

everStick®POST

Individually formable glass fibre root canal posts

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240,
Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

MADE IN FINLAND



NU7304 - 951331
30000527

Fibre type: Silanated E-glass fibre impregnated with bis-GMA and PMMA

Form: Unidirectional fibre bundle

Diameter: ~0.9 mm; ~1.2 mm; ~1.5 mm



Keep away
from sunlight



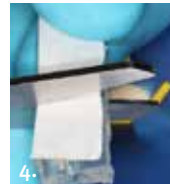
Temperature
limit

everStick®POST



- EN INDIVIDUALLY FORMABLE GLASS FIBRE ROOT CANAL POSTS
- BG ВЛАКНА ОТ ФИБРОСТЪКЛО ЗА ИНДИВИДУАЛНО ОФОРМЯНЕ НА ЩИФТОВЕ ЗА КОРЕНОВИ КАНАЛИ
- CS INDIVIDUÁLNĚ TVAROVATELNÉ SKLOVLÁKNOVÉ ČEPY DO KOŘENOVÝCH KANÁLKŮ
- HR KOLČIĆ ZA KORIJENSKI KANAL IZ STAKLENOG VLAKNA ZA INDIVIDUALNO OBLIKOVANJE
- HU EGYÉNILEG KIALAKÍTHATÓ ÜVEGSZÁLAS GYÖKÉRCSAPOK
- PL WKŁADY KORZENIOWE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO INDYWIDUALNEGO FORMOWANIA
- RO FIBRE DE STICLĂ AUTOMODELANTE PENTRU PIVOTI INTRARADICULARI
- RU АДАПТИРУЮЩИЕСЯ К АНАТОМИИ ЗУБА ВНУТРИКАНАЛЬНЫЕ СТЕКЛОВОЛОКОННЫЕ ШТИФТЫ
- SK INDIVIDUÁLNE TVAROVATEĽNÉ KOREŇOVÉ ČAPY ZO SKLENÝCH VLÁKIEN
- SL INDIVIDUALNO OBLIKOVNI ZATIČKI IZ STEKLENIH VLAKEN ZA KORENINSKE KANALE
- SR INDIVIDUALNO OBLIKUJUĆE GLAS-FIBER VLAKNO ZA KOČIĆE KANALA KORENA
- UK СКЛОВОЛОКОННІ ШТИФТИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ФОРМУВАННЯ ДЛЯ КОРЕНЕВИХ КАНАЛІВ
- TR KİŞİYE ÖZEL ŞEKİLLENDİRİLEBİLİR KÖK KANAL FİBER POSTU
- LV INDIVIDUĀLI PIELĀGOJAMAS SAKŅU KANĀLA TAPAS
- LT INDIVIDUALIAI FORMUOJAMI STIKLO PLUOŠTO ŠAKNINIAI KAIŠČIAI
- ET INDIVIDUAALSELT KUJUNDATAVAD KLAASFIIBER JUURETIHVITID

GC



EN	INDIVIDUALLY FORMABLE GLASS FIBRE ROOT CANAL POSTS	5	SK	INDIVIDUÁLNE TVAROVATEĽNÉ KOREŇOVÉ ČAPY ZO SKLENÝCH VLÁKIEN	50
BG	ВЛАКНА ОТ ФИБРОСТЪКЛО ЗА ИНДИВИДУАЛНО ОФОРМЯНЕ НА ЩИФТОВЕ ЗА КОРЕНОВИ КАНАЛИ	11	SL	INDIVIDUALNO OBLIKOVNI ZATIČKI IZ STEKLENIH VLAKEN ZA KORENINSKE KANALE	22
CS	INDIVIDUÁLNĚ TVAROVATELNÉ SKLOVLÁKNOVÉ ČEPY DO KOŘENOVÝCH KANÁLKŮ	17	SR	INDIVIDUALNO OBLIKUJUĆE GLAS-FIBER VLAKNO ZA KOČIĆE KANALA KORENA	60
HR	KOLČIĆ ZA KORIJENSKI KANAL IZ STAKLENOG VLAKNA ZA INDIVIDUALNO OBLIKOVANJE	22	UK	СКЛОВОЛОКОННІ ШТИФТИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ФОРМУВАННЯ ДЛЯ КОРЕНЕВИХ КАНАЛІВ	65
HU	EGYÉNILEG KIALAKÍTHATÓ ÜVEGSZÁLAS GYÖKÉRCSAPOK	27	TR	KIŞIYE ÖZEL ŞEKILLENDİRİLEBİLİR KÖK KANAL FIBER POSTU	71
PL	WŁĄDZY KORZENIOWE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO INDYWIDUALNEGO FORMOWANIA	32	LV	INDIVIDUĀLI PIELĀGOJAMAS SAKŅU KANĀLA TAPAS	76
RO	FIBRE DE STICLĂ AUTOMODELANTE PENTRU PIVOȚI INTRARADICULARI	38	LT	INDIVIDUALIAI FORMUOJAMI STIKLO PLUOŠTO ŠAKNINIAI KAIŠČIAI	81
RU	АДАПТИРУЮЩИЕСЯ К АНАТОМИИ ЗУБА ВНУТРИКАНАЛЬНЫЕ СТЕКЛОВОЛОКОННЫЕ ШТИФТЫ	44	ET	INDIVIDUAALSELT KUJUNDATAVAD KLAASFIIBER JUURETIHVTID	86

Prior to use, carefully read the instructions for use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

The everStickPOST is an adaptable, polymer (PMMA) and resin-impregnated (bis-GMA) unpolymerised glass fibre post. Polymerising this material produces a post with high flexural strength and elasticity very similar to the natural elasticity of dentine. Consequently, the stress of occlusion will be evenly distributed on the root structure. Adhesive and micromechanical bonding to both resin cement and composite ensures a strong bond to the root canal and the composite core.

When everStickPOST's are used, preparation of the root canals need not be as extensive as with traditional posts. Thus, the dentine can be saved and the risk of perforation is reduced because the canal preparation is

minimised. The pulp chamber of the root canal can be completely filled with fibres instead of cement. When the post is adapted to the morphology of the canal and the root canal is filled with fibres, the adhesive surface and the strength of the most critical part of the tooth are maximised.

The unique properties of everStickPOST glass fibre posts also make it possible to use the posts in curved and oval root canals as well as in very large canals, where several posts of different lengths and diameters can be placed in the same canal. Also, everStickPOST's can be used in traditionally prepared and enlarged root canals.

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such

reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLINICAL PROCEDURES

Prior to the use of everStickPOST, the root canal(s) of the tooth should be endodontically treated and filled in accordance with generally approved methods. In order to make the best use of the properties of everStickPOST, it is recommended to apply tissue saving principles during the preparation of the root canal.

SELECTION OF THE everStickPOST SIZE

The everStickPOST fibres are available in three diameters: 0.9, 1.2, and 1.5 mm. The most suitable size can be selected for canals of many different sizes and shapes. In large canals and root canal openings, use of two or more posts is recommended.

ROOT CANAL PREPARATION

1. Remove 2/3 of the length of the root canal filling material or at least the height of the clinical crown from the canal. For example, gutta-percha can be removed with a suitable size Gates Glidden bur without enlargement of the canal. All of the root canal filling material should be removed from the length of the preparation. Leave at least 3–5 mm of gutta-percha at the apex of the root. Rinse the canal with water, and dry carefully with paper points. The working area should be isolated from moisture as well as possible. Use of rubber dam isolation is highly recommended.
2. Measure the depth of the prepared canal, using, for example, an endodontic instrument or a periodontal probe. Also estimate the height of the coronal structure required.

3. Open the everStickPOST foil bag. Cut the required number of posts from the silicone strip, using scissors. Close the foil bag with its sticker, and place the closed bag in the refrigerator.

PLACEMENT PROCEDURE of everStick-POST

4. Mark the measured length of the post on the protective paper. Pre-cut the post together with the silicone to a suitable length. Use sharp scissors.
5. Use tweezers to remove the post from the silicone. Check the length and suitability of the everStickPOST by inserting it into the root canal. Always use tweezers to handle the post.

CLINICAL TIP: Dipping the tweezers in a

drop of light curing resin (e.g., StickRESIN) prevents them from sticking to the everStick-POST. The resin will also enhance the bonding between the main post and the additional post(s) attached to it. Avoid letting resin flow into the root canal.

6. If the post does not reach the necessary depth, taper the end of the post with sharp scissors.
7. Fit the post inside the root canal again. At this point, if necessary, you can shorten the coronal section of the post to an appropriate length with sharp scissors.
8. In the upper portion of an oval or very large canal, it is recommended to use more than one post in order to strengthen the post in areas of greater load. All

additional posts are shaped and attached tightly to the main post both coronally and inside the root canal by means of lateral condensation.

Important: Remove the post from the canal and protect it from the light before cementing.

CEMENTING everStickPOST

To cement the everStickPOST in place, use low-viscosity dual-curing cement. Pay careful attention to the manufacturer's instructions.

CLINICAL TIP: It is important to select dual-curing composite resin cement with low viscosity. Use of highly viscous cement may prevent the unpolymerised post from reaching full depth inside the canal.

9. Follow the instructions of the cement manufacturer to prepare the root canal prior to cementing. Fill the canal with cement, using an intraoral tip. It is important to start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.

NOTE: Do not use a Lentulo spiral to apply the cement – it accelerates the polymerisation process of the composite cements.

NOTE: Covering the post with cement instead of filling the canal prior to inserting the post into the canal may cause air voids and shredding of the individual posts from the post bundle.

10. Slowly insert the post into the canal. You can shape and bend the coronal part of

the post while it is still soft. Be careful not to lift the post at this point. You can remove any excess cement now.

11. Light-cure the post and the cement from above the post, perpendicular to the fibres, for at least 40 seconds.
12. When the post and the cement have cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material best suited to the purpose.

ALTERNATIVE INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions can be followed if it is expected that for certain reasons (e.g., highly viscous cement or a long and narrow root canal) the post may not reach the prepared depth during cementing.

First follow steps 1–7 of the above instructions for use; then apply steps A–F below.

- A. In the upper portion of an oval or very large canal, you can use more than one post to strengthen the post in areas of greater load. Any additional posts are shaped and bonded to the main post coronally with a thin layer of light-curing enamel bonding agent* (for example, StickRESIN). Avoid letting enamel resin flow into the root canal. Light-cure it for 20 seconds inside the root canal before removing the post from the canal.
- B. Important: Remove the post from the canal and light-cure it for a total of 40 seconds, making sure that the post is cured on all sides. Fit the post in the canal again, ensuring that it reaches the appropriate depth.

Tip: Locking tweezers will help keep the post in the correct position when it is cemented. If there are other canals in the tooth, prepare posts for them in the same manner.

CEMENTING everStickPOST

- C. Activate the surface of the post(s) thoroughly, using a light-curing enamel bonding agent*, such as StickRESIN. Place the post(s) under a light shield for 3–5 minutes to prevent premature curing. During activation, prepare the canal(s) for cementing as described in the cement manufacturer's instructions. Prior to cementing, thin the resin layer by carefully blowing dry, oil-free air over the surface of the post. Light-cure the post thoroughly for 10 seconds. Use chemically curing or dual-curing cement, paying careful attention to the manufacturer's instructions.

- D. Fill the canal with cement as instructed by the manufacturer. It is important that you start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.
- E. Slowly insert the post into the canal. Add any other necessary posts to the canal(s) in the same manner. Hold the posts in place until the composite cement is sufficiently cured. Light-cure the dual-curing cement according to the composite cement manufacturer's instructions.
- F. After the cement is cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material most suitable for the purpose.

* **NOTE:** The enamel bonding agent used for attaching additional posts and activating the surface of the post must be monomer-based, and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water, etc.). The bonding agents in composite cementing kits are not necessarily suitable, because they may contain solvents.

REMOVAL OF AN everStickPOST

The procedures for removal of traditional glass fibre posts can also be applied to the removal of everStickPOST.

STORING: All everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35.6-46.4F). In addition, you should protect the products from light by keeping them in their sealed foil packages after they have been opened. Higher temperatures and exposure to bright light may shorten the life of everStick

products. Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the foil package opened – but still kept away from bright sunlight or artificial light. When you are cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle should remain inside the foil package for protection against light. Immediately after a sufficient length is cut for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

PACKAGES

everStick POST INTRO:

5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm posts Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml StickRESIN bottle

Refills

10 x 2 cm posts; available in size 0.9; 1.2; 1.5

NOTE: These products should be used clinically with care, and the patient should be

warned not to abrade the fitting surface, so as to avoid exposing irritation-causing fibres. After the final light-curing of 40 seconds, polymerisation of the fibres will continue for the next 24 hours before they achieve their final strength. Clean the StickSTEPPER and StickCARRIER hand instruments and the StickREFIX D and StickREFIX L silicone instruments by sterilising them before use.

WARNING: Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder-free gloves is recommended with everStick

products. Polymerize everStick before waste disposal.

Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gceurope.com>

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not

listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 08/2019

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

everStickPOST е адаптивен, полимерен (PMMA) и импрегниран със смола (bis-GMA) неполимеризиран щифт от фибро стъкло. Полимеризирайки този материал се превръща в щифт с висока якост на огъване и еластичност, много близка до естествената еластичност на дентина. Вследствие на това, натоварването при оклузия ще бъде равномерно разпределено по кореновата структура. Адхезивното и микро-механичното свързване, както към композитния цимент и така и към композита, осигуряват силна връзка към кореновия канал и композитното ядро.

Когато се използва everStickPOST, препаратията на кореновите канали не трябва да бъде толкова широка, колкото при традиционните щифтове.

По този начин може да бъде запазен дентина и се намалява риска от перфорация, тъй като подготовката на канала е минимална. Пулпната камера на кореновия канал може да бъде напълно изпълнена с влакна, вместо с цимент. Когато щифтът се адаптира към морфологията на канала и кореновият канал е изпълнен с влакна, адхезивната повърхност и здравината на най-важната част от зъба са максимални.

Уникалните свойства на everStickPOST фибро-щифта също така позволяват щифтовете да се използват в извити и овални коренови канали, както и в много големи канали, където могат да бъдат поставени няколко щифта с различни дължини и диаметри в един и същи канал. Също така, everStickPOST може да бъде използван в стандартно подготвени и разширени коренови канали.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

КЛИНИЧНИ ПРОЦЕДУРИ

Преди употребата на everStickPOST, кореновият(те) канал(и) на зъба трябва да бъдат ендодонтски излекувани и запълнени, съгласно основните утвърдени методи. С цел да се използват най-добрите качества на everStickPOST, е препоръчително да се прилагат принципите за запазване на тъканите при подготовката на кореновия канал.

ИЗБОР НА РАЗМЕР everStickPOST

everStickPOST влакната са налични в три диаметъра: 0.9, 1.2, и 1.5 mm. Най-подходящият размер може да бъде избран за канали с много

различни размери и форми. В широки канали и отворени коренови канали, използването на два или повече щифта е препоръчително.

ПОДГОТОВКА НА КОРЕНОВИЯ КАНАЛ

1. Отстранете 2/3 от дължината на каналния пълнеж или поне височината на клиничната корона. Например, гутаперката може да бъде отстранена с подходящ номер Gates Glidden без удължаване на канала. Целият каналопълнеж материал по дължината на препаратията трябва да бъде отстранен. Промийте канала с вода и подсушете внимателно с хартиени щифтове. Работната площ трябва да бъде изолирана от влага, до колкото е възможно. Използването на изолация с кофердам е силно препоръчително.
2. Премежете дълбочината на подготовения канал, използвайки, например, ендодонтски

инструмент или пародонтална сонда. Също така преценете необходимата височина на коронарните структури.

3. Отворете everStickPOST фолиевата опаковка. Отрежете необходимия брой щифтове от силиконовата лента, използвайки ножица. Затворете фолиевата опаковка с лепенката и поставете затворената опаковка в хладилника.

ПРОЦЕДУРА ПО ПОСТАВЯНЕ НА everStickPOST

4. Маркирайте измерената дължина на щифта върху защитната хартия. Предварително срежете щифта заедно със силикона до подходящата дължина. Използвайте остра ножица.
5. Използвайте пинсета за да извадите щифта от

силикона. Проверете дължината и пасването на everStickPOST, поставяйки го в канала. Винаги дръжте щифта с пинсети.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ: Потопяването на пинсетите във фотополимеризираща смола (напр. StickRESIN) предотвратява залепването им върху everStickPOST. Освен това, смолата ще повиши връзката между основния щифт и допълнителните щифтове, закрепени към него. Не позволявайте смолата да се разтича в кореновия канал.

6. Ако щифтът не достига необходимата дължина, изтънете края на щифта с остра ножица.
7. Поставете щифта в канала отново. При това положение, ако е необходимо, може да скъсите коронарната част на щифта до приемлива дължина с остра ножица.

8. В горната на част на овален или много широк канал е препоръчително да използвате повече от един щифт, за да подсилите щифта в областите на по-силно натоварване. Всички допълнителни щифтове се оформят и прибавят плътно към основния щифт, както коронарно, така и в канала подобно на метода на латерална кондензация.

Важно: Извадете щифта от канала и го пазете от светлина преди да го циментирате.

ЦИМЕНТИРАНЕ НА everStickPOST

За да циментирате everStickPOST на място, използвайте ниско вискозен двойно-полимеризиращ цимент. Следвайте внимателно инструкциите на производителя.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ: Важно е да изберете двойно-полимеризиращ композитен цимент с

нисък вискозитет. Използването на цимент с висок вискозитет може да попречи на неполимеризирания щифт да достигне пълна дълбочина в канала.

9. Спазвайте инструкциите за подготовка на канала преди циментиране, дадени от производителя на цимента. Изпълнете канала с цимент, използвайки интраорален накрайник. Важно е да започнете запълването на канала от апикалната област и да продължите чрез изтегляне на канюлата нагоре, докато каналът се запълни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте лентуло, за да нанесете цимента – то ускорява полимеризационните процеси на композитния цимент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Покриването на щифта с цимент, вместо запълването на канала преди поставяне

на щифта в него, може да причини въздушни кухини и разслояване на отделните влакна от щифтовия сноп.

10. Бавно поставете щифта в канала. Може да оформите и огънете коронарната част на щифта докато е все още мек. Внимавайте да не повдигнете щифта на този етап. Сега може да отстраните излишния цимент.
11. Фотополимеризирайте щифта и цимента над щифта, перпендикулярно на влакната, за поне 40 секунди.
12. Когато щифтът и циментът втвърдят, може да продължите с изграждането на коронарната част от зъба, използвайки предпочитан метод и композитен материал най-добре пасващи за тази цел.

АЛТЕРНАТИВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тези инструкции могат да се следват, ако се очаква по определени причини щифтът да не достигне препарираната дълбочина по време на циментирането (напр. високо вискозен цимент и дълъг и тесен коренов канал).

Първо следвайте стъпки 1-7 на горните инструкции за употреба; след това приложете А-Е.

- А. В горната част на овалния или много широк канал, може да използвате повече от един щифт, за да подсилите щифта в областите на по-голямо налягане. Всички допълнителни щифтове се оформят и свързват към основния щифт коронарно посредством тънък слой от фотополимеризиращ емайлов свързващ агент* (например StickRESIN). Предотвратете стичането на емайловата

смола в кореновия канал. Фотополимеризирайте за 20 секунди в канала преди изваждане на щифта от канала.

Б. **Важно:** Извадете щифта от канала и полимеризирайте общо за 40 секунди, уверете се, че щифтът е втвърдил от всички страни. Нагласете щифта отново в канала, осигурявайки достигането му до подходящата дълбочина.

Съвет: Заклучващи се пинсети ще помогнат да поддържате правилната позиция при циментирането. Ако има други канали на същия зъб, подгответе щифтовете за тях по същия начин.

ЦИМЕНТИРАНЕ НА everStickPOST

- В. Активирайте повърхността на щифта напълно, използвайки фотополимеризиращ емайлов бондинг агент* какъвто е StickRESIN. Защитете щифта от светлина за 3-5 минути, за

да се предотврати преждевременното му втвърдяване. По време на активирането, подгответе канала(ите) за циментиране както е описано в инструкциите за употреба на производителя на цимента. Преди циментирането изтънете слоя чрез внимателно продухване с обезмаслен въздух по повърхността на щифта. Фотополимеризирайте щифта напълно за 10 секунди. Използвайте химически втвърдяващ или двойнополимеризиращ цимент, следвайки инструкциите на производителя.

- Г. Запълнете канала с цимент както препоръчва производителя. Важно е да започнете запълването от апикалната зона и да продължите бавно да изтегляте шприцата постепенно нагоре, докато се запълни канала.

- Д. Бавно поставете щифта в канала. Добавете всички други необходими щифтове в канала(ите) по същия начин. Задръжте щифтовете на място докато композитният цимент втвърди достатъчно. Фотополимеризирайте двойно-полимеризиращия цимент, съгласно инструкциите на производителя.
- Е. След като циментът е втвърдил, може да продължите изграждането на коронарната част на зъба, използвайки предпочитания метод и композит най-подходящи за тази цел.

***ЗАБЕЛЕЖКА:** Емайловият бондинг агент, използван за добавяне на допълнителните щифтове и за активиране на повърхността на щифта, трябва да бъде на мономерна основа, и не трябва да съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода и др.). Бондинг агентите в опаковката на цимента не винаги са подходящи,

защото може да съдържат разтворители.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА everStickPOST

Процедурата по отстраняване на традиционните фибро-щифтове могат да бъдат приложени за отстраняване на everStickPOST

СЪХРАНЕНИЕ: Всички everStick продукти трябва винаги да бъдат съхранявани в хладилник при (2-8°C, 35.6-46.4F). Също така, трябва да пазите продуктите от светлина, като ги държите в техните запечатани фолиеве опаковки след като бъдат отворени. По-високи температури и излагането на ярка светлина могат да скъсят живота на everStick продуктите. Преди нанасяне, продуктите се изваждат от хладилника и се отваря фолиевата опаковка, но все още се държи далеч от ярка слънчева или изкуствена светлина. Когато срязвате снопа от влакна, остатъкът от снопа трябва да остане във фолиевата опаковка,

защитен от светлината. Веднага след като е отрязана необходимата дължина за фибро-конструкцията, фолиевата опаковка се запечатва отново и се връща в хладилника.

(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ

everStick POST INTRO:

5x 2cm щифт Ø 0.9; 5x 2 cm щифтове Ø 1.2; 5x 2cm щифтове Ø 1.5; 5ml StickRESIN бутилка

Допълнително

10 x 2 cm щифтове; налични в размер 0.9; 1.2; 1.5

ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът трябва да се използва внимателно клинично и пациентът трябва да бъде предупреден да не изтрива повърхността, така че да се избегне излагане на дразнене,

причинено от влакната. След окончателното фотополимеризиране за 40 секунди, полимеризацията на фибрите ще продължи следващите 24 часа преди те да достигнат своята окончателна здравина. Ръчните инструменти StickSTEPPER, StickCARRIER и силиконовите инструменти StickREFIX D, StickREFIX L трябва да бъдат стерилизирани преди употреба.

ВНИМАНИЕ: Неполимеризираният композит може да предизвика кожна сенсibilизация към акрилати при някои хора. Ако кожата е в контакт със смола, измийте обилно с вода и сапун. Избягвайте контакт на неполимеризирал материал с кожата, лигавиците или очите. Неполимеризиралите продукти everStick може да имат леко дразнещ ефект и в редки случаи да доведат до сенсibilизация към метакрилати. Препоръчва се използването на ръкавици без талк с продуктите everStick. Полимеризирайте

everStick преди изхвърляне на отпадъците. Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този продукт да се извършва от или по поръчка стоматолог.

Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маски и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на:
<http://www.gceurope.com>
или за Америка на
<http://www.gcamerica.com>
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:

Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental

По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна корекция: 08/2019

Před použitím přečtěte pečlivě návod k použití.

NÁVOD K POUŽITÍ:

everStickPOST je přízpusobivý, polymérem (PMMA) a pryskyřicí impregnovaný (bis-GMA) neopolymerizovaný čep ze skleněných vláken. Polymerizací tohoto materiálu vznikne čep s vysokou pevností v ohybu a pružností velmi podobnou přirozené pružnosti dentinu. V důsledku toho bude okluzální tlak rovnoměrně rozložen na celou strukturu kořene. Adhezivní a mikromechanické spojení s pryskyřičným cementem a kompozitem zajistí silné spojení s kořenovým kanálkem a kompozitní dostavbou.

Použití čepů everStickPOST nevyžaduje takovou rozsáhlou preparaci kořenových kanálků jako v případě použití konvenčních čepů. Tímto způsobem lze ochránit zdravý dentin a díky minimální preparaci kanálku snížit riziko perforace.

Dřeňovou dutinu kořenového kanálku lze namísto cementu zcela vyplnit vlákny. Když se čep přizpůsobí morfologii kanálku a kořenový kanálek se vyplní vlákny, dochází k maximalizaci adhezivního povrchu a vyztužení kritických částí zubu.

Díky jedinečným vlastnostem lze čepy everStickPOST ze skleněných vláken využít i v zakřivených a oválných kořenových kanálcích, jakož i ve velmi širokých kanálcích, kde lze do jednoho kanálku umístit několik čepů, které mají různou délku a průměr. Čepy everStickPOST se mohou použít i v kořenových kanálcích, které byly preparovány a kalibrovány tradičním způsobem.

KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech může produkt vyvolat u některých pacientů alergickou reakci. Pokud jsou zaznamenány takové případy, přerušete používání produktu a obraťte se na lékaře.

KLINICKÉ POSTUPY

Před použitím čepu everStickPOST by se měl(y) kořenový(é) kanálek(lky) zubu endodonticky ošetřit a vyplnit v souladu s obecně uznávanými metodami. V zájmu co nejlepšího využití vlastností čepu everStickPOST se při přípravě kořenového kanálku doporučuje implementace postupů zaměřených na maximální zachování zdravé tkáně.

VÝBĚR VELIKOSTI ČEPU everStickPOST

Vlákna everStickPOST jsou k dispozici ve třech průměrech: 0.9, 1.2, a 1.5 mm. Pro kanálky různých velikostí a tvarů je tak možné vybrat tu nejvhodnější velikost. V případě širokých kanálků a vchodových částí kořenových kanálků se doporučuje použití dvou nebo více čepů.

PŘÍPRAVA KOŘENOVÉHO KANÁLKU

1. Z kanálku odstraňte 2/3 délky kořenové výplně nebo alespoň délku rovnající se výšce klinické

korunky. Gutaperči lze odstranit bez zvětšení kanálku například pomocí vrtáku Gates Glidden vhodné velikosti. Z ošetřované části by se měl zcela odstranit materiál použitý jako kořenová výplň. V apikální části kořene ponechejte alespoň 3 – 5 mm kořenové výplně. Kanálek vypláchněte vodou a pečlivě vysušte papírovými čepý. Pracovní pole by mělo být co nejvíce izolováno od vlhka. Doporučuje se izolace pomocí koferdamu.

2. Pomocí endodontického nástroje nebo parodontální sondy změřte hloubku vypreparované části kanálku. Zároveň odhadněte potřebnou výšku na korunkovou část čepu.
3. Otevřete balení čepů everStickPOST. Nůžkami odstříhnete potřebný počet čepů i se silikonovým pouzdem. Pomocí lepicí pásky balení uzavřete a vložte do lednice.

VLOŽENÍ ČEPU everStickPOST

4. Na ochranném papíře vyznačte naměřenou délku čepu. Ostrými nůžkami odstříhnete požadovanou délku spolu se silikonovým pouzdem.
5. Pomocí pinzety vyndejte čep ze silikonu. Čep everStick POST vložte do kořenového kanálku a zkontrolujte jeho délku a tvar. Při manipulaci s čepem vždy používejte pinzetu.

KLINICKÁ RADA: Namočením pinzety do kapky světlem tuhnoucí pryskyřice (např. StickRESIN) předejete přilepení pinzety na čep everStick POST. Pryskyřice zároveň zajistí lepší spojení mezi hlavním čepem a přídavnými čepý, které se k němu připojí. Zamezte vniknutí pryskyřice do kořenového kanálku.

6. Pokud se čep nedostane do potřebné hloubky, konec čepu zastříhnete ostrými nůžkami do špičatého tvaru.
7. Čep opět vložte do kořenového kanálku. Pokud je

- to nezbytné, v této fázi můžete ostrými nůžkami zkrátit korunkovou část čepu na přiměřenou délku.
8. V horní části oválného nebo velmi velkého kanálku se doporučuje použít víc než jeden čep, aby se posílil čep v oblastech s větším zatížením. Všechny doplňkové čepý se vytvarují podle hlavního čepu a pevně se k němu připevní v korunkové části i uvnitř kořenového kanálku laterální kondenzací.

Důležité: Před cementováním vyndejte čep z kanálku a chraňte jej před světlem.

CEMENTOVÁNÍ ČEPU everStickPOST

Na cementování čepu everStick POST použijte duální tuhnoucí cement s nízkou viskozitou. Pečlivě dodržujte pokyny výrobce.

KLINICKÁ RADA: Je důležité, abyste si vybrali duálně tuhnoucí kompozitní pryskyřičný cement s

nízkou viskozitou. Pokud použijete cement s vysokou viskozitou, neopolymerizovaný čep nemusí zcela proniknout do celé délky kanálku.

9. Během přípravy kořenového kanálku (leptání/kondicionání, bonding) před cementováním dodržujte pokyny výrobce cementu. Kanálek naplňte cementem pomocí dlouhé tenké koncovky. Je důležité, abyste kanálek začali plnit od apikální části směrem ven, přičemž koncovku pomalu vytahujete z kanálku současně s vytlačováním materiálu, až je kanálek zaplněn.

POZNÁMKA: Cement nenanášejte pomocí spirály Lentulo – takový postup by urychlil proces polymerizace kompozitního cementu.

POZNÁMKA: Nanesením cementu na čep namísto do kanálku, mohou vzniknout prázdné vzduchové dutiny a může dojít k oddělení jednotlivých čepů (svazků).

10. Pomalu vložte čep do kanálku. Korunkovou část čepu můžete tvarovat a ohýbat, dokud je čep ještě měkký. Dávejte pozor, abyste čep v této fázi nepovytláhli. Nyní můžete odstranit přebytečný cement.

11. Čep a cement vytvrzujte alespoň 40 sekund pomocí světla aplikovaného shora.

12. Po vytvrzení čepu a cementu můžete začít vytvářet korunkovou část zubu. Použijte preferovanou metodu a kompozitní materiál, který je pro tento účel nejvhodnější.

ALTERNATIVNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

Podle tohoto návodu k použití lze postupovat tehdy, pokud se předpokládá, že se z určitých důvodů (např. kvůli velmi viskóznímu cementu anebo dlouhému a úzkému kořenovému kanálku) čep během cementace nedostane do vypreparované hloubky.

Nejprve postupujte podle bodů 1 – 7 předchozí části a pak podle bodů A – F uvedených v následující části.

- A. V horní části oválného anebo velmi širokého kanálku můžete použít více čepů, aby se docílila vyšší pevnost čepu (dostavby). Přídavný čep vytvarujte do požadovaného tvaru, připojte k hlavnímu čepu přes tenkou vrstvu světlem tuhneoucího sklovinného bondu (např. StickRESIN) a vytvrďte světlem uvnitř kořenového kanálku 20 sekund. Zamezte úniku sklovinného bondu dovnitř kořenového kanálku.

- B. Důležité! Čep vytáhněte z kořenového kanálku a ze všech stran vytvrďte světlem 40 sekund. Zajistěte, aby byl čep vytvrzen ve všech částech. Čep vsadte zpátky do kanálku a zkontrolujte, zda dosáhl požadovanou hloubku.

Doporučení: Uchycení do peánu Vám ulehčí

orientaci a pomůže zachovat správnou pozici čepu při cementování. Pokud jsou v zubu další kanálky, připravte čepy stejným způsobem.

everStick®POST - CEMENTOVÁNÍ ČEPU

- C. Použitím světlem tuhnutí sklovinového bondu (např. StickRESIN) aktivujte celý povrch čepu/čepů. Aby se zabránilo předčasnému vytvrzení, čep/čepy zakryjte ochranným krytem na dobu 3-5 minut. Během aktivace připravte kanálek/kanálky na cementování podle instrukcí výrobce cementu. Před cementováním je nutné ztenčit pryskyřičnou vrstvu na čepu opatrným ofouknutím suchým bezolejovým vzduchem. Pryskyřici vytvrdte po dobu 10 sekund. Na cementování použijte chemicky tuhnutí anebo duálně tuhnutí cement dle instrukcí výrobce.
- D. Kanálek vyplňte cementem dle instrukcí výrobce. Je důležité, abyste začali plnit kanálek od apikální části a pomalu postupovali stříkačkou koronálně,

dokud není kanálek zcela vyplněn.

- E. Čep pomalu zaveďte do kanálku. Pokud je třeba vložit více čepů, postupujte stejným způsobem. Čep přidržte na místě, až je cement dostatečně vytvrzen. Duálně tuhnutí cement vytvrzujte světlem podle instrukcí výrobce cementu.
- F. Po vytvrzení cementu můžete pokračovat v nástavbě korunkové části zubu použitím vhodné metody a vhodného kompozitu pro daný výkon.

*** POZNÁMKA:** Sklovinový bonding použitý k připevnění dalších čepů a aktivaci povrchu čepu musí být na bázi monomerů a nesmí obsahovat rozpouštědla (aceton, alkohol, vodu atd.). Adheziva, která se nacházejí v soupravách na cementování, nemusí být pro tyto účely vhodná, protože mohou obsahovat rozpouštědla (viz část o cementaci čepu, bod 11).

ODSTRANĚNÍ ČEPU everStickPOST

Při odstraňování čepu everStickPOST lze použít

stejně postupy jako při odstraňování tradičních čepů ze skleněných vláken.

SKLADOVÁNÍ: Všechny výrobky everStick by se měly vždy skladovat v ledničce (při teplotě 2-8 °C anebo 35.6 - 46.4 °F). Výrobky byste měli zároveň chránit před světlem, a to tak, že po použití balení uzavřete nálepkou a vložíte do ledničky. V důsledku vyšších teplot a vystavení jasnému světlu se může životnost výrobků everStick zkrátit.

Před použitím vyjměte výrobky z ledničky a otevřete balení, ale nadále je chraňte před jasným slunečním anebo umělým světlem. Během stříhání svazku vláken by měl zbytek svazku zůstat v obalu, aby byl chráněn před světlem. Hned po ustrižení dostatečné délky vlákna balení opět pečlivě uzavřete a vraťte do ledničky. (Životnost: 2 roky od data výroby)

BALENÍ:

everStick POST INTRO:
5x 2cm čepy průměr 0.9

5x 2cm čepy průměr 1.2
5x 2cm čepy průměr 1.5
5ml StickRESIN tekutina
Doplňková balení:
10x 2cm čepy (v průměrech 0.9, 1.2, 1.5)

POZNÁMKA: Výrobky společnosti StickTech by měli lékaři klinicky používat obezřetně a pacienta by měli upozornit, aby upravený povrch neobrušoval a nevystavoval se tak působení vláken, která můžou způsobit podráždění.

Po závěrečném vytvrzování světlem v trvání 40 sekund bude polymerizace vláken pokračovat dalších 24 hodin, přičemž po jejich uplynutí dosáhnou vlákna svou konečnou pevnost.

Ruční nástroje StickSTEPPER a StickCARRIER a silikonové nástroje StickREFIX D a StickREFIX L před použitím sterilizujte.

UPOZORNĚNÍ: Nezpolymerizovaná pryskyřice může

u některých lidí vyvolat přecitlivělost na akryláty. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s pryskyřicí, dostatečně umyjte postiženou část mýdlem a vodou. Vyvarujte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s kůží, sliznicí nebo očima. Nepolymerizované everStick produkty mohou vyvolat podráždění a v některých případech vést k přecitlivělosti na metakryláty. Při práci s everStick produkty doporučujeme používat nepudrované rukavice. Před odhozením do odpadu everStick polymerizujte.

Federální zákony omezují prodej nebo objednávání tohoto materiálu pouze pro stomatology.

Osobní ochranné prostředky (OOP) jako rukavice, roušky a ochranné brýle by měly být při manipulaci vždy použité.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.

Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou

k dispozici na adrese: <http://www.gceurope.com> nebo pro Ameriku <http://www.gcamerica.com>. Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:

pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental. Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední revize: 08/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute.

UPUTE ZA UPORABU:

everStickPOST je prilagodljiv, polimerni (PMMA) i akrilatom impregnirani (bis-GMA) nepolimerizirani kolčić od staklenih vlakana. Polimerizacijom ovog materijala dobiva se kolčić visoke savojne čvrstoće i elastičnosti, vrlo sličan prirodnoj elastičnosti dentina. Sukladno tome, okluzijska sila ravnomjerno se distribuira na korijenskoj strukturi. Adheziv i mikromehaničko spajanje za akrilatni cement i kompozit osiguravaju čvrsti spoj s korijenskim kanalom i kompozitnom osnovom.

Pri uporabi everStickPOST kolčića preparacija korijenskih kanala ne treba biti opsežna kao kod tradicionalnih kolčića. Stoga se dentin može sačuvati i rizik perforacije korijena se smanjuje jer je kanalska preparacija svedena na minimum. Pulpna komora korijenskog kanala može se potpuno

ispuniti vlaknima umjesto cementom. Kada se kolčić prilagođava morfologiji kanala i kada se korijenski kanal puni vlaknima, površina adheziva i čvrstoća većeg ključnog dijela zuba se maksimalno povećava.

Jedinstvena svojstva everStickPOST kolčića iz staklenih vlakana također omogućuje korištenje kolčića u zakrivljenim i ovalnim korijenskim kanalima, kao i u vrlo velikim kanalima, gdje se nekoliko kolčića različitih dužina i promjera mogu postaviti u isti kanal. everStickPOST kolčići također se mogu koristiti u tradicionalno prepariranim i proširenim korijenskim kanalima.

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, valja prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.

KLINIČKI POSTUPCI

Prije uporabe everStickPOST kolčića, korijenski kanal(i) zuba trebaju se endodontski obraditi i ispuniti sukladno općenito prihvaćenim metodama. Kako bi se najbolje iskoristila svojstva everStickPOST kolčića, preporuča se koristiti načela očuvanja tkiva tijekom preparacije korijenskog kanala.

ODABIR VELIČINE everStickPOST KOLČIĆA

everStickPOST vlakna dostupna su u tri promjera: 0,9, 1,2 i 1,5 mm. Najpogodnija veličina može se odabrati za kanale različitih veličina i oblika. Kod velikih kanala i otvora korijenskih kanala preporuča se koristiti dva ili više kolčića.

PREPARACIJA KORIJENSKOG KANALA

1. Odstraniti 2/3 dužine materijala za ispun korijenskog kanala ili barem visinu kliničke krune iz kanala. Na primjer, gutaperka se može

odstraniti Gates Glidden svrdlom odgovarajuće veličine bez proširenja kanala. Sav materijal za ispun korijenskog kanala treba se odstraniti duž preparacije. Potrebno je ostaviti barem 3-5 mm gutaperke na vrhu korijena. Kanal treba isprati vodom i pažljivo osušiti papirom. Radno područje treba izolirati od vlage koliko je moguće. Osobito se preporuča koristiti izolaciju koferdamom.

2. Izmjeriti dubinu prepariranog kanala pomoću, na primjer, endodontskog instrumenta ili parodontalne sonde. Potrebno je također procijeniti visinu koronalne strukture.
3. Otvoriti folijsku vrećicu s everStickPOST kolčićima. Škarama odrezati potrebni broj kolčića iz silikonske trake. Zatvoriti vrećicu naljepnicom i staviti je u hladnjak.

POSTUPAK POSTAVLJANJA everStickPOST KOLČIĆA

4. Na zaštitnom papiru označiti izmjerenu dužinu kolčića. Kolčić odrezati zajedno sa silikonom na odgovarajuću dužinu. Koristiti oštre škare.
5. Pincetom izvaditi kolčić iz silikona. Provjeriti dužinu i pogodnost everStickPOST kolčića postavljanjem u korijenski kanal. Uvijek koristiti pincetu za rukovanje kolčićima.

KLINIČKI SAVJET: Uranjanje pincete u kap svjetlosno polimerizirajućeg akrilata (npr. StickRESIN) spriječit će njezino lijepljenje za everStickPOST kolčić. Akrilat će također poboljšati spoj između glavnog kolčića i dodatnog/dodatnih kolčića pričvršćenih za njega. Izbjegavati istjecanje akrilata u korijenski kanal.

6. Ako kolčić ne dosegne potrebnu dubinu, oštrom škarama ga valja skratiti.

7. Kolčić ponovno postaviti unutar korijenskog kanala. Sada se ako je potrebno oštrom škarama može skratiti koronalni dio kolčića na odgovarajuću duljinu.
8. U gornjem dijelu ovalnog ili vrlo velikog kanala preporuča se koristiti više od jednog kolčića kako bi se kolčić u područjima većeg opterećenja pojačao. Svi dodatni kolčići oblikovani su i pričvršćeni čvrsto uz glavni kolčić na koronalnoj strani i unutar korijenskog kanala pomoću lateralne kondenzacije.

Važno: Kolčić odstraniti iz kanala i zaštititi ga od svjetla prije cementiranja.

CEMENTIRANJE everStickPOST kolčića

Za cementiranje everStickPOST kolčića u mjestu, koristiti nisko viskozni cement s dvostrukim stvrdnjavanjem. Pažljivo se pridržavati uputa proizvođača.

KLINIČKI SAVJET: Važno je odabrati dvostruko stvrdnjavajući kompozitni cement niske viskoznosti. Korištenje visoko viskoznog cementa može spriječiti nepolimerizirani kolčić da dosegne potpunu dubinu u kanalu.

9. Pridržavati se uputa proizvođača cementa za pripremu korijenskog kanala prije cementiranja. Kanal ispuniti cementom pomoću intraoralnog nastavka. Vrlo je važno početi puniti kanal iz apikalnog područja i polako nastaviti stalnim pomicanjem štrcaljke prema gore dok se kanal ne ispuni.

VAŽNO: Ne koristiti Lentulo spiralu za nanošenje cementa - ubrzava proces polimerizacije kompozitnih cemenata.

VAŽNO: Pokrivanje kolčića cementom umjesto punjenja kanala prije postavljanja kolčića u kanal

može uzrokovati stvaranje mjehurića zraka i trganje pojedinačnih kolčića iz snopa.

10. Kolčić polako postaviti u kanal. Koronalni dio kolčića može se oblikovati i saviti dok je još uvijek mekan. Paziti da se kolčić u ovom trenutku ne podiže. Sada se može odstraniti višak cementa.
11. Kolčić polimerizirati svjetlom, kao i cement iznad njega, okomito na vlakna, u trajanju od barem 40 sekundi.
12. Kada su se kolčić i cement stvrdnuli, može se nastaviti izrada koronalnog dijela zuba, primjenom odabranih metoda i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

ALTERNATIVNE UPUTE ZA UPORABU

Ove upute mogu se slijediti ako se očekuje da iz

nekih razloga (npr. cement vrlo visoke viskoznosti ili dugi i uski korijenski kanal), kolčić neće doseći prepariranu dubinu tijekom cementiranja.

Prvo slijediti korake 1-7 gore navedenih uputa te zatim provesti korake A-F navedene u nastavku.

- A. U gornjem dijelu ovalnog ili vrlo velikog kanala može se koristiti više od jednog kolčića za njihovo učvršćenje u područjima većeg opterećenja. Svi dodatni kolčići oblikuju se i spajaju s glavnim kolčićem koronalno, s tankim slojem svjetlosno polimerizirajućeg sredstva za spajanje cakline (na primjer StickRESIN). Izbjegavati istjecanje caklinskog akrilata u korijenski kanal. Polimerizirati svjetlom 20 sekundi unutar korijenskog kanala prije vađenja kolčića iz kanala.
- B. Važno: Kolčić izvaditi iz kanala i polimerizirati ga svjetlom u trajanju od ukupno 40 sekundi, provjeravajući je li stvrdnut na svim stranama.

Kolčić ponovno postaviti u kanal i provjeriti je li dosegnuo odgovarajuću dubinu.

Savjet: Zatvaranje pincete pomoći će održati kolčić u odgovarajućem položaju kada je cementiran. Ako zub ima i drugih kanala, kolčiće za njih valja preparirati na isti način.

CEMENTIRANJE everStickPOST kolčića

C. Površinu kolčića temeljito aktivirati pomoću svjetlosno polimerizirajućeg sredstva za spajanje cakline*, poput StickRESIN. Kolčić(e) držati ispod zaštite od svjetla 3-5 minuta kako bi se spriječilo preuranjeno stvrdnjavanje. Tijekom aktivacije pripremiti kanal(e) za cementiranje kako je opisano u uputama proizvođača cementa. Prije cementiranja potrebno je stanjiti akrilatni sloj pažljivim sušenjem suhim, bezuljnim zrakom preko površine kolčića. Kolčić polimerizirati svjetlom 10 sekundi. Koristiti

kemijski stvrdnjavajući ili dvostruko stvrdnjavajući cement i pridržavati se uputa proizvođača.

- D. Kanal ispuniti cementom prema uputama proizvođača. Važno je započeti punjenje kanala iz apikalnog dijela i polako nastaviti stalnim pomicanjem štrcaljke prema gore dok se kanal ne ispuni.
- E. Kolčić polako postaviti u kanal. Postaviti druge potrebne kolčiće u kanal(e) na isti način. Kolčiće držati u mjestu dok se kompozitni cement dovoljno ne stvrdne. Cement s dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizirati svjetlom sukladno uputama proizvođača kompozitnog cementa.
- F. Nakon stvrdnjavanja cementa može se nastaviti izrada koronalnog dijela zuba pomoću odabrane metode i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

* **VAŽNO:** Sredstvo za spajanje cakline korišteno za pričvršćivanje dodatnih kolčića i aktiviranje površine kolčića mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati otapala (acetone, alkohol, vodu, itd.). Sredstva

za spajanje u kompletima kompozita za cementiranje nisu nužno pogodna, jer mogu sadržavati otapala.

ODSTRANJIVANJE everStickPOST KOLČIĆA

Postupci odstranjivanja tradicionalnih kolčića iz staklenih vlakana također se mogu primijeniti za odstranjivanje everStickPOST kolčića.

ČUVANJE: Svi everStick proizvodi uvijek se trebaju čuvati u hladnjaku (2-8°C). Pored toga proizvode treba zaštititi od svjetla čuvajući ih u zatvorenim folijskim pakiranjima nakon otvaranja. Visoke temperature i izloženost svjetlu mogu skratiti rok valjanosti everStick proizvoda. Prije nanošenja proizvode treba izvaditi iz hladnjaka i otvoriti folijsko pakiranje – no još uvijek ih treba držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti ili umjetnog svjetla. Ako se reže snop vlakana, ostatak snopa treba ostati u folijskom pakiranju zaštićen od svjetla. Odmah nakon što je odrezana dovoljna dužina za izradu vlakna, folijsko pakiranje treba pažljivo

ponovno zatvoriti i vratiti u hladnjak.
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE

everStick POST početno pakiranje:
Kolčići 5 x 2 cm Ø 0,9; kolčići 5 x 2 cm Ø 1,2; kolčići 5 x 2 cm Ø 1,5; bočica od 5 ml StickRESIN

Nadopuna
Kolčići 10 x 2 cm; raspoloživi u veličini 0,9; 1,2; 1,5

VAŽNO: Ovi proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te pacijenta treba upozoriti da ne troši površinu za prilagodbu kako bi se izbjeglo izlaganje vlakana koja uzrokuju iritacije. Nakon završene svjetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi, nastavit će se polimerizacija vlakana sljedećih 24 sata prije nego postignu završnu čvrstoću. Očistiti StickSTEPPER i StickCARRIER ručne instrumente, kao i StickREFIX D i StickREFIX L silikonske instrumente,

sterilizacijom prije uporabe.

UPOZORENJE: Nopolimerizirani akrilat može uzrokovati osjetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. U slučaju dodira kože s akrilatom, treba ga temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom, sluznicom i očima. Nopolimerizirani everStick proizvodi mogu uzrokovati blage iritacije i osjetljivost na metakrilate u rijetkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuča se koristiti nenapudrane rukavice. everStick treba polimerizirati prije odlaganja u otpad.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbi liječnika dentalne medicine.

Uvijek nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosne naočale. Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu

mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na: <http://www.gceurope.com> ili za Ameriku <http://www.gcamerica.com> Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Izješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.
Zadnja revizija: 08/2019.

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Az everStickPOST egy rugalmas, polimer (PMMA) és resin-impregnált (bis-GMA), polimerizálatlan üvegszálas csap. Ennek az anyagnak a polimerizálása olyan csapot hoz létre, amely magas hajlítási-erővel és rugalmassággal rendelkezik hasonlóan a dentin természetes elaszticitásához. Ebből következően az okklúziós nyomás egyenletesen eloszlik a gyökérstruktúrán. Adhezív és mikro-mechanikai rögzülés a resin cementhez és kompozitokhoz is megfelelően erős kötést biztosít a gyökércsatornához és kompozit csomókhoz.

everStickPOST használata esetén a gyökércsatorna preparálása kevésbé kiterjedt kell, hogy legyen, mint a tradicionális csapok esetén. Így dentin menthető meg és a perforáció veszélye is

minimális. A gyökércsatorna pulpakamrája teljesen feltölthető üvegszállal cement helyett. Amikor a csapot hozzá alakítja a csatorna morfológiájához és a gyökércsatornát feltölti az üvegszállal, a ragasztási felület és a fog legkritikusabb részének szilárdsága maximalizált.

Az everStickPOST üvegszálas csap egyedülálló tulajdonsága arra is alkalmassá teszi, hogy hajlított és ovális csatornákban is használják, ahol több különböző hosszúságú és átmérőjű csapok behelyezésére lenne szükség ugyanabba a csatornába. Az everStickPOST szintén alkalmazható tradicionálisan preparált és feltágított gyökércsatornában.

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

KLINIKAI ELJÁRÁS

Az everStickPOST használata előtt a gyökércsatorná(ka)t endodonciailag el kell látni az általánosan elfogadott gyakorlatnak megfelelően. Ahhoz, hogy az everStickPOST tulajdonságait legjobban kihasználhassa, ajánlott, hogy a fogszövet megmentésére vonatkozó alapelveket kövesse a gyökér előkészítésekor.

AZ everStickPOST MÉRETÉNEK MEGVÁLASZTÁSA

Az everStickPOST üvegszálak három átmérőméretben választhatóak: 0,9, 1,2 és 1,5 mm. Így kiválasztható a legalkalmasabb méret a legkülönbözőbb méretű és alakú csatornákba is. Nagyméretű gyökércsatornákba és csatornanyílásokba kettő vagy több csap használata javasolt.

GYÖKÉRCSATORNA ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Távolítsa el a gyökértömő anyag 2/3-át, vagy

legalább a klinikai korona magasságáig a csatornából. Például a gutta-percha eltávolítható a megfelelő méretű Gates Glidden gyökércsatorna fúróval a csatorna megnagyobbítása nélkül. A gyökércsatornában lévő minden tömőanyagot el kell távolítani a preparáció hosszában. Hagyjon legalább 3-5 mm gutta-percha anyagot a gyökércsúcsnál. Öblítse a gyökércsatornát vízzel és szárítsa óvatosan papírcsúccsal. A munkaterületet izolálja a nedvességtől amennyire lehet. Kofferdám használata erősen ajánlott.

- Mérje le az előkészített csatornát, használjon például endodonciai műszert, vagy parodontális szondát. Becsülje meg a koronastruktúra magasságát is.
- Nyissa ki az everStickPOST fóliatasakját. Vágjon le szükséges számú csapot a szilikon csíkból, olló használatával. Zárja le a fóliatasakot annak öntapadó matricájával és helyezze a zárt csomagot a hűtőszekrénybe.

everStickPOST ELHELYEZÉSE

- Jelölje meg a csap szükséges lemért hosszúságát a védőpapíron. Vágja meg a csapot a szilikkonnal együtt a megfelelő méretűre. Használjon éles ollót.
- Használjon csipeszt a csap szilikonból való eltávolításához. Ellenőrizze az everStickPOST hosszúságát/megfelelőségét annak gyökércsatornába helyezésével. Mindig használjon csipeszt a csappal való munkálatokhoz!

HASZNÁLATI TANÁCS: Ha a csipeszt egy csepp fényre keményedő resinbe mártja (pl. StickRESIN), ezzel megakadályozza az everStickPOST hozzáragadását. A resin elősegíti a kötést a fő csap és a mellé helyezett további csapok között. Kerülje, hogy a resin befolyhasson a gyökércsatornába!

- Ha a levágott csap nem ér le a szükséges

mélységbe a gyökércsatornában, éles ollóval vágja kúp alakúra a csap végét.

- Helyezze a csapot újra a gyökércsatornába. Amennyiben szükséges, most lerövidítheti a csap koronai részét a megfelelő hosszúságúra, éles olló használatával.
- Egy ovális vagy nagyon nagy gyökércsatorna esetén ajánlott egynél több csap használata, a csap nagyobb nyomásnak kitett részeinek megerősítése érdekében. Minden további csapot úgy kell megformázni, hogy szorosan illeszkedjen a fő csaphoz mind a koronális részen, mind a csatornában a megfelelő laterálkondenzáció érdekében.

Fontos: Távolítsa el a csapot a csatornából és védje a fénytől, mielőtt beragasztaná.

everStickPOST BERAGASZTÁSA

Az everStickPOST beragasztásához használjon alacsony viszkozitású, dual kötésű cementet a

gyártó előírásainak megfelelően.

HASZNÁLATI TANÁCS: Fontos, hogy alacsony viszkozitású dual kötésű resin cementet válasszunk. Magas viszkozitású cement meggátolhatja a még nem polimerizált csapot, hogy teljesen a gyökércsatorna végéig érjen.

9. Kövesse a cement gyártójának előírásait a gyökércsatorna előkészítését illetően a cement behelyezése előtt. Töltse fel a csatornát cementtel intraorális csőr segítségével. Fontos, hogy a csatorna feltöltését az apicalis régiótól kezdje, majd lassan haladjon a fecskendőt egyenletesen felfelé mozgatva, míg a csatorna meg nem telik.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon Lentulo-t a cement behelyezésére – ez felgyorsítja a kompozit cementek polimerizációs folyamatát.

MEGYJEZÉS: A csap cementtel való beborítása a

csatornának a csap behelyezése előtti feltöltése helyett levegőbuborékok és a csapok egymástól való elválását eredményezheti.

10. Lassan helyezze a csapot a gyökércsatornába. Míg az üvegszál puha, alakíthatja és formázhatja a csap koronai részét. Ügyeljen rá, hogy eközben ne emelje ki a csapot a helyéről. Most eltávolíthatja az esetleges felesleges cementet.
11. Fénykezelje a csapot és a cementet a csap teteje felől, az üvegszállal merőlegesen, legalább 40 másodpercig.
12. A csap és a cement kötése után folytathatja a fog koronai részének felépítését az előnyben részesített módszer és a célnak legjobban megfelelő kompozit anyag használatával.

ALTERNATÍV HASZNÁLATI LEHETŐSÉG

Ezek az instrukciók arra az esetre vonatkoznak, amennyiben bizonyos okoknál fogva (pl. magas viszkozitású cement, vagy hosszú és szűk csatorna miatt) a csap behelyezéskor nem éri el az

előkészített mélységet.

Kövesse a fenti lépéseket 1-7-ig, majd kövesse az alábbi lépéseket A-F.

- A. Egy ovális vagy nagyon nagy gyökércsatorna felső részében használhat több csapot is, hogy a nagyobb rágónyomásnak kitett területeket megerősítse. Minden további csapot alakítson és ragasszon a fő csaphoz a koronális részen vékony rétegben, fényre keményedő, zománc ragasztó anyaggal* (pl. StickRESIN). Kerülje, hogy a zománc resin a gyökércsatornába folyjon. Fénykezelje 20 másodpercig a gyökércsatornában mielőtt kiemeli a csapot a csatornából.
- B. fontos: Távolítsa el a csapot a csatornából és fénykezelje összesen 40 másodpercig. Győződjön meg róla, hogy a csap minden oldalán megkeményedett. Helyezze a csapot újra a gyökércsatornába biztosítva, hogy leérjen a szükséges mélységbe.

Tipp: Egy záras csipesz segíthet a csapot a megfelelő pozícióban tartani a cementezés során. Ha a fogban további csatorna is található, azokhoz a fent leírt módon készítse elő a csapokat.

everStikPOST CEMENTEZÉSI ELJÁRÁS

- C. Aktiválja a csap(ok) felszínét fényre keményedő zománc bondanyaggal*, mint pl. StickRESIN. Helyezze a csap(oka)t fénytől védett helyre 3-5 percre, hogy védje őket az korai polimerizációtól. Az aktiválás alatt készítse elő a gyökércsatornát a cement használatára a cement gyártójának használati utasítása szerint. Cement behelyezése előtt vékonyítsa el a resin réteget óvatosan fújva száraz, olajmentes levegővel a csap felszínén. Fénykezelje a csapot körültekintően 10 másodpercig. Használjon kémiai vagy dual kötésű cementet figyelembe tartva a gyártó használati utasításait.
- D. Töltse fel a gyökércsatornát a cementtel a

gyártó előírásainak megfelelően. Fontos, hogy feltöltést az apicalis régiótól kezdje és lassan, folyamatosan mozgassa a fecskendőt felfelé, míg a csatorna megtelik.

- E. Lassan helyezze be a csapot a csatornába. Minden további szükséges csapot hasonló módon adjon hozzá. Tartsa a csapot pozícióban, míg a kompozit cement megfelelően megkötött. Fénykezelje a dual cementet a gyártó előírásainak megfelelően.
- F. A cement kötése után folytathatja a fog koronális részének felépítését a preferált módszer és a célnak legmegfelelőbb kompozit anyag használatával.

***MEGYJEGYZÉS:** A további csapok hozzáadásához és a felület aktiválásához monomer-bázisú zománc bondanyag szükséges, mely nem tartalmazhat oldószert (aceton, alkohol, víz, stb). A ragasztóanyagok a kompozit cement csomagokban nem feltétlenül

felelnek meg ennek, mert oldószert tartalmazhatnak.

EVERSTICKPOST ELTÁVOLÍTÁSA

Az everStickPOST eltávolítására a tradicionális üvegszálcsapok eltávolításakor szokásos eljárás alkalmazható.

TÁROLÁS: Minden everStick terméket hűtőszekrényben (2-8C, 35.6-46.4F hőmérsékleten) kell tárolni. Óvja a terméket a fénytől, tartsa lezárt csomagolásában annak felnyitása után is. Magasabb hőmérsékleten és erős fény hatására az everStick termékek élettartama megrövidülhet. Alkalmazás előtt a terméket vegye ki a hűtőszekrényből és nyissa ki a csomagolást – azonban továbbra is óvja a természetes és mesterséges fénytől egyaránt. Az üvegszál vágásakor a maradék üvegszál maradjon a fóliacsomagolásban, biztosítva ezzel annak fényvédelmét. A kellő hosszúságú üvegszál levágását követően azonnal zárja vissza a fóliát és tegye a terméket a hűtőszekrénybe. Felhasználható: gyártástól számított 2 évig

CSOMAGOLÁS

everStick POST INTRO: 5x2 cm csap Ø 0,9; 5x2 cm csap Ø 1,2; 5x2 cm csap Ø 1,5; 5ml StickRESIN üvegben Utántöltő

10x2 cm csap; elérhető 0,9; 1,2 és 1,5 méretben

MEGJEGYZÉS: A termékek klinikai körülmények között elővigyázatossággal használhatók felhívva a paciens figyelmét, hogy a felszínt ne abrasálja, elkerülendő az irritációt okozható üvegszálak felszínre kerülését. Az utolsó, 40 másodperces fénykezelés után az üvegszálak polimerizációja 24 órán keresztül folytatódik, míg eléri végső erősségüket. Tisztítsa meg a StickSTEPPER és StickCARRIER kézi műszereket, valamint a StickREFIX D és StickREFIX L szilikon eszközöket használat előtt, sterilizációval.

FIGYELMEZTETÉS: Polimerizálatlan resin metakrilátra való érzékenységet okozhat egyes embereknél. Amennyiben a resin bőrrel érintkezik, mossa le szappannal és vízzel. Kerülje a

polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel, nyálkahártyával vagy szemmel. Polimerizálatlan everStick termékek enyhén irritáló hatásúak lehetnek és egyes esetekben metakrilátra való érzékenységet okozhatnak. Használjon púdermentes kesztyűt az everStick termékekkel. Polimerizálja a már használni nem kívánt anyagot, mielőtt a szemégyűjtőbe dobná.

Amerikai Egyesül Államok törvényei tiltják a termék fogorvosokon keresztül való újraértékesítését.

Személyi védőfelszerelés viselése mindig kötelező. Mindig viseljen személyes védőfelszerelést, úgy mint kesztyűk, arcmaszk és védőszemüveg.

A használati útmutatóban említett egyes termékek a GHS-nek megfelelően kockázatosak lehetnek. Mindig olvassa el a biztonsági adatlapokat, melyek elérhetőek az alábbi linken: <http://www.gceurope.com>

vagy amerikai felhasználók számára az alábbi linkről: <http://www.gcamerica.com>
Az adatlapokat kereskedőjétől is elkérheti.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.
Utoljára módosítva: 08/2019

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

EverStickPOST jest elastycznym, dającym się dopasować wkładem z impregnowanego polimerem (PMMA) i żywicą (bis-GMA) niespolimerowanego włókna szklanego. Po polimeryzacji materiału powstaje wkład o wysokiej wytrzymałości na zginanie i elastyczności bardzo zbliżonej do elastyczności naturalnej zębiny. Dzięki temu siły zgryzowe równomiernie rozkładają się na całą strukturę korzenia. Adhezja i mikromechaniczne wiązanie zarówno z cementem kompozytowym jak i kompozytem zapewnia silne połączenie wkładu w kanale korzeniowym oraz z kompozytem do odbudowy zrębu korony.

Stosowanie wkładów everStickPOST nie wymaga tak rozległej preparacji kanałów korzeniowych, jak

w przypadku tradycyjnych wkładów. Pozwala to na zachowanie zębiny i ograniczenie ryzyka perforacji, ponieważ preparacja kanału jest zminimalizowana. Komora miazgi zęba może być zamiast cementem całkowicie wypełniona włóknami. Gdy wkład jest dopasowany do morfologii kanału i kanał korzeniowy wypełniony włóknami, powierzchnia adhezji i wytrzymałość w najbardziej krytycznych obszarach zęba są zmaksymalizowane.

Ponadto unikalne właściwości wkładów z włókien szklanych everStickPOST umożliwiają stosowanie tych wkładów zarówno w zakrzywionych i owalnych kanałach korzeniowych, jak również w bardzo szerokich kanałach, w których kilka wkładów o różnych długościach i średnicach może być umieszczonych w tym samym kanale. Wkłady everStickPOST można również stosować w tradycyjnie opracowanych i poszerzonych kanałach korzeniowych.

PRZECIWWSKAZANIA

W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

PROCEDURA KLINICZNA

Przed zastosowaniem wkładu everStickPOST, kanał(y) korzeniowe zębów powinny być leczone endodontycznie i wypełnione zgodnie z powszechnie przyjętymi metodami. W celu najbardziej optymalnego wykorzystania właściwości everStickPOST, zaleca się stosowanie zasad oszczędzania tkanki podczas preparacji kanału korzeniowego.

DOBÓR ROZMIARU WKŁADU everstickPOST

Wkłady z włókien everStickPOST dostępne są w trzech średnicach: 0.9, 1.2 i 1.5 mm. Do kanałów o różnych wielkościach i zróżnicowanych

kształtach w każdym przypadku można dobrać najbardziej odpowiedni rozmiar. W szerokich kanałach i przy otwartych wierzchołkach zaleca się zastosowanie dwóch lub więcej wkładów.

PREPARACJA KANAŁU KORZENIOWEGO

1. Usunąć 2/3 długości materiału wypełniającego kanał korzeniowy lub przynajmniej wielkość odpowiadającą wysokości korony klinicznej zęba. Gutaperkę można usunąć na przykład za pomocą odpowiedniego rozmiaru wiertła Gates Glidden nie poszerzając kanału. Materiał wypełniający kanał korzeniowy należy usunąć w całości na całej długości preparacji. Pozostawić co najmniej 3-5 mm gutaperki przy wierzchołku korzenia. Przepłukać kanał wodą i osuszyć starannie sączkami papierowymi. Pole pracy powinno być odizolowane od wilgoci, najlepiej jak to jest możliwe. Do izolacji zdecydowanie zalecane jest stosowanie koferdamu.

2. Zmierzyć długość przygotowanego kanału, na przykład, przy użyciu narzędzia endodontycznego lub sondy periodontologicznej. Oszacować również wysokość wymaganej odbudowy korony.
3. Otworzyć opakowanie foliowe everStickPOST. Odciąć wymaganą liczbę wkładów z taśmy silikonowej przy użyciu nożyczek. Zamknąć torebkę foliową za pomocą należącej do niej nalepki i umieścić zamkniętą torebkę w lodówce.

PROCEDURA WPROWADZANIA WKŁADU everStickPOST

4. Odmierzoną długość wkładu zaznaczyć na ochronnym papierze. Wkład wraz z silikonem przyciąć wstępnie do odpowiedniej długości. Używać ostrych nożyczek.

5. Do wyjęcia wkładu z silikonu użyć pęsety. Sprawdzić długość i dopasowanie wkładu everStickPOST wprowadzając go do kanału korzeniowego. Do trzymania wkładu należy przy tym zawsze używać pęsety.

WSKAZÓWKA: Zanurzenie pęsety w kropli światłoutwardzalnej żywicy (np. StickRESIN) zapobiega przywieraniu jej do wkładu everStick-POST. Żywica ponadto podnosi adhezję dodatkowego wkładu/wkładów mocowanego/mocowanych do wkładu głównego. Nie dopuścić, aby żywica spływała do kanału korzeniowego.

6. Jeśli wkład nie dochodzi do niezbędnej głębokości, koniec wkładu przyciąć ostrymi nożyczkami na kształt stożka.
7. Wkład ponownie umieścić w kanale korzeniowym. Na tym etapie, jeśli jest to konieczne, część

koronową wkładu można skrócić do odpowiedniej długości za pomocą ostrych nożyczek.

8. W górnej części owalnego lub bardzo szerokiego kanału, zaleca się użycie więcej niż jednego wkładu w celu wzmocnienia wkładu w obszarach o większym obciążeniu. Każdy dodatkowy wkład dopasowuje się i szczelnie mocuje do głównego wkładu zarówno koronowo jak i wewnątrz kanału korzeniowego metodą bocznej kondensacji.

Ważne: Usunąć wkład z kanału i chronić przed światłem zanim będzie cementowany.

CEMENTOWANIE WKŁADU everStickPOST

Do osadzania wkładu everStickPOST stosować cement o niskiej lepkości podwójnie utwardzalny. Zwracać szczególną uwagę na zalecenia w instrukcji producenta.

WSKAZÓWKA: Ważne jest, aby wybrać podwójnie utwardzalny cement kompozytowy o niskiej lepkości. Użycie cementu o wysokiej lepkości może uniemożliwić osiągnięcie przez niespolimeryzowany wkład pełnej głębokości wewnątrz kanału.

9. Przed cementowaniem przygotować kanał korzeniowy zgodnie z instrukcjami producenta cementu. Wypełnić kanał cementem przy użyciu końcówki wewnątrzustnej. Ważne jest, aby wypełnianie kanału rozpocząć od przestrzeni wierzchołkowej i powolnymi ruchami przesuwać strzykawkę stopniowo do góry, aż kanał będzie wypełniony.

UWAGA: Nie stosować spirali Lentulo do aplikacji cementu - to przyspiesza proces polimeryzacji cementów kompozytowych.

UWAGA: Pokrywanie wkładu cementem, zamiast wypełniania kanału przed wprowadzeniem do niego wkładu może powodować powstanie pustych przestrzeni i oddzielanie się poszczególnych wkładów z wiązki.

10. Wkład powoli wprowadzić do kanału. Koronową część wkładu można kształtować i wyginać, dopóki wkład nie będzie utwardzony. Uważać, aby przy tym nie podnosić wkładu do góry. Teraz można usunąć nadmiar cementu.
11. Utwardzić światłem wkład i cement naświetlając wkład z góry, prostopadle do włókien, przez co najmniej 40 sekund.
12. Po utwardzeniu wkładu i cementu, można kontynuować odbudowę części koronowej zęba, stosując preferowaną metodę i najbardziej odpowiedni do tego celu materiał kompozytowy.

ALTERNATYWNY SPOSÓB POSTĘPOWANIA

Tę procedurę można zastosować, jeżeli występują obawy, że z pewnych względów (np. wysoka lepkość cementu lub długi i wąski kanał korzeniowy) wprowadzenie wkładu na pełną długość roboczą podczas cementowania może stwarzać problemy.

Najpierw wykonać czynności 1-7 powyższej instrukcji użytkowania; następnie przejść do etapów A-F poniżej.

- A. W górnej części owalnego lub bardzo szerokiego kanału, można użyć więcej niż jednego wkładu w celu wzmocnienia wkładu w obszarach o większym obciążeniu. Każdy dodatkowy wkład dopasowuje się i łączy z głównym wkładem koronowo za pomocą cienkiej warstwy światłoutwardzalnego materiału łączącego do szkliwa* (np. Stick-

RESIN). Nie dopuścić, aby żywica do szkliwa spływała do kanału korzeniowego. Przed wyjęciem wkładu z kanału utwardzić go światłem przez 20 sekund wewnątrz kanału.

- B. Ważne: Wyjąć wkład z kanału i dalej utwardzać światłem w sumie przez 40 sekund, upewniając się, że wkład jest utwardzony ze wszystkich stron. Ponownie osadzić wkład w kanale, zapewniając, że znajdzie się na odpowiedniej głębokości.

Wskazówka: Zaciskana pęseta pomoże utrzymać wkład w prawidłowej pozycji podczas cementowania. Jeżeli ząb ma więcej kanałów, wkłady do nich opracować w ten sam sposób.

CEMENTOWANIE WKŁADU everStickPOST

- C. Powierzchnie wkładu/wkładów dokładnie zaktywować przy użyciu światłoutwardzalnego

materiału łączącego do szkliwa*, takiego jak StickRESIN. Wkład(y) umieścić na 3-5 minut pod osłoną chroniącą przed światłem, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji. Podczas aktywacji przygotować kanał(y) do osadzenia wkładu/wkładów, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji producenta cementu. Przed zacementowaniem ścienić warstwę żywicy poprzez staranne rozprowadzenie jej na powierzchni wkładu suchym, nie zawierającym oleju powietrzem. Wkład dokładnie utwardzić światłem przez 10 sekund. Do osadzania wkładu użyć cementu samoutwardzalnego lub podwójnie wiążącego, postępując dokładnie według instrukcji producenta.

- D. Kanał wypełnić cementem zgodnie z instrukcjami producenta. Ważne jest, aby wypełnianie kanału rozpocząć od przestrzeni wierzchołkowej i powolnymi ruchami przesuwając strzykaw-

kę stopniowo do góry, aż kanał będzie wypełniony.

- E. Wkład powoli wprowadzić do kanału. Dalsze niezbędne wkłady dodać do kanału(ów) w taki sam sposób. Utrzymać wkłady w tej pozycji dopóki cement kompozytowy nie będzie wystarczająco utwardzony. Podwójnie utwardzalne cementy utwardzić światłem zgodnie z instrukcjami producenta cementu kompozytowego.
- F. Po utwardzeniu cementu, można kontynuować odbudowę części koronowej zęba, stosując preferowaną metodę i najbardziej odpowiedni do tego celu materiał kompozytowy.

* **UWAGA:** Materiał łączący do szkliwa, stosowany do mocowania dodatkowych wkładów i aktywacji powierzchni wkładu, musi być na bazie monome-

rów i nie może zawierać rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody, itp.). Materiały łączące w zestawach kompozytów do cementowania niekoniecznie są odpowiednie, ponieważ mogą zawierać rozpuszczalniki.

USUWANIE WKŁADU everStickPOST

Procedury usuwania tradycyjnych wkładów z włókien szklanych mogą być również stosowane do usuwania wkładu everStickPOST.

PRZECHOWYWANIE: Wszystkie produkty everStick powinny być zawsze przechowywane w lodówce (2 - 8°C). Ponadto, produkty te należy chronić przed światłem umieszczając je w szczelnych opakowaniach foliowych bezpośrednio po użyciu. Podwyższona temperatura i ekspozycja na intensywne światło może skrócić okres przydatności do użycia produktów everStick. Produkty należy wyjmować z lodówki bezpośred-

nio przed użyciem i po otwarciu opakowania foliowego trzymać z dala od intensywnego światła dziennego lub sztucznego oświetlenia. Podczas odcinania pasma włókien, reszta taśmy pozostająca wewnątrz opakowania foliowego powinna być chroniona przed dostępem światła. Bezpośrednio po odcięciu długości potrzebnej do wykonania konstrukcji z włókna, opakowanie foliowe szczelnie zamknąć i ponownie umieścić w lodówce.

(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA

Zestaw everStick POST INTRO:
5 wkładów x 2cm Ø 0.9; 5 wkładów x 2 cm Ø 1.2;
5 wkładów x 2cm Ø 1.5; butelka 5ml StickRESIN

Uzupełnienia
10 wkładów x 2 cm; dostępne w rozmiarach 0.9; 1.2; 1.5

UWAGA: Stosowanie kliniczne tych produktów wymaga staranności i ostrzeżenia pacjenta przed ścieraniem przyległej powierzchni, gdyż odsłonięte włókna mogą powodować podrażnienia. Bezpośrednio po końcowym, 40-sekundowym utwardzaniu światłem włókna everStick nie osiągają jeszcze swojej pełnej wytrzymałości. Polimeryzacja włókien jest dalej kontynuowana w ciągu kolejnych 24 godzin. Dopiero wtedy osiągają swoją ostateczną wytrzymałość. Instrumenty ręczne StickSTEPPER, StickCARRIER oraz narzędzia silikonowe StickREFIX D, StickREFIX L przed użyciem należy sterylizować.

OSTRZEŻENIE: Niespolimeryzowana żywica może wywołać u niektórych osób skórną reakcję uczuleniową na akrylany. Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z żywicą, skórę zmyć dokładnie wodą z mydłem. Unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami.

Niespolimeryzowane produkty everStick mogą mieć lekko podrażniające działanie i w rzadkich przypadkach prowadzić do reakcji uczuleniowej na metakrylany. W pracy z produktami everStick zalecane jest stosowanie rękawic bezpydrowych. Włókno everStick przed utylizacją należy spolimeryzować.

Przepisy krajowe zabraniają innej sprzedaży tego produktu niż przez lub na zamówienie dentysty. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być z jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: <http://www.gceurope.com> lub dla obu Ameryk

<http://www.gcamerica.com>
Można je również otrzymać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental

W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 08/2019

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:

everStickPOST este un pivot din fibră de sticlă nepolimerizat, adaptabil, polimeric (PMMA) și impregnat cu rășină (bis-GMA). Polimerizarea acestui material produce un pivot cu o rezistență ridicată la flexiune și elasticitate similară cu elasticitatea naturală a dentinei. Prin urmare, stresul ocluziei va fi distribuit uniform pe structura rădăcinii. Adeziunea și legătura micromecanică atât la cimentul rășinic, cât și la compozit, asigură o adeziune durabilă la canal și la bontul din compozit.

La utilizarea pivoților everStickPOST, prepararea canalelor radiculare nu trebuie să fie la fel de extinsă ca în cazul pivoților tradiționali. Prin urmare, dentina poate fi salvată, iar riscul de perforare este

reduc datorită preparării minime a canalului radicular. Camera pulpară a canalului poate fi umplută complet cu fibre în loc de ciment. Atunci când pivotul este adaptat la morfologia canalului radicular și acesta este umplut cu fibre, suprafața de adeziune și rezistența părții celei mai importante a dintelui sunt maximizate.

Proprietățile unice ale pivoților din fibră de sticlă everStickPOST fac posibilă de asemenea utilizarea acestora în cazul canalelor radiculare curbate sau ovale precum și în cazul canalelor foarte largi, unde, în același canal, pot fi introduși mai mulți pivoți de lungimi și diametre diferite. De asemenea, pivoții everStickPOST pot fi utilizați și în cazul canalelor radiculare preparate și lărgite în mod tradițional.

CONTRAINDICAȚII

În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la

anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic

PROCEDURI CLINICE

Înainte de utilizarea pivoților everStickPOST, canalul radicular al dintelui trebuie tratat și restaurat endodontic conform metodelor uzuale. Pentru a beneficia la maxim de proprietățile pivoților everStickPOST se recomandă utilizarea principiilor de salvare a țesuturilor în timpul preparării canalului radicular.

SELECȚIA MĂRIMII PIVOTULUI everStickPOST

everStickPOST este disponibil în trei diametre: 0.9, 1.2, și 1.5 mm. Cea mai adecvată mărime poate fi selectată pentru canale radiculare de diferite mărimi și forme. În cazul canalelor largi și a canalelor deschise se recomandă utilizarea a doi sau mai mulți pivoți.

PREPARAREA CANALULUI RADICULAR

1. Îndepărtați 2/3 din lungimea materialului de restaurare a canalului radicular sau cel puțin înălțimea coroanei clinice din canalul radicular. De exemplu, gutaperca poate fi îndepărtată cu o freză Gates Glidden de mărime adecvată fără a lărgi canalul radicular. Tot materialul de restaurare a canalului radicular trebuie îndepărtat din zona preparației. Păstrați cel puțin 3–5 mm de gutapercă în vârful rădăcinii. Clătiți canalul cu apă și uscați cu atenție cu conuri de hârtie. Zona de lucru trebuie izolată de umiditate cât mai mult posibil. Utilizarea izolării cu digă este recomandată.
2. Măsurați adâncimea canalului preparat, utilizând, de exemplu, un instrument endodontic sau o sondă periodontală. Estimați deasemenea înălțimea necesară a structurii coronare.

3. Deschideți folia ambalajului everStickPOST. Tăiați numărul necesar de pivoți din banda de silicon, utilizând o foarfecă. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă și păstrați ambalajul închis la frigider.

PROCEDEUL DE APLICARE A PIVOȚILOR everStickPOST

4. Marcați lungimea măsurată a pivotului pe hârtia de protecție. Pre-tăiați pivotul împreună cu folia de silicon pe mărimea adecvată. Utilizați o foarfecă ascuțită.
5. Utilizați o pensetă pentru a îndepărta pivotul din folia de silicon. Verificați lungimea și adaptabilitatea pivotului everStickPOST prin inserarea acestuia în canalul radicular. Folosiți întotdeauna penseta pentru a manevra pivotul.

SFAT CLINIC: Înmuierea pensetei într-o picătură de rășină foto-polimerizabilă (e.x., StickRESIN) previne lipirea acesteia de pivotul everStickPOST. Rășina va îmbunătăți deasemenea adeziunea dintre pivotul principal și pivoții adiționali atașați la el. Evitați ca rășina să ajungă în canalul radicular.

6. Dacă pivotul nu atinge adâncimea necesară, subțiați capătul pivotului cu o foarfecă ascuțită.
7. Introduceți din nou pivotul în canalul radicular. În acest moment, dacă este necesar, puteți modifica secțiunea coronară a pivotului până la lungimea adecvată cu o foarfecă ascuțită.
8. În partea superioară a unui canal oval sau foarte larg se recomandă a se utiliza mai mult de un pivot pentru a mări rezistența pivotului în zonele supuse stresului ocluzal. Toți pivoții adiționali sunt modelați și atașați ferm la pivotul

principal atât coronar, cât și în interiorul canalului radicular prin condensare laterală.

Important: Îndepărtați pivotul din canalul radicular și protejați-l de lumină înainte de cimentare.

CIMENTAREA PIVOTULUI everStickPOST

Pentru a cimenta pivotul everStickPOST utilizați un ciment cu polimerizare duală și cu vâscozitate scăzută. Citiți cu atenție instrucțiunile producătorului.

SFAT CLINIC: Este importantă selecția cimentului rășinic cu polimerizare duală și cu vâscozitate scăzută. Utilizarea unui ciment cu vâscozitate ridicată poate împiedica pivotul nepolimerizat să atingă adâncimea totală în interiorul canalului radicular.

9. Urmați instrucțiunile producătorului cimentului pentru a prepara canalul radicular înainte de cimentare. Umpleți canalul radicular cu ciment utilizând un vârf intraoral. Este important ca umplerea canalului să înceapă din zona apicală și să continue ușor prin mișcarea constantă a seringii în sus până la umplerea canalului radicular.

NOTĂ: Nu utilizați o spirală Lentulo pentru aplicarea cimentului – deoarece accelerează procesul de polimerizare a cimenturilor compozite.

NOTĂ: Acoperirea pivotului cu ciment fără a umple canalul radicular înainte de inserarea pivotului în canal poate cauza goluri de aer și sfărămarea pivoților individuali din fascicolul de pivoți.

10. Inserați încet pivotul în canalul radicular. Puteți modela și curba partea coronară a pivotului cât

este încă moale. Aveți grijă să nu ridicați pivotul în acest moment. Puteți îndepărta orice exces de ciment.

11. Foto-polimerizați pivotul și cimentul de deasupra pivotului, perpendicular cu fibrele, timp de cel puțin 40 secunde.
12. După polimerizarea pivotului și a cimentului, puteți continua refacerea părții coronare a dintelui utilizând metoda preferată și compozitul cel mai adecvat acestui scop.

INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE ALTERNATIVE

Aceste instrucțiuni pot fi urmate în cazul în care se așteaptă ca din anumite motive (ex. un ciment extrem de vâscos sau un canal radicular lung și îngust) pivotul să nu atingă adâncimea preparată în timpul cimentării.

Mai întâi urmați pașii 1-7 de mai sus; apoi urmați etapele A-F de mai jos.

- A. În partea superioară a unui canal oval sau foarte larg, puteți utiliza mai mult de un pivot pentru a întări pivotul în zonele supuse stresului ocluzal. Orice pivot adițional este modelat și adăugat coronar la pivotul principal cu un strat subțire de agent de adeziune foto-polimerizabil pentru smalț* (de exemplu, StickRESIN). Evitați contactul rășinii pentru smalț cu canalul radicular. Foto-polimerizați timp de 20 secunde în interiorul canalului radicular înainte de îndepărtarea pivotului din canal.
- B. Important: Îndepărtați pivotul din canalul radicular și foto-polimerizați-l timp de 40 secunde, asigurându-vă că pivotul este polimerizat pe toate părțile. Introduceți din nou pivotul în canalul radicular verificând dacă atinge adâncimea adecvată.

Sfat: O pensetă va ajuta la menținerea pivotului în poziția corectă în timpul cimentării. Dacă mai există și alte canale radiculare în dinte, preparați pivoții în același mod.

CIMENTAREA PIVOȚILOR everStickPOST

- C. Activați cu atenție suprafața pivotului utilizând un agent* de adeziune foto-polimerizabil pentru smalț, cum ar fi StickRESIN. Acoperiți pivotul cu un capac de protecție împotriva luminii timp de 3–5 minute pentru a preveni polimerizarea prematură. În timpul activării, preparați canalul pentru cimentare conform descrierii producătorului cimentului. Înainte de cimentare, subțiați stratul de rășină uscând blând cu aer necontaminat cu ulei suprafața pivotului. Foto-polimerizați pivotul timp de 10 secunde. Utilizați un ciment cu polimerizare chimică sau duală conform instrucțiunilor producătorului.

- D. Umpleți canalul radicular cu ciment conform instrucțiunilor producătorului. Este important ca umplerea canalului să înceapă din zona apicală și să continue ușor prin mișcarea constantă a seringii în sus până la umplerea canalului radicular.
- E. Inserați încet pivotul în canalul radicular. Inserați orice alți pivoți necesari în canalul radicular în același mod. Mențineți pivoții în poziție până la polimerizarea suficientă a cimentului. Foto-polimerizați cimentul dual conform instrucțiunilor producătorului cimentului.
- F. După polimerizarea cimentului puteți continua refacerea părții coronare a dintelui utilizând metoda preferată și compozitul cel mai adecvat acestui scop.

* **NOTĂ:** Agentul de adeziune pentru smalț utilizat la atașarea pivoților adiționali și la activarea

suprafeței pivotului trebuie să fie pe bază de monomer și nu trebuie să conțină solvenți (acetona, alcool, apă, etc.). Agenții de adeziune din kiturile de cimentare nu sunt în mod obligatoriu adecvați deoarece pot conține solvenți.

ÎNDEPĂRTAREA UNUI PIVOT everStickPOST

Procedul de îndepărtare a unui pivot tradițional din fibră de sticlă poate fi aplicat deasemenea și pentru îndepărtarea unui pivot everStickPOST.

DEPOZITARE: Toate produsele everStick trebuie depozitate întotdeauna la frigider (2-8°C, 35.6-46.4°F). În plus, produsele trebuie protejate de lumină prin păstrarea în ambalajul original după utilizare. O temperatură ridicată și expunerea la lumină puternică pot scurta durata de viață a produselor everStick. Înainte de utilizare, produsele trebuie scoase din frigider și ambalajul trebuie deschis, dar păstrat ferit de lumina intensă. În timpul decupării

fascicolului de fibre, restul fascicolului din ambalaj trebuie acoperit pentru a fi protejat de lumină. Imediat după decuparea unei cantități suficiente pentru construcția de fibre, introduceți restul fibrelor în ambalaj și reintroduceți în frigider.

(Valabilitate la raft: 2 ani de la data fabricării)

AMBALARE

everStick POST INTRO:

5x 2cm pivoți Ø 0.9; 5x 2 cm pivoți Ø 1.2; 5x 2cm pivoți Ø 1.5; 5ml StickRESIN flacon

Rezerve

10 x 2 cm pivoți; disponibil în mărimile 0.9; 1.2; 1.5

NOTĂ: Aceste produse trebuie utilizate clinic cu atenție, iar pacientul trebuie atenționat să nu abrazeze suprafața de fixare pentru a evita expunerea la fibrele posibil iritative. După

polimerizarea finală de 40 secunde, polimerizarea fibrelor va continua timp de 24 ore înainte de a atinge nivelul maxim de rezistență. Curățați instrumentele manuale StickSTEPPER și StickCARRIER și instrumentele cu mâner de silicon StickREFIX D și StickREFIX L prin sterilizare înainte de utilizare.

ATENȚIE: În cazul anumitor persoane, rășina nepolimerizată poate cauza sensibilizarea pielii la acrilate. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu rășina, spălați bine cu săpun și apă. Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele membranele sau ochii. În cazuri rare, produsele everStick nepolimerizate pot avea un ușor efect iritativ și pot determina sensibilizarea la metacrilate. În cazul produselor everStick este recomandată utilizarea mănușilor nepudrate. Polimerizați everStick înainte de eliminarea deșeurilor. Legea federală a SUA restricționează utilizarea sau

recomandarea acestui produs exclusiv de către un medic stomatolog autorizat.

Echipamentul personal de protecție (PPE) cum ar fi mănușile, măștile și ochelarii de protecție trebuie purtate întotdeauna.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:

<http://www.gceurope.com>

sau pentru America

<http://www.gcamerica.com>

Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Raportarea efectelor nedorite:

În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite,

reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental

În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată: 08/2019

Перед применением внимательно прочтите инструкцию

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

everStickPOST представляет собой адаптирующийся к анатомии зуба неполимеризованный стекловолоконный штифт, пропитанный полимером (PMMA, полиметилметакрилат) и смолой (bis-GMA, бисфенол-А-диглицидилметакрилат). В результате его полимеризации получают штифт с высокой прочностью на изгиб и эластичностью, практически не уступающей естественной эластичности дентина. Благодаря этому окклюзионная нагрузка равномерно распределяется по структуре корня. За счет адгезивного и микромеханического связывания с фиксирующим цементом и композитным материалом обеспечивается оптимальное сцепление с корневым каналом и композитной культей.

Штифты everStickPOST требуют меньшего препарирования корневого канала, чем традиционные штифты. Минимизация препарирования канала позволяет сохранить дентин и снижает риск перфорации. Пульпарную камеру корневого канала можно целиком заполнить волокнами вместо цемента. Адаптация штифта к анатомии корневого канала и заполнение канала волокнами обеспечивают максимальную адгезивную поверхность и прочность наиболее критической части зуба.

Уникальные свойства стекловолоконных штифтов everStickPOST позволяют устанавливать их в корневых каналах изогнутой и овальной формы, а также в каналах очень большого размера, где размещают несколько штифтов, различающихся по длине и диаметру. При этом everStickPOST подходит и для применения в корневых каналах, препариро-

ванных и расширенных традиционным способом.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения подобных аллергических реакций немедленно прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

КЛИНИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

Перед использованием everStickPOST следует произвести эндодонтическое препарирование и герметизацию одного или нескольких корневых каналов зуба, применяя общепризнанные методы. Тканесохраняющие методики препарирования корневого канала способствуют более эффективному использованию свойств everStickPOST.

ВЫБОР РАЗМЕРА everStickPOST

Штифты everStickPOST поставляются диаметром 0,9, 1,2 и 1,5 мм, что позволяет подобрать подходящий штифт для каналов любых размеров и форм. При большом размере корневых каналов и их отверстий используют два штифта или более.

ПРЕПАРИРОВАНИЕ КОРНЕВОГО КАНАЛА

1. Удалите заполняющий корневой канал материал на протяжении 2/3 длины канала или по меньшей мере, на глубину, равную высоте клинической коронки. К примеру, гуттаперчу можно удалить бором Gates Glidden подходящего размера без расширения канала. Весь заполняющий корневой канал материал требуется удалить по всей длине препарирования. Оставьте не менее 3-5 мм гуттаперчи в области верхушки корня. Промойте канал водой и тщательно высушите бумажными штифтами. Рабочую область

необходимо также максимально изолировать от влаги. Настоятельно рекомендуется использовать раббердам.

2. Измерьте глубину препарированного канала, например с помощью эндодонтического инструмента или периодонтального зонда. Оцените также высоту необходимой коронковой конструкции.
3. Откройте упаковку из фольги со штифтом everStickPOST. Ножницами отрежьте необходимое количество штифтов от силиконовой полоски. Запечатайте клейкий край упаковки из фольги и поместите закрытую упаковку в холодильник.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ everStickPOST

4. Отметьте измеренную длину штифта на защитной бумаге. Острыми ножницами отрежьте штифт вместе с силиконом на нужную длину.
5. Пинцетом извлеките штифт из силикона.

Проведите примерку штифта everStickPOST, вставив его в корневой канал. При этом держите штифт только пинцетом.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ: Во избежание прилипания пинцета к everStickPOST предварительно обмакните пинцет в каплю светоотверждаемого композита (напр. StickRESIN). Композит также повысит прочность связывания основного штифта с прикрепленными к нему дополнительными штифтами. Не допускайте попадания композита в корневой канал.

6. Если штифт не достигает необходимой глубины, придайте концу штифта конусную форму острыми ножницами.
7. Снова вставьте штифт в корневой канал. При необходимости обрежьте коронковую часть штифта до требуемой длины острыми ножницами.

8. Если канал имеет овальную форму или очень большой размер, то рекомендуется установить дополнительные штифты, чтобы укрепить основную в точках повышенной нагрузки. Всем дополнительным штифтам придают форму основного штифта, после чего они плотно присоединяются к основному штифту в коронке и внутри корневого канала методом латеральной конденсации.

Важно: Штифт необходимо удалить из канала и защитить от света до цементирования.

ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ everStickPOST

Для цементирования штифта everStickPOST используйте цемент двойного отверждения низкой вязкости. При этом тщательно соблюдайте инструкции изготовителя.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ: Применяемый

композитный цемент двойного отверждения обязательно должен иметь низкую вязкость. Высокая вязкость цемента может помешать неполимеризованному штифту заполнить канал на всю глубину.

9. Перед цементированием необходимо подготовить корневой канал согласно инструкциям изготовителя цемента. Затем канал заполняют цементом с помощью канюли. Заполнение канала начинают с апикальной области, медленно и равномерно перемещая шприц вверх, пока канал не будет заполнен целиком.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается внесение цемента с помощью спирального каналонаполнителя Lentulo, поскольку это ускоряет процесс полимеризации композитного цемента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При нанесении цемента непосредственно на штифт вместо того, чтобы заполнить цементом канал до установки штифта, возможны образование воздушных включений и отсоединение отдельных штифтов от штифтовой конструкции.

10. Медленно вставьте штифт в канал. Пока штифт остается мягким, можно придать его коронковой части требуемую форму или изогнуть ее. При этом не допускайте подъема штифта из канала. Затем удалите излишки цемента.
11. Полимеризуйте штифт и цемент в течение по меньшей мере 40 секунд, расположив источник света над штифтом перпендикулярно волокнам.
12. После отверждения штифта и цемента можно продолжить реставрацию коронковой части зуба, используя предпочитаемую методику и подходящий для этой цели композитный материал.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Эти инструкции предназначены для случаев, когда по тем или иным причинам (высокая вязкость цемента, длинный и узкий корневой канал и т. д.) существует риск того, что штифт не достигнет препарированной глубины при цементировании.

Сначала выполните этапы 1-7 вышеуказанных инструкций по применению, затем перейдите к этапам А-Е, описанным ниже.

А. В верхней части овального или очень большого канала, Вы можете использовать дополнительный штифт для усиления в области наибольших нагрузок. Каждый дополнительный штифт моделируется и затем фиксируется к основному штифту в коронковой части тонким слоем светоотверждаемого эмалевого адгезива* (например, StickRESIN). Избегайте затекания

эмалевого адгезива в канал корня. Полимеризуйте адгезив в течение 20 секунд внутри корневого канала, прежде чем извлекать штифт из канала.

В. Важно: Извлеките штифт из канала и засветите его в течение 40 секунд со всех сторон. Вставьте штифт обратно в канал, убедитесь в том, что он достигает заданной глубины.

Совет: Пинцет с зажимом облегчит фиксацию штифта во время цементирования.

Если зуб многокорневой, подготовьте для каждого корня штифты таким же образом.

ЦЕМЕНТИРОВКА ШТИФТА everStickPOST

С. Тщательно активируйте поверхности штифта(ов) с помощью светоотверждаемого эмалевого адгезива*, например StickRESIN.

Поместите штифт(ы) под светонепроницаемый щит на 3-5 минут во избежание преждевременной полимеризации. Во время активации штифта подготовьте канал(ы) к цементировке в соответствии с инструкциями производителя цемента. Перед цементировкой тщательно удалите излишек адгезива с поверхности штифта сухим воздухом без примесей. Тщательно фотополимеризуйте штифт в течении 10 секунд. Используйте цементы химического или двойного отверждения, строго следуя инструкции производителя цемента.

Д. Наполните канал цементом согласно инструкции производителя. Начинать заполнение канала следует с апикальной области, медленно и равномерно перемещая шприц вверх, пока канал не будет заполнен целиком.

Е. Медленно вставьте штифт в канал. При необходимости вставьте в канал(ы) дополни-

тельные штифты подобным же образом. Придерживайте штифты в нужном положении до тех пор, пока цемент не затвердеет. Полимеризуйте цемент двойного отверждения в соответствии с инструкциями производителя.

- F. После полимеризации цемента Вы можете продолжить моделирование коронки зуба, используя методы и материалы, наиболее подходящие для этих целей.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Эмалевый адгезив, используемый для присоединения дополнительных штифтов и активации поверхности штифта, должен быть мономерным и не должен содержать растворители (ацетон, спирт, воду и т. д.). Адгезивы, входящие в наборы композитного цемента, не всегда подходят для этой цели, поскольку могут содержать растворители).

УДАЛЕНИЕ ШТИФТОВ everStickPOST

Штифты everStickPOST удаляют так же, как и традиционные стекловолоконные штифты.

ХРАНЕНИЕ: Все продукты everStick должны всегда храниться в холодильнике при температуре (2-8°C / 35.6-46.4°F). Материалы также следует защищать от попадания света, убирая их обратно в упаковку из фольги сразу же после применения. Повышенная температура или попадание света сокращает срок годности продуктов everStick. Перед использованием продукт следует достать из холодильника и вскрыть его упаковку из фольги, следя при этом, чтобы продукт не подвергся воздействию прямого дневного или искусственного света. При отрезании волоконной ленты ту ее часть, которая остается в защитной упаковке из фольги, нужно также оберегать от света. Отрезав необходимый для работы кусочек волокна, остаток волоконной ленты следует сразу же убрать

обратно в упаковку из фольги, а упаковку запечатать и вернуть в холодильник.

(Срок годности: 2 года от даты изготовления)

УПАКОВКИ

everStick®POST INTRO:

5 x 2 см штифтов Ø 0.9; 5 x 2 см штифтов Ø 1.2; 5 x 2 см штифтов Ø 1.5; 5 мл флакон StickRESIN

Отдельно

everStick®POST

10 x 2 см штифтов; варианты диаметров 0.9; 1.2; 1.5

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиническое применение продукта следует производить с осторожностью; также следует особо проинструктировать пациента, чтобы он не повреждал застывающую поверхность конструкции во избежание обнажения стекловолокон, способных вызвать значительное раздражение. Волокна не достигают своей максимальной прочности сразу же

после окончательной их полимеризации в течение 40 секунд; полимеризация продолжается в течение последующих 24 часов. Ручные инструменты StickSTEPPER и StickCARRIER, а также силиконовые инструменты StickREFIX D и StickREFIX L следует стерилизовать перед использованием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Неполимеризованная пластмасса может вызывать у некоторых людей повышенную кожную чувствительность, связанную с акрилатами. При прямом контакте кожи и неполимеризованной пластмассы тщательно промойте место контакта водой с мылом. Избегайте попадания неполимеризованных материалов на кожу, слизистые оболочки, или в глаза. Неполимеризованные продукты everStick обладают слабовыраженным раздражающим свойством, и в редких случаях могут вызвать проявление повышенной чувствительности к метакрилатам. При работе с продуктами everStick рекомендуется использовать перчатки, не содержа-

щие тальк. Перед утилизацией продукты everStick должны быть полимеризованы. Федеральное законодательство США разрешает продажу данного продукта только врачам-стоматологам, или людям, производящим закупку от имени такого врача.

При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: <http://www.gceurope.com> или, для Северной и Южной Америки:

<http://www.gcamerica.com>
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; <http://www.kraftwaydental.ru>, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 08/2019

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

NÁVOD NA POUŽITIE:

everStick POST je adaptabilný, polymérom (PMMA) a živicom impregnovaný (bis-GMA) nespolymerizovaný čap zo sklenených vlákien. Polymerizáciou tohto materiálu vznikne čap s vysokou pevnosťou v ohybe a pružnosťou veľmi podobnou prirodzenej pružnosti dentínu. V dôsledku toho bude okluzálny tlak rovnomerne rozložený na celú štruktúru koreňa. Adhezívne a mikromechanické spojenie so živicovým cementom a kompozitom zabezpečí silné spojenie s koreňovým kanálikom a kompozitnou dostavbou.

Použitie čapov everStick POST nevyžaduje takú rozsiahlu preparáciu koreňových kanálikov ako v prípade konvenčných čapov. Takýmto spôsobom možno ochrániť zdravý dentín a vďaka minimálnej preparácii kanálika znížiť riziko perforácie. Dreňovú dutinu koreňového kanálika možno namiesto cementu úplne vyplniť vláknami. Keď sa čap prispôso-

bí morfológii kanálika a koreňový kanálik sa vyplní vláknami, dochádza k maximalizácii adhezívneho povrchu a vystuženiu kritických častí zuba.

Vďaka jedinečným vlastnostiam možno čapy everStick POST zo sklenených vlákien využiť aj v zakrivených a oválnych koreňových kanálikoch, ako aj vo veľmi veľkých kanálikoch, kde možno do jedného kanálika umiestniť niekoľko čapov, ktoré majú rôznu dĺžku a priemer. Čapy everStick POST sa môžu použiť aj pri tradične preparovaných a rozšírených koreňových kanálikoch.

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

KLINICKÉ POSTUPY

Pred použitím čapu everStick POST by sa mal(i)

koreňový(é) kanálik(y) zuba endodonticky ošetriť a vyplniť v súlade so všeobecne uznávanými metódami. V záujme čo najlepšieho využitia vlastností čapu everStick POST sa pri príprave koreňového kanálika odporúča implementácia postupov zameraných na maximálne zachovanie zdravého tkaniva.

VÝBER VEĽKOSTI ČAPU everStick POST

Vlákná everStick POST sú k dispozícii v troch priemeroch: 0.9, 1.2 a 1.5 mm. Pre kanáliky rôznych veľkostí a tvarov je tak možné vybrať tú najvhodnejšiu veľkosť. V prípade širokých kanálikov a vchodových častí koreňových kanálikov sa odporúča použitie dvoch alebo viacerých čapov.

ODSTRÁNENIE ČAPU everStick POST

Pri odstraňovaní čapu everStick POST možno použiť rovnaké postupy, ako pri odstraňovaní tradičných čapov zo sklenených vlákien.

PRÍPRAVA KOREŇOVÉHO KANÁLIKA

1. Z kanálika odstráňte 2/3 dĺžky koreňovej výplne alebo aspoň dĺžku rovnajúcu sa výške klinickej korunky. Gutaperču možno odstrániť bez zväčšenia kanálika napríklad pomocou vrtáka Gates Glidden vhodnej veľkosti. Z ošetrovanej časti by sa mal úplne odstrániť materiál použitý ako koreňová výplň. V apikálnej časti koreňa ponechajte aspoň 3 – 5 mm koreňovej výplne. Kanálik opláchnite vodou a starostlivo vysušte papierovými čapmi. Pracovné pole by malo byť čo najviac izolované od vlhka. Odporúča sa izolácia pomocou koferdamu.
2. Pomocou endodontického nástroja alebo paradontálnej sondy odmerajte hĺbku vypreparovanej časti kanálika. Zároveň odhadnite potrebnú výšku na korunkovú časť čapu.
3. Otvorte balenie čapov everStick POST. Nožnicami odstrihnete potrebný počet čapov aj so silikónovým púzdom. Pomocou lepiacej pásky balenie uzavrite a umiestnite do chladničky.

VLOŽENIE ČAPU everStick POST

4. Na ochrannom papieri vyznačte nameranú dĺžku čapu. Ostrými nožnicami odstrihnete požadovanú dĺžku spolu so silikónovým púzdom.
5. Pomocou pinzety vyberte čap zo silikónu. Čap everStick POST vložte do koreňového kanálika a skontrolujte jeho dĺžku a tvar. Pri manipulácii s čapom vždy používajte pinzetu.

RADA: Namočením pinzety do kvapky svetlom tuhnucej živice (napr. Stick RESIN) predídete prilepeniu pinzety na čap everStick POST. Živica zároveň zabezpečí lepšie spojenie medzi hlavným čapom a prídavnými čapmi, ktoré sa k nemu pripoja. Zabráňte vniknutiu živice do koreňového kanálika.

6. Ak sa čap nedostane do potrebnej hĺbky, koniec čapu zastrihnite ostrými nožnicami do špicatého tvaru.
7. Čap opäť vložte do koreňového kanálika. Ak je

to potrebné, v tejto fáze môžete ostrými nožnicami skrátiť korunkovú časť čapu na primeranú dĺžku.

8. V hornej časti oválneho alebo veľmi veľkého kanálika sa odporúča použiť viac ako jeden čap, aby sa posilnil čap v oblastiach s väčším zaťažením. Všetky doplnkové čapy sa vytvarujú podľa hlavného čapu a pevne sa k nemu pripevnia v korunkovej časti aj vo vnútri koreňového kanálika laterálnou kondenzáciou.

Dôležité: Pred cementovaním vyberte čap z kanálika a chráňte ho pred svetlom.

CEMENTOVANIE ČAPU everStick POST

Na cementovanie čapu everStick POST použite duálne tuhnúci cement s nízkou viskozitou. Starostlivo dodržiavajte pokyny výrobcu.

RADA: Je dôležité, aby ste si vybrali duálne tuhnúci

kompozitný živicový cement s nízkou viskozitou. Ak použijete cement s vysokou viskozitou, nespolymerizovaný čap nemusí úplne preniknúť do celej dĺžky kanálika.

9. Počas prípravy koreňového kanálika (leptanie/kondicionovanie, bonding) pred cementovaním, dodržiavajte pokyny výrobcu cementu. Kanálik naplňte cementom pomocou dlhej tenkej koncovky. Je dôležité, aby ste kanálik začali plniť od apikálnej časti smerom von, pričom koncovku pomaly vyťahujte z kanálika súčasne s vytláčaním materiálu, pokým je kanálik zaplnený.

POZNÁMKA: Cement nenanášajte pomocou špirály Lentulo – takýto postup by urýchlil proces polymerizácie kompozitného cementu.

POZNÁMKA: Nanesením cementu na čap, namiesto do kanálika, môžu vzniknúť prázdne

vzduchové dutiny a môže dôjsť k oddeleniu jednotlivých čapov (zväzkov).

10. Pomaly vložte čap do kanálika. Korunkovú časť čapu môžete tvarovať a ohýbať, kým je čap ešte mäkký. Dávajte pozor, aby ste čap v tejto fáze nepovyťahli. Teraz môžete odstrániť nadbytočný cement.
11. Čap a cement vytvrdzujte aspoň 40 sekúnd pomocou svetla aplikovaného zhora kolmo na vlákna.
12. Po vytvrdení čapu a cementu môžete začať vytvárať korunkovú časť zuba. Použite preferovanú metódu a kompozitný materiál, ktorý je na tento účel najvhodnejší.

ALTERNATÍVNY NÁVOD NA POUŽITIE

Podľa tohto návodu na použitie možno postupovať vtedy, ak sa predpokladá, že sa z určitých dôvodov (napr. kvôli veľmi viskóznemu cementu alebo dlhému a úzkemu koreňovému kanáliku) čap počas

cementácie nedostane do vypreparovanej hĺbky.

Najprv postupujte podľa bodov 1 – 7 v predchádzajúcej časti a potom podľa bodov A – F uvedených v nasledujúcej časti.

- A. V hornej časti oválneho alebo veľmi veľkého kanálika môžete použiť viac čapov, aby sa dosiahla vyššia pevnosť čapu (dostavby). Prídavný čap vytvarujte do požadovaného tvaru, pripojte k hlavnému čapu cez tenkú vrstvu svetlom tuhnúceho sklovinného bondu* (napr. Stick RESIN) a vytvrdte svetlom vo vnútri koreňového kanálika 20 sekúnd. Zabráňte úniku sklovinného bondu do vnútra koreňového kanálika.
- B. Dôležité: Čap vytiahnite z koreňového kanálika a zo všetkých strán vytvrdte svetlom 40 sekúnd. Zaistite, aby bol čap vytvrdnutý vo všetkých častiach. Čap vsaďte nazad do kanálika a skontrolujte, či dosiahol požadovanú hĺbku.

Odporúčanie: Uchytenie do peanu Vám uľahčí orientáciu a pomôže zachovať správnu pozíciu čapu pri cementovaní. Ak sú v zube ďalšie kanáliky, pripravte čapy rovnakým spôsobom.

CEMENTOVANIE ČAPU everStick POST

- C. Použitím svetlom tuhnuceho sklovinného bondu *(napr. Stick RESIN) aktivujte celý povrch čapu / čapov. Aby sa predišlo predčasnému vytvrdeniu, čap / čapy zakryte ochranným krytom na dobu 3-5 minút. Počas aktivácie pripravte kanálik / kanáliky na cementovanie podľa inštrukcií výrobcu cementu. Pred cementovaním stenčíte živcovú vrstvu na čape opatrným vyfúknutím suchým bezolejovým vzduchom. Živicu vytvrdzte po dobu 10 sekúnd. Na cementovanie použite chemicky tuhúci alebo duálne tuhúci cement podľa inštrukcií výrobcu.
- D. Kanálik vyplňte cementom podľa inštrukcií výrobcu. Je dôležité, aby ste začali plniť kanálik od apikálnej časti a pomaly postupovali

striekačkou koronálne, až kým nie je kanálik úplne vyplnený.

- E. Čap pomaly zaveďte do kanáliku. Ak je potrebné vložiť viac čapov, postupujte rovnakým spôsobom. Čap pridržiujte na mieste, až kým je cement dostatočne vytvrdnutý. Duálne tuhúci cement vytvrdzujte svetlom podľa inštrukcií výrobcu cementu.
- F. Po vytvrdnutí cementu môžete pokračovať v nastavbe korunkovej časti zuba použitím vhodnej metódy a vhodného kompozitu pre daný výkon.

*** POZNÁMKA:** Kompozitné spojivo použité na pripevnenie ďalších čapov a aktiváciu povrchu čapu musí byť na báze monomérov a nesmie obsahovať rozpúšťadlá (acetón, alkohol, vodu atď.). Adhezíva, ktoré sa nachádzajú v súpravách na cementovanie, nemusia byť na tieto účely vhodné, pretože môžu obsahovať rozpúšťadlá.

ODSTRÁNENIE čapu everStick POST

Postupy pre odstránenie tradičných čapov zo sklenených vlákien môže byť tiež použité na odstránenie čapu everStick POST.

SKLADOVANIE: Všetky výrobky everStick by sa mali vždy skladovať v chladničke (2-8°C, 35.6-46.4°F). Výrobky by ste mali zároveň chrániť pred svetlom, a to tak, že po použití balenie uzavriete nálepkou a vložíte do chladničky. V dôsledku vyšších teplôt a vystavenia jasnému svetlu sa môže životnosť výrobkov everStick skrátiť. Pred použitím vyberte výrobky z chladničky a otvorte balenie, no naďalej ich chráňte pred jasným slnečným alebo umelým svetlom. Počas strihania zväzku vlákien by mal zvyšok zväzku zostať v obale, aby bol chránený pred svetlom. Hneď po odstrihnutí dostatočnej dĺžky vlákna balenie opäť starostlivo uzatvorte a vráťte do chladničky. (Doba použiteľnosti: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA

everStick POST INTRO:

5x 2cm čap Ø 0.9; 5x 2 cm čapy Ø 1.2; 5x 2cm čapy Ø 1.5; 5ml Stick RESIN fľaštička

Refily

10 x 2 cm čapy; k dispozícii vo veľkosti 0.9; 1.2; 1.5

POZNÁMKA: Výrobky spoločnosti StickTech by mali lekári klinicky používať obozretne a pacienta by mali upozorniť, aby upravený povrch neoškrabával a nevystavoval sa tak pôsobeniu vlákien, ktoré môžu spôsobiť podráždenie. Po záverečnom vytvrdzovaní svetlom v trvaní 40 sekúnd bude polymerizácia vlákien pokračovať ďalších 24 hodín, pričom po ich uplynutí dosiahnu vlákna svoju konečnú pevnosť. Ručné nástroje Stick STEPPER a Stick CARRIER a silikónové nástroje Stick REFIX D a Stick REFIX L pred použitím sterilizujte.

UPOZORNENIE: Nespolymerizovaná živica môže u niektorých

ľudí vyvolať precitlivosť na akryláty. Ak dôjde ku kontaktu pokožky so živicom, dostatočne umyte postihnutú časť mydlom a vodou. Vyvarujte sa kontaktu nevytvrdnutého materiálu s pokožkou, sliznicou alebo očami. Nespolymerizované everStick produkty môžu vyvolať podráždenie a v niektorých prípadoch viesť k precitlivosti na metakryláty. Pri práci s everStick produktami odporúčame používať bezpúdrové rukavice. Pred odhodením do odpadu everStick spolymerizujte.

Federálne zákony obmedzujú predaj alebo objednávanie tohto výrobku len na stomatológa.

Osobné ochranné prostriedky (OOP) ako sú rukavice, tvárové masky a ochranné okuliare by mali byť vždy použité pri práci.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach:

<http://www.gceurope.com>

alebo pre Ameriku

<http://www.gcamerica.com>

Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:

Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental

Týmto spôsobom prispějete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Posledná úprava: 08/2019

Pred uporabo natančno preberite navodila.

NAVODILA ZA UPORABO:

EverStickPOST je adaptabilen, polimer (PMMA) in s smolo impregniran (bis-GMA) nepolimeriziran zatiček iz steklenih vlaken. Polimerizacija tega materiala tvori zatiček z visoko upogibno trdnostjo in elastičnostjo podobno dentinu. Posledično, bo okluzijski stres enakomerno porazdeljen na površino korenine. Adhezijska in mikromehanska vez tako na smolnat cement kot na kompozit zagotavlja močno vez v koreninskem kanalu in s kompozitno dograditvijo.

Ob uporabi everStickPOST preparacija koreninskega kanala ni tako ekstenzivna kot pri tradicionalnih zatičkih. Torej se lahko ohrani dentin in zmanjša nevarnost za perforacijo. Pulpna komora kanala naj bo popolnoma napolnjena z vlakni, ne s cementom. Če je zatiček prilagojen morfologiji kanala in je

kanal napolnjen z vlakni sta adhezijska površina in jakost najbolj kritičnih delov zoba največji.

Edinstvene lastnosti everStickPOST zatičkov iz steklenih vlaken omogočajo uporabo zatičkov v ukrivljenih in ovalnih koreninskih kanalih, prav tako v širokih kanalih, kjer lahko namestite številne zatičke različnih dolžin in premerov. Prav tako everStickPOST lahko uporabljate v klasično pripravljenih in razširjenih koreninskih kanalih.

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroča preobčutljivost. V primeru takšne reakcije prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

KLINIČNI POSTOPKI

Pred uporabo everStickPOST, mora biti zob uspešno endodontsko zdravljen v skladu z doktrino. Za boljši rezultat everStickPOST, je

priporočljivo ohranjanje tkiv med preparacijo koreninskega kanala.

IZBOR VELIKOSTI everStickPOST

EverStickPOST vlakna so na voljo v treh velikostih: 0.9, 1.2, in 1.5 mm. Najprimernejša velikost je lahko izbrana za kanale različnih oblik in velikosti. V širokih kanalih je priporočena uporaba dveh ali več zatičkov hkrati.

PREPARACIJA KORENINSKEGA KANALA

1. Odstranite 2/3 dolžine polnitve koreninskega kanala ali vsaj dolžino, ki je enaka klinični kroni istega zoba. Primer, gutaperko lahko odstranite z primerno velikostjo svedra Gates Glidden, ne da razširite kanal. Po dolžini preparacije mora biti odstranjen ves polnitveni material. Pustite vsaj 3-5 mm gutaperke na apeksu korenine. Kanal sperite z vodo in previdno osušite s papirnatimi poeni. Delovno področje mora biti

suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.

2. Izmerite globino prepariranega kanala, na primer z uporabo endodontkega inštrumenta ali parodontalne sonde. Prav tako ocenite višino potrebne kronske strukture.
3. Odprite ovojnino everStickPOST. S škarjami odrežite potrebno število zatičkov iz silikonskega omota. Zaprite ovojnino z nalepko in zaprto vrečko položite v hladilnik.

POSTOPEK NAMESTITVE everStickPOST

4. Označite delovno dolžino zatička na zaščitnem papirju. Najprej odrežite potrebno dolžino zatička skupaj s silikonom. Uporabite ostre škarje.
5. S pinceto ločite zatiček od silikona. Preverite dolžino in ustreznost everStickPOST tako, da ga

vstavite v kanal. Vedno uporabljajte pinceto za rokovanje z zatičkom.

NASVET: Pomočite pinceto v kapljico svetlobo strujoče smole (npr. Stick RESIN), to prepreči lepljenje na everStickPOST. Smola bo prav tako povečala vezavo med glavnim zatičkom in pomožnimi. Izogibajte se vnosu smole v koreninski kanal.

6. Če zatiček ne doseže potrebne globine, zašilite konico zatička z ostrimi škarjami.
7. Ponovno vstavite zatiček v koreninski kanal. V tej točki po potrebi skrajšajte kronski del zatička z ostrimi škarjami.
8. V zgornjem delu ovalnih ali zelo velikih kanalov, je priporočljivo uporabiti več kot en zatiček, da se ojača zatiček na mestih velikih obremenitev.

Vsi dodatni zatički naj bodo koničasti in tesno prilegajoči se glavnemu zatičku tako v koronalnem delu kot tudi v korenini po principu lateralne kondenzacije.

Pomembno: Odstranite zatiček iz kanala in ga zaščitite pred svetlobo pred cementiranjem.

CEMENTIRANJE everStickPOST

Za cementiranje everStickPOST uporabite nizko viskozen dvojnostrjujoč cement. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo.

NASVET: Pomembno je izbrati dvojnostrjujoč cement nizke viskoznosti. Uporaba zelo viskoznega cementa, lahko prepreči popolno prileganje zatička, saj se lahko zgodi da ne doseže globine.

9. Za pripravo koreninskega kanala pred cementiranjem upoštevajte proizvajalčeva navodila za

uporabo. Napolnite kanal s cementom z uporabo intraoralnih nastavkov. Pomembno je, da začnete polniti kanal iz apikalne regije in nato se počasi pomikate navzgor dokler ni kanal napolnjen.

OPOMBA: Ne uporabljajte lentule za vnos cementa – saj pospeši postopek polimerizacije cementa.

OPOMBA: Prekrivanje zatička s cementom, namesto napolnitve kanala s cementom, lahko povzroči zračne mehurčke in tudi odcepitev posameznega vlakna iz snopa vlaken.

10. Počasi vstavite zatiček v kanal. Kronski del lahko oblikujete, ko je še mehek. Bodite pozorni, da v tem času, ne dvignete zatička. Sedaj lahko tudi odstranite viške cementa.

11. Presvetlite z lučko zatiček in cement, nad zatičkom, pravokotno na vlakna, vsaj 40 sekund.

12. Ko sta zatiček in cement presvetljena, lahko nadaljujete z dograjevanjem kronskega dela zoba, po vaši metodi izbora in z izbranim kompozitnim materialom.

ALTERNATIVNA NAVODILA ZA UPORABO

Tem navodilom lahko sledite, če zaradi nekega vzroka (npr. zelo viskozen cement, dolg in raven koreninski kanal...) zatiček ni dosegel delovne dolžine med cementiranjem.

Sledite korakom 1–7 zgoraj navedenih navodil za uporabo, nato sledite spodaj navedenim korakom A–F.

A. V zgornjem delu ovalnih in zelo širokih kanalih, lahko uporabite več zatičkov, da okrepite zatiček na mestih visoke obremenitve. Dodatni zatički so vezani na glavni zatiček kronarno s tanko plastjo svetlobno polimerizirajočega vezavnega agenta*

(primer, StickRESIN). Izogibajte se iztoku smole v koreninski kanal. Svetlobno polimerizirajte 20 sekund v koreninskem kanalu preden odstranite zatiček iz kanala.

B. Pomembno: Odstranite zatiček iz kanala in svetlobno polimerizirajte 40 sekund, prepričajte se, da ste presvetlili z vseh strani. Ponovno vstavite zatiček v kanal, preverite, da doseže delovno dolžino.

Nasvet: Pinceta z mehanizmom za zaprtje vam lahko pomaga držati zatiček na pravilnem mestu med cementiranjem.

Če so v zobu tudi drugi kanali, pripravite zatičke zanje po istem postopku.

CEMENTIRANJE everStickPOST

C. Aktivirajte površino zatička z svetlobno polimerizirajočim skleninskim vezavnim

agentom*, kot je StickRESIN. Postavite zatiček pod zaščito pred svetlobo za 3-5 minut, da preprečite prezgodnje strjevanje. Med aktivacijo, pripravite kanal za cementiranje v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo. Pred cementiranjem tanko plast smole previdno spihajte z zatička. Svetlobno polimerizirajte zatiček 10 sekund. Uporabite kemično ali dvojno strjujoč cement v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

- D. Napolnite kanal s cementom kot navaja proizvajalec. Pomembno je, da začnete polniti kanal v apikalni regiji in nato počasi nadaljujete navzor, dokler kanal ni popolnoma napolnjen.
- E. Počasi vstavite zatiček v kanal. Dodajte morebitno potrebne dodatne zatičke po istem postopku. Držite na mestu, dokler ni kompozi-

tni cement dovolj strjen. Svetlobno polimerizirajte dvojnostrjujoč cement po navodilih proizvajalca.

- F. Ko je cement strjen, lahko nadaljujete z dograjevanjem kronskega dela zoba, z izbrano metodo in kompozitnim materialom.

* **OPOMBA:** Skleninski bonding agent uporabljen za vezavo dodatnih zatičkov in aktivacijo površine zatičkov, mora biti osnovan na monomeri, ne sme vsebovati topil (acetone, alkohola, vode...). Vezavni agenti v pakiranjih cementov niso nujno primerni, ker lahko vsebujejo topila.

ODSTRANITEV everStickPOST

Postopki za odstranitev klasičnih zatičkov iz steklenih vlaken se lahko uporabljajo za odstranjevanje everStickPOST.

SHRANJEVANJE: Vsi izdelki everStick se morajo hraniti v hladilniku (2-8°C, 35.6-46.4°F). Prav tako morajo biti zaščiteni pred svetlobo v ovojnini, tudi ko so že bili enkrat uporabljeni. Višje temperature in izpostavljanje svetlobi, lahko skrajša življenjsko dobo everStick izdelkov. Pred nanosom, se izdelek vzame iz hladilnika, odpre se embalaža a še vedno se ne izpostavlja svetlobi. Ko režete vlakna, je preostanek vlaken vedno v embalaži zaščiten pred svetlobo. Takoj, ko odrežete, zopet zaprete embalažo in pospravite v hladilnik.
(rok trajanja : 2 leti od dneva proizvodnje)

PAKIRANJA

everStick POST INTRO: (predstavitveno pakiranje)
5x 2cm zatiček Ø 0.9; 5x 2 cm zatiček Ø 1.2; 5x 2cm zatiček Ø 1.5; 5ml StickRESIN steklenička
Naknadna pakiranja
10 x 2 cm zatički; dobavljivi v velikostih 0.9; 1.2; 1.5

OPOMBA: Z izdelki je potrebno delati skrbno, paciente je potrebno opozoriti, da ne abradirajo prilegajočih se površin, da ne pride do izpostavljenosti vlaken, saj lahko povzročijo preobčutljivost. Po končni polimerizaciji 40 sekund, polimerizacija še poteka nadaljnih 24 ur da doseže končno jakost. Pred uporabo očistite in sterilizirajte StickSTEPPER in StickCARRIER ročna inštrumenta in StickREFIX D in StickREFIX L silikonska inštrumenta.

OPOZORILO: Nespolimerizirana smola lahko povzroči pri nekaterih ljudeh preobčuljivostno reakcijo na koži na akrilat. Če vaša koža pride v stik s smolo, sperite z milom in vodo. Izogibajte se kontaktu z nestrjenim materialom s kožo, mukoznimi membranami ali očmi. Nespolimerizirani izdelki everStick imajo lahko rahlo dražeč učinek in lahko v redkih primerih vodijo v preobčutljivost metakrilatov. Uporaba rokavic brez pudra je priporočljiva. Preden odvržete everStick v smeti, ga spolimerizirajte.

Zvezni zakon Združenih držav omejuje prodajo, samo s strani ali po naročilu zobozdravnika.

Osebna zaščitna oprema (OZO), kot so rokavice, obrazna maska in varnostna očala morajo biti vedno uporabljena.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS.

Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na: <http://www.gceurope.com> ali za ZDA

<http://www.gcamerica.com>

Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:

Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo

pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnjič pregledano: 08/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

everStickPOST je prilagodljiv, polimerni (PMMA) i akrilatom impregnirani (bis-GMA) nepolimerizovani kočić od staklenih vlakana. Polimerizacijom ovog materijala dobija se kočić visoke savojne čvrstoće i elastičnosti, vrlo sličan prirodnoj elastičnosti dentina. U skladu sa tim, okluzalna sila ravnomerno se distribuira na korenskoj strukturi. Adheziv i mikromehaničko spajanje za akrilatni cement i kompozit osiguravaju čvrsti spoj sa korenskim kanalom i kompozitnom osnovom.

Pri upotrebi everStickPOST kočića preparacija korenskih kanala ne treba biti opsežna kao kod tradicionalnih kočića. Zato se dentin može sačuvati i rizik perforacije korena se smanjuje jer je kanalska preparacija svedena na minimum. Pulpna komora korenskog kanala može se potpuno ispuniti

vlaknima umesto cementom. Kada se kočić prilagođava morfologiji kanala i kada se korenski kanal puni vlaknima, površina adheziva i čvrstoća većeg ključnog dela zuba se maksimalno povećava.

Jedinstvena svojstva everStickPOST kočića od staklenih vlakana takođe omogućava korišćenje kočića u zakrivljenim i ovalnim korenskim kanalima, kao i u vrlo velikim kanalima, gde se nekoliko kočića različitih dužina i promera mogu postaviti u isti kanal. everStickPOST kočići takođe se mogu koristiti u tradicionalno prepariranim i proširenim korenskim kanalima.

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, treba prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

KLINIČKI POSTUPCI

Pre upotrebe everStickPOST kočića, korenski kanal(i) zuba treba da se endodontski obrade i ispune u skladu sa prihvaćenim metodama. Kako bi se najbolje iskoristila svojstva everStickPOST kočića, preporuka je da se koriste načela očuvanja tkiva tokom preparacije korenskog kanala.

IZBOR VELIČINE everStickPOST KOČIČA

everStickPOST vlakna dostupna su u tri promera: 0,9, 1,2 i 1,5 mm. Najpogodnija veličina može se izabrati za kanale različitih veličina i oblika. Kod velikih kanala i otvora korenskih kanala preporuka je da se koriste dva ili više kočića.

PREPARACIJA KORENSKOG KANALA

1. Odstraniti 2/3 dužine materijala za ispun korenskog kanala ili barem visinu kliničke krune iz kanala. Na primer, gutaperka se može odstraniti Gates Glidden svrdlom odgovarajuće

veliĉine bez proširenja kanala. Sav materijal za ispun korenskog kanala treba se odstraniti duž preparacije. Potrebno je ostaviti barem 3-5 mm gutaperke na vrhu korena. Kanal treba isprati vodom i paŹljivo osušiti papirom. Radno podruĉje treba izolovati od vlage koliko je moguće. Posebno se preporučuje koristiti izolaciju koferdamom.

2. Izmeriti dubinu prepariranog kanala pomoću, na primer, endodontskog instrumenta ili parodontalne sonde. Potrebno je takođe proceniti visinu koronalne strukture.
3. Otvoriti folijsku vrećicu sa everStickPOST koćićima. Makazama odseći potreban broj koćića iz silikonske trake. Zatvoriti vrećicu nalepnicom i staviti je u frižider.

POSTUPAK POSTAVLJANJA everStickPOST KOĆIĆA

4. Na zaštitnom papiru oznaĉiti izmerenu duŹinu koćića. Koćić odrezati zajedno sa silikonom na odgovarajuću duŹinu. Koristiti oštre makaze.
5. Pincetom izvaditi koćić iz silikona. Proveriti duŹinu i pogodnost everStickPOST koćića postavljanjem u korenski kanal. Uvek koristiti pincetu za rukovanje koćićima.

KLINIĀKI SAVET: Uranjanje pincete u kap svetlosno polimerizujućeg akrilata (npr. StickRESIN) sprećiće njeno lepljenje za everStickPOST koćić. Akrilat će takođe poboljšati spoj izmeĉu glavnog koćića i dodatnog/dodatnih koćića priĉvršćenih za njega. Izbegavati isticanje akrilata u korenski kanal.

6. Ako koćić ne dosegne potrebnu dubinu, oštrim makazama ga treba skratiti.

7. Koćić ponovo postaviti unutar korenskog kanala. Sada se ako je potrebno oštrim makazama moŹe skratiti koronalni deo koćića na odgovarajuću duŹinu.
8. U gornjem delu ovalnog ili vrlo velikog kanala preporuka je da se koristi više od jednog koćića kako bi se koćić u podruĉjima većeg opterećenja pojaĉao. Svi dodatni koćići oblikovani su i priĉvršćeni ĉvrsto uz glavni koćić na koronalnoj strani i unutar korenskog kanala pomoću lateralne kondenzacije.

VaŹno: Koćić odstraniti iz kanala i zaštititi ga od svetla pre cementiranja.

CEMENTIRANJE everStickPOST koćića

Za cementiranje everStickPOST koćića u mestu, koristiti nisko viskozni cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem. PaŹljivo se pridŹavati uputstva proizvoĉaĉa.

KLINIČKI SAVET: Važno je izabrati dvostruko stvrdnjavajući kompozitni cement niske viskoznosti. Korišćenje visoko viskoznog cementa može sprečiti nepolimerizovani kočić da dostigne potpunu dubinu u kanalu.

9. Pridržavati se uputstva proizvođača cementa za pripremu korenskog kanala pre cementiranja. Kanal ispuniti cementom pomoću intraoralnog nastavka. Vrlo je važno početi puniti kanal iz apikalnog područja i polako nastaviti stalnim pomeranjem šprica prema gore dok se kanal ne ispuni.

VAŽNO: Ne koristiti Lentulo spiralu za nanošenje cementa - ubrzava proces polimerizacije kompozitnih cemenata.

VAŽNO: Pokrivanje kočića cementom umesto punjenja kanala pre postavljanja kočića u kanal može da izazove stvaranje mehurića vazduha i

kidanje pojedinačnih kočića iz snopa.

10. Kočić polako postaviti u kanal. Koronalni deo kočića može da se oblikuje i savije dok je još uvek mekan. Paziti da se kočić u ovom trenutku ne podiže. Sada se može odstraniti višak cementa.
11. Kočić polimerizovati svetlom, kao i cement iznad njega, uspravno na vlakna, u trajanju od barem 40 sekundi.
12. Kada su se kočić i cement stvrdnuli, može se nastaviti izrada koronalnog dela zuba, primenom odabranih metoda i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

ALTERNATIVNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ova uputstva mogu se slediti ako se očekuje da iz nekih razloga (npr. cement vrlo visoke viskoznosti ili dugi i uski korenski kanal), kočić neće dostići prepariranu dubinu tokom cementiranja.

Prvo slediti korake 1-7 gore navedenih uputstava te zatim izvesti korake A-F navedene u nastavku.

- A. U gornjem delu ovalnog ili vrlo velikog kanala može se koristiti više od jednog kočića za njihovo učvršćenje u područjima većeg opterećenja. Svi dodatni kočići oblikuju se i spajaju s glavnim kočićem koronalno, s tankim slojem svetlosno polimerizujućeg sredstva za spajanje gleđi (na primer StickRESIN). Izbegavati isticanje gleđnog akrilata u korenski kanal. Polimerizovati svetlom 20 sekundi unutar korenskog kanala pre vađenja kočića iz kanala.
- B. Važno: Kočić izvaditi iz kanala i polimerizovati ga svetlom u trajanju od ukupno 40 sekundi, proveravajući je li stvrdnut na svim stranama. Kočić ponovo postaviti u kanal i proveriti da li je dostigao odgovarajuću dubinu.

Savet: Zatvaranje pincete pomoći će održati kočić u odgovarajućem položaju kada je cementiran. Treba preparirati na isti način.

CEMENTIRANJE everStickPOST kočića

- C. Površinu kočića temeljno aktivirati pomoću svetlosno polimerizujućeg sredstva za spajanje gledi*, poput StickRESIN. Kočić(e) držati ispod zaštite od svetla 3-5 minuta kako bi se sprečilo preuranjeno stvrdnjavanje. Tokom aktivacije pripremiti kanal(e) za cementiranje kako je opisano u uputstvu proizvođača cementa. Pre cementiranja potrebno je stanjiti akrilatni sloj pažljivim sušenjem suvim, bezuljnim vazduhom preko površine kočića. Kočić polimerizovati svetlom 10 sekundi. Koristiti hemijski stvrdnjavajući ili dvostruko stvrdnjavajući cement i pridržavati se uputstva proizvođača.
- D. Kanal ispuniti cementom prema uputstvu proizvođača. Važno je započeti punjenje kanala

iz apikalnog dela i polako nastaviti stalnim pomeranjem šprica prema gore dok se kanal ne ispuni.

- E. Kočić polako postaviti u kanal. Postaviti druge potrebne kočiče u kanal(e) na isti način. Kočiće držati u mestu dok se kompozitni cement dovoljno ne stvrdne. Cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizovati svetlom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozitnog cementa.
- F. Posle stvrdnjavanja cementa može se nastaviti izrada koronalnog dela zuba pomoću odabrane metode i kompozitnog materijala koji najbolje odgovara svrsi.

* **VAŽNO:** Sredstvo za spajanje gledi korišćeno za pričvršćivanje dodatnih kočića i aktiviranje površine kočića mora biti na bazi monomera i ne sme sadržavati rastvore (acetone, alkohol, vodu, itd.). Sredstva za spajanje u kompletima kompozita za cementiranje nisu nužno pogodna, jer mogu sadržavati rastvore.

ODSTRANJIVANJE everStickPOST KOČIĆA

Postupci odstranjivanja tradicionalnih kočića iz staklenih vlakana takođe se mogu primeniti za odstranjivanje everStickPOST kočića.

ČUVANJE: Svi everStick proizvodi uvek se trebaju čuvati u frižideru (2-8°C). Pored toga proizvode treba zaštititi od svetla čuvajući ih u zatvorenim folijskim pakovanjima posle otvaranja. Visoke temperature i izloženost svetlu mogu skratiti rok upotrebe everStick proizvoda. Pre nanošenja proizvoda treba izvaditi iz frižidera i otvoriti folijsko pakovanje – ali još ih treba držati dalje od direktne sunčeve svetlosti ili veštačkog svetla. Ako se reže snop vlakana, ostatak snopa treba ostati u folijskom pakovanju zaštićen od svetla. Odmah posle što je odrezana dovoljna dužina za izradu vlakna, folijsko pakovanje treba pažljivo ponovo zatvoriti i vratiti u frižider. (Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE

everStick POST početno pakovanje:

Kočići 5 x 2 cm Ø 0,9; kočići 5 x 2 cm Ø 1,2; kočići 5 x 2 cm Ø 1,5; bočica od 5 ml StickRESIN

Dopuna

Kočići 10 x 2 cm; raspoloživi u veličini 0,9; 1,2; 1,5

VAŽNO: Ovi proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te pacijenta treba upozoriti da ne haba površinu za prilagođavanje kako bi se izbeglo izlaganje vlakana koja izazivaju iritacije. Posle završene svetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi, nastaviće se polimerizacija vlakana sledećih 24 sata pre nego postignu završnu čvrstoću. Očistiti StickSTEPPER i StickCARRIER ručne instrumente, kao i StickREFIX D i StickREFIX L silikonske instrumente, sterilizacijom pre upotrebe.

UPOZORENJE: Nopolimerizovani akrilat može

izazvati osetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. U slučaju dodira kože sa akrilatom, treba ga temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnog materijala sa kožom, sluzokožom i očima. Nopolimerizovani everStick proizvodi mogu izazvati blage iritacije i osetljivost na metakrilate u retkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuka je da se koriste nenapuderisane rukavice. everStick treba polimerizovati pre odlaganja u otpad.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa

Uvek nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosne naočare.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa. Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema

GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: <http://www.gceurope.com> ili za Ameriku <http://www.gcamerica.com> Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima: Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija: 08/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію до використання.

ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ:

everStickPOST являє собою адаптований неполімерізований скловолоконний штифт, імпрегнований полімером (поліметилметакрилат) і смолою (bis-GMA). У результаті його полімеризації отримують штифт з високою міцністю на вигин і еластичністю, близькою до природної еластичності дентину. Завдяки цьому оклюзійне навантаження рівномірно розподіляється по структурі кореня. За рахунок адгезивного і мікромеханічного зв'язування з модифікованими смолами і композитним матеріалом забезпечується оптимальне зчеплення з кореневим каналом і композитною куксою.

everStickPOST вимагає меншого препарування кореневого каналу, ніж традиційні штифти.

Мінімізація препарування каналу дозволяє зберегти дентин і знижує ризик перфорації. Пульпову камеру кореневого каналу можна цілком заповнити волокнами замість цементу. Адаптація штифта до будови кореневого каналу і заповнення каналу волокнами забезпечують максимальну адгезивну поверхню і міцність найбільш критичної частини зуба.

Унікальні властивості скловолоконних штифтів everStickPOST дозволяють встановлювати їх в корневих каналах вигнутої та овальної форми, а також у каналах дуже великого розміру, де розміщують кілька штифтів, що розрізняються за довжиною і діаметром. При цьому everStickPOST підходить також для застосування в корневих каналах, препарованих і розширених традиційним способом.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У поодиноких випадках даний продукт може

викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення подібних реакцій припиніть використання продукту і зверніться до лікаря.

КЛІНІЧНІ ПРОЦЕДУРИ

Перед використанням everStickPOST проводять ендодонтичне препарування і пломбування одного або декількох корневих каналів зуба, застосовуючи загальноприйняті методи. Рекомендується застосування тканинозберігаючих методик препарування кореневого каналу з метою більш ефективного використання властивостей everStickPOST.

ВИБІР РОЗМІРУ everStickPOST

Штифти everStickPOST випускаються діаметром 0.9, 1.2 і 1.5 мм, що дозволяє підібрати найбільш придатний штифт для каналів багатьох розмірів і форм. При великому розмірі корневих каналів і їх отворів рекомендується використання двох

або більше штифтів.

ПРЕПАРУВАННЯ КОРЕНЕВОГО КАНАЛУ

1. Видаліть матеріал, що заповнює кореневий канал, на 2/3 довжини каналу або щонайменше на висоту клінічної коронки. Наприклад, гутаперчу можна видалити бором Gates Glidden відповідного розміру без розширення каналу. Весь матеріал, що заповнює кореневий канал, потрібно видалити по всій довжині препарування. Залиште не менше 3-5 мм гутаперчі в області верхівки кореня. Промийте канал водою і ретельно висушіть паперовими штифтами. Робочу область необхідно також максимально ізолювати від вологи. Настійно рекомендується використовувати кофердам.
2. Виміряйте глибину препарованого каналу, наприклад, за допомогою ендодонтичного інструменту або періодонтального зонда.

Оцініть також висоту необхідної коронкової конструкції.

3. Відкрийте упаковку з фольги зі штифтом everStickPOST. За допомогою ножиць відріжте необхідну кількість штифтів від силіконової смужки. Запечатуйте клейкий край упаковки з фольги і помістіть закриту упаковку в холодильник.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ everStickPOST

4. Позначте виміряну довжину штифта на захисному папері. Гострими ножицями відріжте штифт разом з силіконом на потрібну довжину.
5. Пінцетом витягніть штифт з силікону. Проведіть приміряння everStickPOST, вставивши його в кореневий канал. При цьому тримайте штифт тільки пінцетом.

ПОРАДА. Щоб уникнути прилипання пінцета до everStickPOST, попередньо змочіть пінцет краплею смоли, що полімеризується (StickRESIN і т. д.). Смола також підвищить міцність зв'язування основного штифта з прикріпленими до нього додатковими штифтами. Не допускайте потрапляння смоли до кореневого каналу.

6. Якщо штифт не досягає необхідної глибини, надайте кінцю штифта конусної форми гострими ножицями.
7. Знову вставте штифт у кореневий канал. По мірі необхідності обріжте коронкову частину штифта до необхідної довжини гострими ножицями.
8. Якщо канал має овальну форму або дуже великий розмір, то рекомендується встановити додаткові штифти в його верхній

частині, щоб зміцнити основний в точках підвищеного навантаження. Усім додатковим штифтам надають необхідну форму, після чого вони щільно приєднуються до основного штифта в коронковій частині і всередині кореневого каналу методом латеральної конденсації.

Увага! Штифт необхідно видалити з каналу і захистити від світла до цементування.

ЦЕМЕНТУВАННЯ everStickPOST

Для цементування штифта everStickPOST використовують цемент подвійного твердіння низької в'язкості. При цьому дотримуються інструкції виробника.

ПОРАДА. Застосовуваний композитний цемент подвійного твердіння на основі смоли повинен мати низьку в'язкість. Висока в'язкість цементу може перешкодити неполімері-

зованому штифту проникнути у канал на всю глибину.

9. Перед цементуванням необхідно підготувати кореневий канал згідно інструкції виробника цементу. Потім канал заповнюють цементом за допомогою спеціальної насадки. Заповнення каналу починають з апікальної області, повільно й рівномірно переміщаючи шприц вгору, поки канал не буде заповнений повністю.

ПРИМІТКА. Не використовуйте спіральний каналонаповнювач Лентуло для внесення цементу, оскільки це прискорює процес полімеризації композитних цементів.

ПРИМІТКА. Якщо цемент наносять безпосередньо на штифт замість того, щоб заповнити цементом канал до установки штифта, то можливі утворення повітряних включень і від'єднання окремих штифтів від

штифтової конструкції.

10. Повільно вставте штифт у канал. Поки штифт залишається м'яким, можна надати його коронковій частині необхідну форму або вигнути її. При цьому не допускайте витягання штифта з каналу. Потім видаліть надлишки цементу.
11. Полімеризуйте штифт і цемент протягом щонайменше 40 секунд, розташувачи лампу над штифтом перпендикулярно до волокон.
12. Після твердіння штифта і цементу можна продовжити реставрацію коронкової частини зуба, використовуючи методику, якій надаєте перевагу, і композитний матеріал, що підходить для цієї мети.

АЛЬТЕРНАТИВНІ ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Ці інструкції призначені для випадків, коли з тих

чи інших причин (висока в'язкість цементу, довгий і вузький кореневий канал і т. п.) існує ризик того, що штифт не досягне препарованої глибини при цементуванні.

Спочатку виконайте етапи 1-7 вищевказаних інструкцій до використання, потім перейдіть до етапів A-F нижче.

- A. У верхній частині овального або дуже великого каналу ви можете використовувати більше одного штифта для посилення в області найбільших навантажень. Кожен додатковий штифт моделюється і потім приєднується до основного штифта у коронковій частині тонким шаром адгезиву, що полімеризується * (наприклад, StickRESIN). Уникайте затікання емалевого адгезиву до каналу кореня. Засвічіть протягом 20 секунд всередині кореневого каналу перед

вийманням штифта з каналу.

- B. Важливо! Видаліть штифт з каналу і засвітіть його протягом 40 секунд з усіх боків. Вставте штифт назад у канал, переконайтеся в тому, що він досягає заданої глибини.

Зауваження: пінцет із затискачем полегшить фіксацію штифта у правильному положенні під час цементування.

Якщо зуб має декілька каналів, підготуйте для кожного з них штифти таким же чином.

everStickPOST - ЦЕМЕНТУВАННЯ ШТИФТА

- C. Ретельно активуйте поверхні штифта / штифтів за допомогою емалевого адгезиву, що полімеризується,* наприклад StickRESIN. Помістіть штифт / штифти під світлонепроникну кришку на 3-5 хвилин, щоб уникнути передчасної полімеризації. Під час активації штифта підготуйте канал(и) до цементування

відповідно до інструкцій виробника цементу. Перед цементуванням старанно розподіліть адгезив тонким шаром по поверхні штифта, обдуваючи струменем сухого повітря без домішок мастила. Ретельно заполімеризуйте штифт протягом 10 секунд. Використовуючи цемент хімічного або подвійного твердіння, чітко дотримуйтеся інструкції виробника цементу.

- D. Заповніть канал цементом згідно інструкції виробника. Дуже важливим є почати заповнення каналу від його верхівки, поступово витягаючи шприц до вічка, поки весь канал не буде заповнено.
- E. Повільно вставте штифт у канал. Вставте інші необхідні штифти подібним чином. Підтримуйте штифти до тих пір, поки цемент не затвердіє в достатній мірі. Полімеризуйте цемент подвійного твердіння відповідно до

інструкцій виробника.

- F. Після того як цемент затвердне, ви можете продовжити моделювання коронки зуба, використовуючи методи і матеріали, найбільш придатні для цих цілей.

* **ПРИМІТКА.** Емалевий адгезив, що використовується для приєднання додаткових штифтів і активації поверхні штифта, повинен бути мономерним і не повинен містити розчинники (ацетон, спирт, воду і т. д.). Адгезиви, що входять до наборів композитного цементу, не завжди підходять для цієї мети, оскільки можуть містити розчинники.

ВИДАЛЕННЯ everStickPOST

Штифти everStickPOST видаляють так само, як і традиційні скловолоконні штифти.

ЗБЕРІГАННЯ. Уся продукція everStick повинна

зберігатися в холодильнику (2-8°C, 35.6-46.4°F). Крім того, після розпечатування продукцію необхідно захищати від світла, зберігаючи у запечатаній упаковці з фольги. При високій температурі та дії яскравого світла термін придатності продукції everStick може скоротитися. Перед застосуванням продукцію витягують з холодильника і відкривають упаковку з фольги, так само не допускаючи потрапляння на неї яскравого сонячного або штучного світла. Відрізаючи скловолоконну смужку, залишок смуги тримають всередині упаковки з фольги для захисту від світла. Після відрізання достатньої для скловолоконної конструкції довжини упаковку з фольги ретельно запечатують і поміщають назад до холодильника. (Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

УПАКОВКИ

everStickPOST INTRO:

5x 2см штифт Ø 0.9; 5x 2см штифти Ø 1.2; 5x 2см штифти Ø 1.5; 5мл StickRESIN пляшечка

Окремо

10 x 2см штифти; в наявності розміри 0.9; 1.2; 1.5

ПРИМІТКА. Використовуючи продукцію Stick Tech у клінічних цілях, будьте обережні, а також попросіть пацієнта не допускати стирання поверхні встановленої конструкції, щоб уникнути оголення волокон, що викликають подразнення. Після остаточної полімеризації протягом 40 секунд повинно пройти ще 24 години, перш ніж волокна досягнуть своєї остаточної міцності в результаті завершення полімеризації. Ручні інструменти StickSTEPPER і StickCARRIER і силіконові інструменти StickREFIX D і StickREFIX L очищають шляхом стерилізації перед використанням.

Увага: Неполімеризований композит може викликати у деяких людей сенсибілізацію до акрилатів. Якщо неполімеризований матеріал потрапив на шкіру, ретельно змийте його водою з милом. Завжди уникайте потрапляння неполімеризованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку або очі. Неполімеризований everStick має легкий подразнюючий ефект і лише в рідкісних випадках може викликати сенсибілізацію до метакрилату. При роботі з everStick використовуйте неприпудрені рукавички. Всі матеріали everStick перед утилізацією повинні бути полімеризовані.

Федеральне законодавство США дозволяє продаж даного продукту лише лікарям-стоматологам або особам, які діють від їхнього імені.

Під час роботи з матеріалом завжди надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) такі як

рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступним посиланням: <http://www.gc europe.com> та для Північної, Центральної та Південної Америки <http://www.gcamerica.com> Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій

інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental

Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено : 08/2019



UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce dikkatlice kullanma kılavuzunu okuyunuz

KULLANMA TALİMATI:

EverStickPOST uyumlanabilen, polimer(PMMA) ve rezin emdirilmiş polimerize olmamış cam fiber posttur.Bu materyali polimerize ederek yüksek güçlü ve esnekliği doğal dentin elastikliğine çok yakın post üretilir.Sonuç olarak oklüzyon stresleri kök yüzeyinde düzgün bir şekilde dağıtılır. Hem rezin simana hem kompozite adeziv ve mikromekanik bağlantı kök kanalına ve kompozit kora güçlü bir bağlantı sağlar.

EverStickPOST kullanılacağı zaman, geleneksel postlardaki kadar geniş bir hazırlık gerektirmemektedir. Böylece dentin korunabilir ve kanal hazırlığı en aza indirildiği için perforasyon riski azaltılır. Kök kanalının pulpa odası tamamıyla siman yerine fiberler ile doldurulabilir.Post, kanalın morfolojisine uyumlandığı zaman kök kanalı fiberle

doldurulur,bağlantı yüzeyi ve dişin en kritik kısmının gücü maksimize edilir.

EverStickPOST cam fiber postların eşsiz özellikleri kavisli ve oval kök kanallarında olduğu gibi birden fazla farklı boy ve çapta fiberin aynı kanala yerleştirildiği çok geniş kanallarda da kullanımına olanak sağlar. Aynı zamanda everStickPOST'lar geleneksel olarak hazırlanmış genişletilmiş kök kanallarında da kullanılabilir.

KONTRA-ENDİKASYONLARI

Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KLİNİK PROSEDÜR

EverStickPOST'u kullanmadan önce , dişin kök kanal(lar)ı endodontik olarak muamele edilmeli ve

genel Kabul gören yöntemlerle doldurulmalıdır. everStickPOST özelliklerinin kullanımını en iyi şekilde yapmak için kök kanal hazırlığı sırasında doku koruyucu prensiplerin uygulanması tavsiye edilir.

everStickPOST Boyutunun Seçilmesi

EverStickPOST fiberleri üç çapta bulunmaktadır: 0.9, 1.2, ve 1.5 mm.Farklı boyut ve şekildeki kanallar için en uygun boy seçilebilir. Geniş kanallarda ve kök kanalı açıklıklarında, 2 yada daha fazla post kullanımı tavsiye edilir.

KÖK KANALININ HAZIRLANMASI

1. Kök kanal dolgu materyalinin 2/3 uzunluğu veya en az klinik kron yüksekliği kadar kanalı açınız.Örneğin,guta-perkayı uygun Gates Glidden frezi kullanarak kanalı genişletmeden uzaklaştırabilirsiniz.Tüm kök kanal dolgu materyalleri hazırlığın boyundan uzaklaştırılmalıdır.

Kökün apeksinde 3-5 mm gutta –perkayı bırakınız Kanalı su ile yıkayınız ve paper point ile dikkatlice kurutunuz. Çalışma alanı olabildiğince nemden izole edilmiş olmalıdır. Lastik örtü izolasyonu yüksek oranda tavsiye edilir.

2. Hazırlanmış kanalın derinliğini örneğin bir endodontik alet ile veya periodontal prob kullanarak ölçünüz. Aynı zamanda yaklaşık olarak gerekli koronal yüksekliği de tahmin ediniz.
3. everStickPOST folyo poşeti açınız. Silikon banttı kullanarak gerekli adette postu kesiniz. Folyo poşeti etiketi ile kapatınız ve buzdolabına koyunuz.

everStickPOST'UN YERLEŞTİRME PROSEDÜRÜ

4. Koruyucu kağıdın üzerinde ölçülmüş post uzunluğunu işaretleyiniz. Uygun uzunluğu silikon ile birlikte ön kesim yapın.Keskin bir makas kullanın..

5. Presel kullanarak post'u silikondan uzaklaştırınız. everStickPOST'u kök kanalın içine yerleştirerek uygunluğunu ve boyunu kontrol ediniz.Postu tutmak için her zaman presel kullanınız.

KLİNİK İP UCU:Preseli bir damla ışık ile polimerize olan rezinin(ör. StickRESIN) içine daldırarak onların everStickPOST'a yapışmasını önleyiniz. Resin aynı zamanda ana post ile ona eklenen ilave post(ların) arasındaki bağlantıyı güçlendirecektir.Rezinin kök kanalının içine akmasını önleyiniz.

6. Eğer post gerekli derinliğe ulaşmazsa, postun ucunu keskin makas ile konikleştiriniz.
7. Postu kanalın içine tekrar oturtunuz Bu noktada, gerekli ise postun koronal kısmını yaklaşık uzunluğa keskin makas ile kısaltabilirsiniz.
8. Oval veya çok geniş kanalın üst kısmında, bir postun daha fazlasını kullanmak daha yüksek yüklemenin olduğu yerleri güçlendirmek için

tavsiye edilir. Tüm ilave postlar şekillendirilir ve hem korondan hem de kök kanal içinden sıkıca ana postla eklenir bu lateral kondanzasyon anlamına gelir.

Önemli: Kanalın içinden postu çıkarınız ve simantasyondan önce ışıktan koruyunuz.

EverStickPOST SİMANTASYONU

EverStickPOST'u yerinde simante etmek için, düşük-viskoziteli çift- polimerzasyonlu siman kullanınız.Üreticinin talimatlarına dikkat ediniz.

KLİNİK İP UCU: Düşük viskoziteli çift polimerizasyonlu kompozit resin siman seçmek önemlidir. Yüksekce viskoz siman kullanımı polimerize olmamış postun kanalın içinde tüm derinliğinden ulaşmasına engel olabilir.

9. Simantasyon önce kanal hazırlığı için üreticinin

talimatlarını takip ediniz.Ağız-ıçi uç kullanarak kanalı siman ile doldurunuz. Kanalı doldurmaya apikal bölgeden başlamak önemlidir ve şırıngayı sürekli olarak yukarı doğru hareket ettirerek kanal dolana kadar ilerletiniz.

NOT: Simanı uygulamak için Lentulo, spiral kullanmayınız, bu kompozit simanın polimerizasyon sürecini hızlandırır.

NOT: Postu kanala yerleştirmeden önce kanalı simanla doldurmak yerine postu siman ile kaplamak hava kabarcığına neden olur ve post demetinden tek tek postlar ayrılır.

10. Postu yavaşça kanala yerleştiriniz.Post yumuşak haldeyken postu şekillendirebilir ve koronal kısmını bükebilirsiniz .Bu noktada postu kaldırmamaya dikkat ediniz. Fazla simanı şimdi uzaklaştırabilirsiniz.

11. Postun üzerinden fiberlere dik olacak şekilde posta ve simana en az 40 saniye ışık uygulayınız.
12. Post ve siman polimerize olduğu zaman, tercih edilen metodu ve bu amaca en uygun kompozit materyali kullanarak dişin koronal kısmının yığılmasına devam edebilirsiniz

ALTERNATİF KULLANMA TALİMATI

Bu talimatlar, eğer bazı nedenlerden dolayı (yüksek viskoz siman veya bir uzun ve dar kök kanalı) post simantasyon sırasında hazırlanmış derinliğe ulaşmıyorsa takip edilebilir.

İlk olarak 1–7 arası yukarıdaki kullanma talimatlarını uygulayınız ve daha sonra aşağıdaki A–F’adımlarını uygulayınız.

- A. Oval veya çok geniş kanalın üst kısmında, bir postan daha fazlasını kullanmak daha yüksek yüklemenin olduğu yerleri güçlendirmek için tavsiye

- B. Önemli: Kanaldan postu çıkarınız ve tüm 40 saniye boyunca ışıkla polimerize ediniz ve postun tüm yüzeylerinin polimerize olduğundan emin olunuz. Postu kanala tekrar oturtunuz , yaklaşık derinliğe ulaştığınızdan emin olunuz.

İPUCU:Preseli kilitlemek simantasyon esnasında postu doğru pozisyonda tutmak için yardımcı olur. Eğer dişte diğer kanallar varsa, postu aynı tarzda hazırlayınız.

everStickPOST SİMANTASYONU

- C. Post yüzeyini ışıkla polimerize olan mine bonding ajanı (örn.StickRESİN) ile iyice aktive

ediniz. Önceden polimerize olmasını önlemek için post(lar)ı 3-5 dakika ışık koruyucunun altına yerleştiriniz. Aktivasyon boyunca siman üreticisinin talimatlarında tanımlandığı şekilde kanal(lar)ı hazırlayınız. Simantasyondan önce, post yüzeyine yağsız hava tutarak dikkatlice inceltiniz. Postu 10 saniye boyunca iyice ışık ile polimerize ediniz. Kimyasal polimerize olan veya çift- polimerize olan siman kullanınız, üretici firmanın talimatlarına dikkat ediniz.

- D. Üreticinin belirttiği şekilde kanalı siman ile doldurunuz .Kanalı doldurmaya apikal bölgeden başlamak önemlidir ve şırıngayı sürekli olarak yukarı doğru hareket ettirerek kanal dolana kadar ilerletiniz.
- E. Yavaşça postu kanalın içine yerleştiriniz. Gerekli olan diğer postları da aynı tarzda yerleştiriniz. Kompozit siman yeterince polimerize olana kadar postu yerinde tutunuz.

Kompozit siman üretici firmasının talimatları doğrultusunda çift-polimerizasyonlu simana ışık uygulayınız.

- F. Siman polimerize olduktan sonra tercih edilen metodu ve bu amaca en uygun kompozit materyali kullanarak dişin koronal kısmının yığılmasına devam edebilirsiniz

* **NOT:** İlave postları eklemek için kullanılacak mine bonding ajanı ve post yüzeyinin aktivasyonu monomer bazlı olmalıdır ve çözücü içermemelidir(aseton, alkol,su vb).Kompozit siman setlerinin içindeki bonding ajanları genellikle uygun değildir çünkü çözücü içerebilirler.

EverStickPOST'UN ÇIKARILMASI

EverStickPOST'un çıkarılmasında geleneksel cam fiber postların çıkarılması için uygulanan prosedürler uygulanabilir.

SAKLAMA:

Tüm everStick ürünleri her zaman buzdolabında saklanmalıdır (2-8°C, 35.6-46.4°F). İlave olarak, açıldıktan sonra ürünleri sarılı oldukları pakette saklayarak ışıktan koruyunuz.

Daha yüksek sıcaklık ve parlak ışıkla temas everStick ürünlerinin ömrünü kısaltır. Uygulamadan önce, ürünler buzdolabından çıkarılmalı ve folyo paketi açılmalıdır ancak hala direk parlak ışıktan veya suni ışıktan uzakta saklanmalıdır.

Fiber demeti kestiğiniz zaman, geri kalan fiber demet ışıktan korumak için folyo paketin içinde kalmalıdır. Fiber yapı için gerekli olan uzunluk kesildikten hemen sonra folyo paket kapatılmalı ve buzdolabına geri koyulmalıdır.

(Raf Ömrü :üretimden itibaren 2 yıldır.)

PAKETLEME

everStick POST INTRO:

5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm postlar Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml StickRESIN şişe

Refiller

10 x 2 cm postlar; 0.9; 1.2; 1.5 ölçülerinde mevcut

NOT: Bu Ürünler klinikte dikkatlice uygulanmalıdır ve hastaya oturma yüzeylerine bastırmaması konusunda fibrin iritasyonunu önlemek için uyarınız. everStick fiberleri 40 saniye polimerizasyondan sonra tüm dayanıklılığını göstermezler. Polimerizasyon ilk 24 saat sonrasına kadar devam eder.StickSTEPPER, StickCARRIER el aletleri ve StickREFIX D, StickREFIX L silikon aletler kullanımdan önce steril edilmelidir.

UYARI: Polimerize olmamış rezin bazı kişilerde deri hassasiyetine neden olabilir.Eğer dokunursanız rezin ile temas ederseniz sabunlu su ile yıkayınız. Polimerize olmamış materyali deriden, mukoza membrandan

ve gözlerden uzak tutunuz. Polimerize olamamış everStick ürünleri ender olarak bazı kişilerde iritasyona ve metakrilat hassasiyetine neden olur. EverStick ürünleri ile pudrasız eldiven kullanımı önerilir. Artık everStick ürünlerini atmadan önce polimerize ediniz

Amerika Birleşik Devletleri Federal kanunları gereği bu aletin satılması veya siparişinin verilmesi sadece bir dişhekimisi tarafından yapılmalıdır. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda referans edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.

<http://www.gceurope.com>

veya Amerika için

<http://www.gcamerica.com>

Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

İstenmeyen Etkiler Raporu:

Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son revizyon: 08/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

everStickPOST ir adaptējama, ar polimēru (PMMA) un sveķiem impregnēta (bis-GMA) nepolimerizēta stikla šķiedra. Polimerizējot šo materiālu iegūst tapu ar lieces izturību un elasticitāti, kas ir līdzīga dabiska zoba dentīna elasticitātei. Pateicoties tam oklūzijas stress tiek vienmērīgi sadalīts uz saknes struktūru. Adhezīvā un mikromehāniskā saitēšanās ar cementu un kompozītu nodrošina stipru saiti ar saknes kanālu un kompozīta stumbra materiālu. Izmantojot everStickPOST, nav nepieciešama plaša sakņu kanāla preparācija kā tradicionālajām tapām. Tā kā kanāla preparācija ir minimāla, tas ļauj saglabāt dentīna audus un samazināt penetrācijas risku. Zoba pulpas kameru var papildīt ar šķiedrām cementa vietā. Kad tapa ir pielāgota kanāla morfoloģijai un kanāls ir papildīts ar šķiedru, adhēzijas virsma un viskritiskākā zoba daļa ir nostiprināta.

everStickPOST stikla šķiedras unikālās īpašības ļauj tās izmantot arī liektos, ovālos kanālos, kā arī ļoti plašos kanālos, ievietojot kanālā dažāda garuma un diametra tapas. everStickPOST var izmantot arī tradicionālā veidā preparētos un paplašinātos sakņu kanālos.

KONTRINDIKĀCIJAS

Retos gadījumos produkts dažiem cilvēkiem var izraisīt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta lietošanu un vērsieties pie ārsta.

KLĪNISKĀ PROCEDŪRA

Pirms everStickPOST izmantošanas zoba saknes kanālam (-iem) jābūt endodontiski ārstētam un papildītam saskaņā ar vispārpieņemto tehniku. Lai varētu veiksmīgi izmantot everStickPOST fizikālo īpašību priekšrocības, ieteicams pielietot audus saudzējošus saknes kanāla preparācijas principus.

everStickPOST IZMĒRA NOTEIKŠANA

everStickPOST šķiedras ir pieejams 3 diametros: 0.9, 1.2 un 1.5 mm. Kanālam piemērotu izmēru var piemeklēt neatkarīgi no tā formas un diametra. Plašos kanālos ieteicama divu un vairāk tapu izmantošana.

SAKNES KANĀLA SAGATAVOŠANA

1. Izņemiet 2/3 kanāla pildījuma vai vismaz tik daudz pildījuma, kas atbilstu zoba kroņa klīniskam garumam. Piemēram, gutaperču var izņemt ar piemērota izmēra Gates Glidden urbuli bez kanāla paplašināšanas. Viss kanāla pildmateriāls ir jāizņem no preparācijas garuma. Atstājiet apikāli vismaz 3-5 mm gutaperčas. Kanālu izskalojiet ar ūdeni un rūpīgi izžāvējiet ar papīra torundēm. Darba lauks labi jāizolē no mitruma. Ir ieteicams izmantot koferdamu.

2. Ar endodontisko instrumentu vai periodontālo zondi izmēriet preparētā kanāla dziļumu. Nosakiet koronālās struktūras vēlamo augstumu.
3. Atveriet everStickPOST folijas iepakojumu. Ar šķērēm nogriežiet vēlamo tapu skaitu no silikona iepakojuma. Folijas iepakojumu aizlīmējiet ar līmklipsi un ievietojiet ledusskapī

everStickPOST TAPAS IEVIETOŠANA

4. Atzīmējiet tapas garumu uz aizsargpapīra. Nogriežiet vēlamo garumu ar visu silikonu. Izmantojiet asas šķēres.
5. Ar pinceti izņemiet tapu no silikona. Pārbaudiet tapas garumu, to ievietojot kanālā. Tapas ievietošanai kanālā izmantojiet pinceti .

PADOMS: Lai novērstu everStickPOST pielipšanu pincetei iemērciet pinceti gaismā cietējošos sveķos

(piem., StickRESIN). Sveķi nodrošinās arī labu saiti starp galveno tapu un papildus tapu (-ām). Neļaujiet sveķiem ietecēt kanālā.

6. Ja tapa nesaniez nepieciešamo dziļumu, tapas galu ar asām šķērēm nogriežat konsuveidīgu.
7. Vēlreiz pielaižojiet tapu kanālā. Šajā solī, ja nepieciešams, var saīsināt tapas koronālo garumu ar asām šķērēm.
8. Ovāla vai ļoti plata kanāla augšējo daļu ieteicams aizpildīt ar papildus tapu, lai stiprinātu ar tapu vietas, kas pakļautas lielākai slodzei. Visas papildus tapas tiek pielāgotas un pievienotas galvenai tapai gan koronālajā, gan kanāla daļā ar laterālās kondensācijas metodi.

Svarīgi: Pirms cementēšanas tapu izņemiet no kanāla un pasargājiet no gaismas.

everStickPOST tapas CEMENTĒŠANA

everStickPOST tapas cementēšanai izmantojiet zemas viskozitātes duāli cietējošu cementu. Ievērojiet ražotāja lietošanas norādījumus.

PADOMS: Ir svarīgi izvēlēties duāli cietējošu cementu ar zemu viskozitāti. Augstas viskozitātes cementa izmantošana var traucēt nepolimerizētas tapas ievietošanu preparētajā kanāla dziļumā.

9. Attiecībā uz saknes kanāla virsmas iepriekšsagatavošanu ievērojiet cementa ražotāja lietošanas norādījumus. Izmantojot intraorālo uzgalīti papildiet kanālu ar cementu. Ir svarīgi sākt kanāla pildīšanu no apikālās daļas un lēnām virzīt šļirci virzienā uz kanāla ieeju līdz kanāls ir papildīts ar cementu

PIEZĪME: Neizmantojiet lentulo spirāli cementa ievadīšanai kanālā – tas paātrinās kompozīta cementa cietēšanu.

PIEZĪME: Tapas noklāšana ar cementu pirms tās ievadīšanas kanālā var izraisīt gaisa poras un papildtapu atslāņošanas no galvenās tapas.

10. Lēnām ievietojiet tapu kanālā. Jūs varat izveidot un izlocīt tapas koronālo daļu kamēr tā vēl ir mīksta. Uzmanieties, lai neizceltu tapu no kanāla. Noņemiet cementa pārpalikumus.
11. Polimerizējiet tapu un cementu no augšas, perpendikulāri šķiedru virzienam, 40 sekundes.
12. Kad tapa un cements ir sacietināti, zoba koronālo daļu var atjaunot sev vēlamā metodē, izmantojot metodei piemērotāko kompozītmateriālu.

ALTERNATĪVIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Šos norādījumus ievēro, ja paredzami citādi apstākļi (piem. ļoti viskozs cements vai gari un šauri kanāli)

un tapa cementēšanas etapā, iespējams, nesaņiegs preparēto kanāla dziļumu.

Vispirms veiciet soli 1–7 kā aprakstīts iepriekš; pēc tam veiciet soļus A–F, kas minēti zemāk.

- A. Ovāla vai plata kanāla augšējā daļā, lai stiprinātu lielākai slodzei pakļautās vietas, var izmantot vairāk kā vienu tapas. Visas papildus tapas tiek pievienotas galvenajai tapai ar gaismā cietējoša emaljas adhezīva plānu slāni (piemēram, StickRESIN). Neļaujiet emaljas adhezīvam nokļūt kanālā. Tapu pirms izņemšanas no kanāla polimerizējiet 20 sekundes.
- B. Svarīgi: izņemiet tapu no kanāla un polimerizējiet to 40 sekundes no visām pusēm. Pārbaudiet vai tapa sasniedz vēlamo garumu ievietojot tapu kanālā.

Padoms: Pincete palīdz noturēt tapu kanālā pareizajā pozīcijā cementēšanas laikā. Ja zobam ir vairāki kanāli, sagatavojiet tiem tapas līdzīgā veidā.

everStickPOST tapas CEMENTĒŠANA

- C. Aktivējiet tapas(u) virsmu ar gaismā cietējošu emaljas adhezīvu*, piemēram StickRESIN. Novietojiet tapu(as) uz 3–5 minūtēm zem gaismas necaurlaidīga vāka, lai novērstu pārāgru sacietēšanu. Aktivācijas laikā kanālus sagatavojiet cementēšanai kā norādīts ražotāja lietošanas instrukcijā. Pirms cementēšanas adhezīva slāni uz tapas virsmas var viegli nožāvēt ar tīru, bezelļas gaisa strūklu. Tapu polimerizējiet 10 sekundes. Izmantojiet ķīmiski cietējošu vai duāli cietējošu cementu, ievērojot ražotāja lietošanas norādījumus.
- D. Kanālu piepildiet ar cementu kā norādījis ražotājs. Ir svarīgi kanāla pildīšanu sākt no

apikālās daļas lēnam virzot šjirci uz kanāla ieeju līdz kanāls ir piepildīts.

- E. Lēnām ievietojiet tapu kanālā. Ievietojiet papildus tapas kanālā tādā pašā veidā. Pieturiet tapu kanālā līdz cements ir sacietējis. Duāli cietējošu cementu polimerizējiet saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem.
- F. Kad tapa un cements ir sacietināti, zoba koronālo daļu var atjaunot sev vēlamojā metodē, izmantojot metodei piemērotāko kompozītmateriālu.

* **PIEZĪME:** Emaljas adhezīvam, kas tiek izmantots papildus tapu pievienošanai un virsmas aktivācijai, jābūt monomēram un tas nedrīkst saturēt šķīdinātājus (acetonu, alkoholu, ūdeni utml.) Kompozīta cementa komplektos esošie adhezīvi ne vienmēr ir piemēroti, jo tie var saturēt šķīdinātājus.

everStickPOST tapas IZŅEMŠANA

Tradicionālo stikla šķiedru tapu izņemšanas metodes var tikt pielietotas arī everStickPOST tapas izņemšanai.

UZGLABĀŠANA: Visi everStick produkti ir jāuzglabā ledusskapī (2-8°C, 35.6-46.4°F). Papildus pēc atvēršanas produkts ir jāargā no gaismas uzglabājot to aizlīmētā folijas iepakojumā. Augstas temperatūras un gaismas ekspozīcija var saīsināt everStick produktu derīguma termiņu. Pirms izmantot produktu izņemiet iepakojumu no ledusskapja- bet sargājiet no spilgta mākslīgā apgaismojuma un saules gaismas. Nogriežot vēlamo šķiedras kuliša garumu pārējo daļu sargājiet no gaismas paturot to folijas iepakojumā. Uzreiz pēc nepieciešamā garuma šķiedras nogriešanas folijas iepakojumu rūpīgi aizlīmējiet un ievietojiet ledusskapī.

(Derīguma termiņš : 2 gadi no ražošanas datuma)

IENAKOJUMI

everStick POST INTRO:

5x 2cm tapas Ø 0.9; 5x 2 cm tapas Ø 1.2; 5x 2cm tapas Ø 1.5; 5ml StickRESIN pudelīte

Papildiepakojumi

10 x 2 cm tapas; pieejamie izmēri 0.9; 1.2; 1.5

PIEZĪME: Produkti klīnikā jāizmanto pareizi un pacients jābrīdina, ka nav vēlama noklāto virsmu abradēšana, lai novērstu šķiedru atklāšanos, kas var izsaukt iekaisumu. everStick šķiedras nerasniedz pilnu stiprību uzreiz pēc galīgas 40 sek. polimerizācijas. Šķiedru polimerizācija vēl turpinās nākamās 24 stundas. StickSTEPPER, StickCARRIER rokas instrumenti un StickREFIX D, StickREFIX L silikona instrumenti pirms lietošanas vispirms ir jāsterilizē.

BRĪDINĀJUMS: Nopolimerizēti sveķi dažām personām var izraisīt paaugstinātu jutīgumu pret akrilātiem. Ja Jūsu āda nonākusi kontaktā ar sveķiem, nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Izvairieties no nopolimerizētu sveķu kontakta ar ādu, mukoziem audiem un acīm. Nopolimerizēti everStick produkti retos gadījumos var izraisīt vieglu kairinājumu un novest pie jutīguma pret metakrilātiem. Strādājot ar everStick produktiem ieteicams izmantot bezpūdera cimdus. Pirms utilizācijas everStick produkti ir jāpolimerizē.

ASV Federālais likums ļauj šo produktu pārdot tikai zobārstam vai cilvēkiem, kas veic iepirkumus zobārsta vārdā.

Vienmēr jālieto personīgais aizsargaprīkojums (PAA), piemēram, cimdi, sejas maskas un aizsargbrilles.

Daži šīs instrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami.

Iepazīties ar Drošības datu lapu var:

<http://www.gceurope.com>

vai Amerikai

<http://www.gcamerica.com>

Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:

Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental

Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 08/2019

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.

NAUDOJIMO BŪDAS:

everStickPOST – lengvai pritaikomas, polimeru (PMMA) ir derva (bis-GMA) impregnuotas nepolimerizuotas stiklo pluošto kaištis. Kietinant šią medžiagą atsparumas lenkimui ir elastingumas tampa artimas natūraliam dentino elastiškumui. Todėl kramtymo spaudimas tolygiai paskirstomas visam šaknies paviršiui. Dervinio cemento ir kompozito adhezyvinė ir mikromechaninė jungtis užtikrina tvirtą šaknies ir kompozitinės kulties sukibimą.

Dirbant su everStickPOST, kanalų paruošimas minimalesnis nei naudojant tradicinius kaiščius. Tokiu būdu, išsaugoma daugiau dentino, tuo pačiu mažėja perforacijų tikimybė. Pulpos kamera gali būti visiškai užpildyta skaidulomis nenaudojant cemento. Pritaikius kaištį prie kanalo morfologijos ir užpildžius

jį skaiduliniu pluoštu, padidinamas adhezyvinis paviršius ir kritiškiausios danties dalies tvirtumas.

Dėl unikalų everStickPOST stiklo pluošto kaiščio savybių, jis gali būti naudojamas lenktuose, ovalios formos bei labai plačiuose kanaluose, kur vienai šakniai gali būti naudojama keletas skirtingo ilgio ir skersmens kaiščių. EverStickPOST taip pat galima naudoti tradiciniu būdu išplatintuose šaknies kanaluose.

KONTRAINDIKACIJOS

Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

KLINIKINIAI ETAPAI

Prieš everStickPOST naudojimą, šaknies kanalas(i) turi būti endodontiškai sugydyti ir užplombuoti.

Siekiant išnaudoti geriausias everStickPOST savybes, rekomenduojama preparavimo metu tausoti danties šaknies audinius.

everStickPOST KAIŠČIO PASIRINKIMAS

everStickPOST gaminamas 3 skirtingų dydžių: 0.9, 1.2, ir 1.5 mm skersmens. Tinkamiausią dydį galima pasirinkti iš daugybės skirtingų ilgių ir formų. Plačiuose kanaluose ir kanalų įėjose rekomenduojama naudoti kelis kaiščius.

ŠAKNIES KANALO PARUOŠIMAS

1. Iš šaknies kanalo išimkite 2/3 arba klinikinį danties vainiko aukštį atitinkantį plombinės medžiagos kiekį. Pavyzdžiui, gutaperča gali būti šalinama atitinkamo dydžio liepsnele be jokio kanalo praplėtimo. Kanalo plombinė medžiaga turi būti pašalinama per visą kaiščio ilgį, paliekant apie 3-5 mm iki šaknies viršūnės. Tuomet išplaukite kanalą vandeniu ir kruopščiai

išdžiovinkite sauskaiščiu. Kadangi darbinis laukas kiek įmanoma turi būti apsaugotas nuo drėgmės patekimo, rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.

- Endodontiniu instrumentu arba periodontiniu zonu pamatuokite suformuotos ertmės gylį, taip pat apytikriai įvertinkite vainikinės struktūros aukštį.
- Atidarykite everStickPOST folinę pakuotę. Žirklu-tėmis atkirpkite reikiamą kaiščių kiekį. Sandariai užklijuokite pakuotę ir padėkite atgal į šaldytuvą.

everStickPOST ĮDĖJIMAS

- Ant apsauginio popieriaus pažymėkite reikiamą kaiščio ilgį. Aštriomis žirklutėmis nukirpkite jį kartu su silikonu.
- Pincetu išimkite everStickPOST kaištį iš silikono.

Šaknies ertmėje patikrinkite jo tinkamumą ir ilgį. Kaištį visuomet lieskite tik pincetu.

KLINIKINIS PATARIMAS: suvilgius pincetą lašeliu šviesoj kietėjančios dervos (pvz.: StickRESIN) išvengiama everStickPOST kaiščio prilipimo prie instrumento. Derva taip pat sustiprina jungtį tarp pagrindinio ir papildomo(y) kaiščių. Venkite dervos patekimo į šaknies kanalą.

- Jei kaištis nepasiekia suformuotos ertmės viršūnės - pasmailinkite galą aštriomis žirklutėmis.
- Vėl įdėkite kaištį į ertmę. Jei būtina, aštriomis žirklutėmis galite patrumpinti vainikinę kaiščio dalį.
- Viršutininėje ovalaus ar labai plataus kanalo dalyje, rekomenduojama naudoti daugiau nei vieną kaištį, siekiant sustiprinti jį didesnės

apkrovos vietose. Visi papildomi kaiščiai tiek vainikinėje dalyje, tiek ir kanale formuojami bei taikomi pagal pagrindinį kaištį lateralinės kondensacijos būdu.

Svarbu: pritaikę kaištį, iki cementavimo procedūros apsaugokite jį nuo šviesos.

everStickPOST CEMENTAVIMAS

everStickPOST kaiščio cementavimui naudokite mažo klampumo dvigubo kietėjimo cementą. Atkreipkite dėmesį į gamintojų rekomendacijas.

KLINIKINIS PATARIMAS: svarbu pasirinkti mažo klampumo dvigubo kietėjimo kompozitinių dervų cementą, kadangi esant didelio klampumo medžiagai apribojamas kaiščio patekimas iki suformuotos ertmės viršūnės.

- Ruošdami kanalą cementavimui vadovaukitės

cemento gamintojo nurodytomis instrukcijomis. Intraoralinio antgaliuko pagalba užpildykite kanalo ertmę cementu. Labai svarbu pradėti pildyti kanalą nuo viršūninės dalies ir palengva kilti kanalu aukštyn.

PASTABA: cemento įvedimui nenaudokite Lentulo spiralių, kadangi taip greitinamas kompozitinių cementų kietėjimas.

PASTABA: nepildant viso kanalo cementu, o padengiant tik kaištį – gali atsirasti oro tuštumos ir silpnėti atskirų kaiščių sukibimas tarpusavyje.

10. Lėtai įveskite kaištį į kanalą. Vainikinę jo dalį galite formuoti ir lankstyti, kadangi nesukietintas kaištis minkštas. Tačiau būkite atidūs, kad jo neištrauktumėte. Dabar galite pašalinti cemento perteklių.
11. Kaištį ir cementą kietinkite šviesa mažiausiai 40

sekundžių.

12. Sukietinus kaištį ir cementą, kompozitinėmis medžiagomis galite formuoti vainikinę danties dalį.

ALTERNATYVŪS NAUDOJIMO BŪDAI

Šiomis instrukcijomis reikėtų vadovautis, kai dėl tam tikrų priežasčių (pavyzdžiui, labai klampaus cemento ar ilgo ir siauro šaknies kanalo) kaištis cementavimo metu nepasiekia suformuotos ertmės viršūnės.

Pirmiausia atlikite anksčiau pateiktos instrukcijos 1–7 punktus; tuomet vadovaukitės žemiau išdėstytais A–F žingsniais.

- A. Siekiant sustiprinti kaištį didesnės apkrovos vietose viršutinėje ovalaus ar labai plataus kanalo dalyje rekomenduojama naudoti daugiau nei

vieną kaištį. Visi papildomi kaiščiai vainikinėje dalyje formuojami bei jungiami prie pagrindinio aplikuojuojant ploną sluoksnį šviesa kietinamo emalio bondo* (pvz.: StickRESIN). Venkite dervos patekimo į šaknies kanalą. Prieš išimant kaištį iš kanalo, kietinkite šviesa apie 20 sekundžių.

- B. Svarbu: Išimkite kaištį iš kanalo ir iš visų pusių pakietinkite šviesa 40 sekundžių. Vėl įdėkite jį į kanalą ir įsitikinkite, jog kaištis pasiekė suformuotos ertmės viršūnę.

Patarimas: užsifiksuojančio pinceto naudojimas cementavimo metu padės išlaikyti kaištį tinkamoje padėtyje.

Jei dantyje yra daugiau kanalų, kaiščius paruoškite vadovaudamiesi anksčiau aprašytu būdu.

everStickPOST CEMENTAVIMAS

- C. Suaktyvinkite kaiščio (-ių) paviršių naudodami

šviesa kietinamą emalio bondą*, pavyzdžiui, StickRESIN. 3-5 minutėms padėkite kaiščius po apsauga nuo šviesos. Vadovaudamiesi cemento gamintojo instrukcijomis, paruoškite kanalus cementavimui. Prieš cementavimą orapūte atsargiai padžiovinkite dervinį sluoksnį. Kaištį kietinkite šviesa 10 sekundžių. Naudokite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą.

- D. Pagal gamintojų nurodymus užpildykite kanalą cementu. Labai svarbu pradėti pildyti kanalą nuo viršūninės dalies ir palengva kilti kanalu aukštin.
- E. Lėtai įveskite kaištį į kanalą. Tokiu pat būdu įdėkite kitus reikalingus kaiščius. Laikykite juos tol, kol cementas visiškai sukietės. Jei naudojate dvigubo kietėjimo cementą, vadovaudamiesi gamintojų rekomendacijomis sukietinkite šviesa.
- F. Sukietėjus cementui galite restauruoti vainikinę

danties dalį.

* **PASTABA:** emalio surišimo sistema, naudojama taikant papildomus kaiščius bei aktyvuojant jų paviršius turi būti monomerų pagrindu ir neturėti tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Kompozitinių cementų rinkiniuose esantys bondai nevisada yra tinkami, kadangi juose yra tirpiklių.

everStickPOST PAŠALINIMAS

everStickPOST pašalinimui taikomos visos tradicinių stiklo pluošto kaiščių išėmimo procedūros.

LAIKYMAS: Visi „everStick“ produktai visada turėtų būti laikomi šaldytuve (2-8°C, 35.6-46.4°F). Be to, siekiant apsaugoti nuo šviesos poveikio, po naudojimo jie turėtų būti supakuojami į sandarią folinę pakuotę. Kadangi aukštesnė temperatūra bei ryški šviesa trumpina „everStick“ medžiagų galiojimo laiką.

Prieš naudojimą medžiagos išimamos iš šaldytuvo ir atidaromos folinės pakuotės, tačiau venkite ryškios dienos ar lempos šviesos patekimo. Kerpant reikiamą medžiagos kiekį, likusi dalis turi būti saugoma nuo neigiamo šviesos poveikio. Todėl folinė pakuotė nedelsiant sandariai uždaroma ir grąžinama į šaldytuvą.

(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS

everStick POST INTRO:

5x 2cm kaiščiai Ø 0.9; 5x 2 cm kaiščiai Ø 1.2; 5x 2cm kaiščiai Ø 1.5; 5ml StickRESIN buteliukas

Papildymai

10 x 2 cm kaiščių; galimi dydžiai 0.9; 1.2; 1.5

PASTABA: Produktai turi būti naudojami atsargiai, o pacientai įspėjami netrinti, nebrūžinti restauruo-

jamo paviršiaus, kad išvengtų dirginančio skaidulų poveikio.

Po galutinio 40 sekundžių kietinimo skaidulos dar nėra visiškai sutvirtėjusios. Pluoštas artimiausias 24 valandas vis dar polimerizuoja. Prieš naudojimą „StickSTEPPER“, „StickCARRIER“ rankiniai instrumentai bei „StickREFIX D“, „StickREFIX L“ silikoniniai instrumentai turi būti sterilizuojami.

DĖMESIO: nesukietinta derva akrilatams jautresniems žmonėms gali sukelti alerginius odos bėrimus. Jei ant odos pateko dervos plaukite tą vietą vandeniu su muilu. Venkite nesukietintos medžiagos patekimo ant odos, gleivinės ar į akis. Niekietintos „everStick“ medžiagos gali turėti lėtą dirginantį poveikį ir retais atvejais paskatina jautrumo metakrilatams atsiradimą. Rekomenduojama naudoti pirštines be talko. Prieš išmesdami everStick produktus – sukietinkite juos.

Dėmesio: Remiantis JAV įstatymais šiomis medžiagomis gali prekiauti tik gyd. odontologo licencijas turintys arba už odontologinių medžiagų pardavimą atsakingi specialistai.

Visada turi būti naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip pirštinės, kaukė ir apsauginiai akiniai.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Jus galite rasti: <http://www.gceurope.com> arba <http://www.gcamerica.com> Amerikos vartotojams.

Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus. Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:

Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį

instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją :

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental

Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 08/2019

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

KASUTUSJUHEND:

everStick®POST on adapteeruv, polümeerne (PMMA) ja vaik-impregneeritud (bis-GMA) polümeriseerimata klaasfiibertihvt. Seda materjali polümeriseerides saame kõrge painduvustugevusega ja elastse tihvti, mis on väga sarnane loomuliku dentiini elastsusega. Sellest tulenevalt jaotub oklusaalne rõhk ühtlaselt hambakudedele. Adhesiivne ja mikromehaaniline sidus nii vaiktsemendile kui komposiidile tagab tugeva siduse juurekanali ja komposiitkõndiga.

everStick®POST fiibrit kasutades ei pea juurekanalid olema nii avarad kui traditsiooniliste tihvtide puhul. Seega saab säilitada dentiini ja perforatsiooni risk väheneb, kuna kanali preparatsiooni on minimeeritud. Juurekanali pulbiõõne võib tsemendi asemel täita üleni fiibritega. Kui tihvt on asetatud vastavalt

kanali morfoloogiale ja kanal täidetud fiibritega, on hamba kõige kriitilisema osa tugevus ja adhesiivne pind oluliselt suurem.

everStick®POST fiibri unikaalsed omadused võimaldavad samuti paigaldada tihvte kõveratesse ja ovaalsetesse kanalitesse, samuti väga laiadesse kanalitesse, kus mitmeid tihvte erinevates pikkustes ja diameetrites saab paigaldada samasse kanalis. Samuti, everStick®POST fiibrit saab kasutada traditsiooniliselt prepareeritud ja laiendatud kanalites.

VASTUNÄIDUSTUS

Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine koheselt lõpetada ja pöörduda arsti poole.

KLIINILISED PROTSEDUURID

Enne everStick®POST kasutamist peavad juurekanalid

olema endodontiliselt ravitud ja korrektselt täidetud. Et kasutada ära everStick®POST´i parimad omadused, on soovitatav järgida kudede säästmisprintsipi juurekanali preparatsioonis.

everStick®POST´i SUURUSE VALIK

everStick®POST fibrid on saadaval diameetrites: 0.9, 1.2 ja 1.5mm. Erinevate suuruste ja laiustega kanalite jaoks saab valida sobivaima läbimõõduga fiibri. Laiades kanalites ja kanalisuudmetes on soovitatav kasutada kahte või enam tihvti.

JUUREKANALI PREPARATSIOON

1. Eemaldage juurekanalist 2/3 juurekanalitäidistest või vähemalt kliinilise krooni pikkus. Näiteks võib gutapertsi eemaldada sobivate Gates Glidden puuridega ilma kanalit laiendamata. Jätke vähemalt 3-5mm gutapertsi tipupiirkonda alles. Loputage kanal veega, kuivatage hoolikalt pabertihvtidega. Tööpiirkond peab olema

võimalikult hästi isoleeritud niiskuse eest. Kofferdami kasutamine on väga soovitatud.

2. Mõõtkte prepareeritud kanali sügavus kasutades selleks endodontilist instrumenti või periosondi. Samuti määrake ära soovitud koronaalse osa pikkus.
3. Avage everStick®POST fooliumpakend. Lõigake kääridega soovitud hulk tihvte silikoonribast. Sulgege fooliumpakend kleepsuga ja asetage suletud pakend külmkappi.

everStick®POST´i PAIGALDAMINE

4. Märgistage mõõdetud tihvti pikkus kaitsepaberile. Lõigake teravate kääridega soovitava pikkusega tihvt koos silikooniga.
5. Eemaldage tihvt silikooni seest pintsettidega. Kontrollige everStick®POST´i pikkust ja sobivust

seada kanalisse sobitades. Käsitsege tihvti alati pintsettidega.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE: kastes pintsetid valguskõvastuvasse vaiku (näiteks StickRESIN), hoiate ära nende kleepumise everStick®POST´i külge. Vaik parandab samuti sidust peatihvti ja lisatihvtide vahel. Vältige vaigu voolamist kanalisse.

6. Kui tihvt ei jõua vajalikku sügavusse, lõigake teravate kääridega tihvti tippu koonusjamaks.
7. Sobitage tihvt uuesti juurekanalisse. Teravate kääridega saate vajadusel selles etapis lõigata tihvti koronaalses osas lühemaks soovitud pikkusesse.
8. Ovaalse või väga laia kanali ülemises osas on soovitatav kasutada rohkem kui ühte tihvti, et tugevdada tihvti piirkonnas, kus on rohkem

koormust. Kõik lisatihvtid kujundatakse ja seotakse tihedalt peatihvti külge nii koronaalselt kui juurekanali sees lateraalse kondensatsiooni meetodil.

Tähtis: enne tsementeerimist eemaldage tihvt kanalist ja kaitske see valguse eest.

everStick®POST TSEMENTEERIMINE

everStick®POST tihvti tsementeerimiseks kasutage madala viskoossusega kaks-kõvastuvat tsementi. Pöörake erilist tähelepanu tootja kasutusjuhendile.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE: väga oluline on valida madala viskoossusega kaks-kõvastuv vaigu baasil komposiit-tsement. Kasutades kõrge viskoossusega tsementi ei pruugi polümeriseerimata tihvt küündida kanali täispikkusesse.

9. Järgides tsemendi tootja kasutusjuhendit valmistage kanal ette tsementeerimiseks. Täitke kanal tsemendiga, kasutades

intraoraalset kanüüli. On oluline alustada kanali täitmist apikaalselt ning jätkata aeglaselt kanüüliga kindlalt ülespoole liikudes kuni kanal on täis.

PANGE TÄHELE: ärge kasutage lentulot tsemendi aplitseerimiseks – see kiirendab komposiit-tsemendite polümerisatsiooniprotsessi.

PANGE TÄHELE: kattes tihvti tsemendiga (tsemendi kanalisse viimise asemel enne tihvti sisestamist) võite tekitada kanalisse õhumulle ja tühimikke tihvtide vahel.

10. Aeglaselt sisestage tihvt kanalisse. Te võite koronaalset tihvti osa kujundada ja painutada, kuni see on veel pehme. Olge hoolas, et te ei kergitaks tihvti selles etapis ülespoole. Üleliigse tsemendi võite eemaldada.

11. Valguskõvastage tihvti ja tsemendi tihvti pealt, püstloodis fiibritega, vähemalt 40 sek.

12. Kui tihvt ja tsement on kõvastunud, võite jätkata hamba koronaalse osa ülesehitamist eelistatud meetodil ning selleks sobivaimat komposiitmaterjali kasutades.

ALTERNATIIVNE KASUTUSJUHEND

Neid juhiseid võib järgida, kui selleks on teatud põhjused (näiteks kõrge viskoossusega tsement või pikk ja kitsas kanal) ning eeldades, et tihvt ei pruugi jõuda prepareeritud pikkusesse tsementeerimise ajal.

Järgige kõigepealt etappe 1-7 ülal, seejärel etapid A-F allpool.

A. Ovaalse või laia kanali ülemises osas võite kasutada rohkem kui ühte tihvti, et tugevdada tihvti piirkonnas, kus on suuremad jõud. Iga lisatihvt tuleb kujundada ja sidustada

peatihvtile koronaalselt õhukese valguskõvastuva emaili sidusainega* (näiteks StickRESIN). Vältige emaili sidusaine voolamist juurekanalisse. Valguskõvastage see 20 sek juurekanali sees enne tihvti eemaldamist kanalist.

B. Tähtis: Eemaldage tihvt kanalist ning valguskõvastage seda lõplikult 40 sek. Veenduge, et tihvt on polümeriseerunud igast küljest. Sobitage tihvt uuesti kanalisse kontrollides, et see ulatub õigesse sügavusse.

Näpunäide: Lukustuvad pintsetid aitavad teil tihvti tsementeerimise ajal õiges asendis paigal hoida. Kui hambas on ka teisi kanaleid, valmistage tihvid ette samal moel.

everStickPOST 'i TSEMENTEERIMINE

C. Aktiveerige tihvti(de) pind põhjalikult valguskõvastuva emaili sidusainega nagu

StickRESIN. Asetage post(id) valguskaitse alla 3-5 minutiks, et vältida eelkõvastumist. Aktivatsiooni ajal valmistage kanalid ette tsementeerimiseks vastavalt tsemendi tootja juhistele. Enne tsementeerimist õhendage vaigu kihti pusteldades kogu tihvti pinnale kuiva, õlivaba õhku. Valguskõvastage tihvti põhjalikult 10 sek. Kasutage keemiliselt kõvastuvat või kakskõvastuvat tsementi, pöörates erilist tähelepanu tootja juhistele.

- D. Täitke kanal tsemendiga vastavalt tootja juhistele. On oluline alustada kanali täitmist apikaalselt ning jätkata aeglaselt kanüüliga kindlalt ülespoole liikudes kuni kanal on täis.
- E. Sisestage aeglaselt tihvt kanalisse. Lisage iga vajalik lisatihvt kanali(te)sse samal moel. Hoidke tihvti paigal, kuni komposiit-tsement on piisavalt kõvastunud. Valguskõvastage kakskõvastuv

tsement vastavalt tsemendi tootja juhistele.

- F. Peale tsemendi kõvastumist, võite jätkata hamba koronaalse osa ülesehitamist eelistatud meetodil ning selleks sobivaimat komposiitmaterjali kasutades.

***TÄHELEPANU:** Lisatihvtide kinnitamiseks ja pinna aktiveerimiseks kasutatav emaili sidusaine peab olema monomeerbaasil ning ei tohi sisaldada lahusteid (atsetoon, alkohol, vesi jne). Sidusained komposiit-tsementide komplektides ei pruugi olla sobivad, sest võivad sisaldada lahusteid.

everStickPOST 'i EEMALDAMINE

Tavapäraste klaasfibertihvtide eemaldamisprotseduuri võib kasutada ka everStickPOST tihvtide eemaldamiseks.

SÄILITAMINE: kõiki everStick tooteid tuleb alati säilitada külmkapis (2-8°C). Lisaks tuleb tooteid

kaitsta valguse eest, sulgedes need tagasi pakendisse. Kõrge temperatuur ja valgus võivad lühendada everStick toodete eluiga. Vahetult enne paigaldust võetakse toode külmikust välja, lõigatakse katki fooliumpakend – kuid siiski endiselt hoida eemal eredast päikese- või kunstvalgusest. Lõikamise ajal tuleb ülejäänud fiibri osa hoida fooliumpakendi sees. Koheselt peale fiiberkonstruktsiooniks vajamineva osa lõikamist tuleb fooliumpakend hoolikalt sulgeda ja asetada tagasi külmkappi.

Säilivusaeg: 2 aastat alates tootmise kuupäevast

PAKENDID

everStickPOST INTRO:

5 x 2cm tihvt Ø 0.9; 5x 2 cm tihvt Ø 1.2; 5x 2cm tihvt Ø 1.5; 5ml StickRESIN pudel

Täitepakendid

10 x 2cm tihvtid: saadaval suurustes 0.9; 1.2; 1.5

TÄHELEPANU: Neid tooteid tuleb kliiniliselt kasutada ettevaalikult ning patsienti tuleb hoiatada pindu mitte kriipida ning kahjustada, et vältida fiibri paljastumisest tekkivaid ärritusi. everStick fiibrid ei saavuta oma täistugevust koheselt peale löplikku 40 sek valguskõvastamist. Fiibri polümeriseerumine kestab veel 24 tunni jooksul. StickSTEPPER, StickCARRIER käsi-instrumendid ja StickREFIX D, StickREFIX L silikooninstrumendid tuleb enne kasutamist steriliseerida.

HOIATUS: Polümeriseerimata vaik võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritust. Kui teie nahk puutub kokku vaiguga, loputage see hoolikalt seebi ja veega. Vältige kõvastamata materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeriseerimata everStick tooted võivad omada kergelt ärritavat toimet ning harvadel juhtudel põhjustada metakrülaaditundlikkust. Töötades everStick toodetega on soovitatav kasutada

puudrivabu kindaid. Polümeriseerige everStick enne minemaviskamist.

Föderaalseadus lubab seda seadet turustada kasutamiseks ainult hambaarstide poolt.

Alati tuleb kanda kaitsevahendeid nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad. Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin: <http://www.gceurope.com> või Ameerika jaoks siin: <http://www.gcamerica.com> Samuti saab neid edasimüüja käest.

Soovimatu mõju raport:

Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et

samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental

Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 08/2019

everStick®POST

Individually formable glass fibre root canal posts

951332 - NU7209
30000528

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku,
Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240,
Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 0000

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL
60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
No. 5 Tampines Central 1
#06-01 Tampines Plaza
Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow,
NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399,
Santana - São Paulo, SP, Brasil
CEP: 02022-051
TEL.: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÊC: MAYARA DE SANTIS
RIBEIRO - CRO/SP 105.982

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA
GC AMERICA INC.
3737 W. 127th Street, Alsip,
IL 60803 U.S.A.

Manufacturer



GC Europe N.V.
Interleuvenlaan 33
B-3001 Leuven



Rx Only

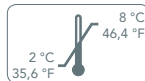
Fibre type: Silanated E-glass fibre impregnated with bis-GMA and PMMA

Form: Unidirectional fibre bundle

Diameter: ~0.9 mm; ~1.2 mm; ~1.5 mm



Keep away
from sunlight



Temperature
limit

everStick®POST



- EN INDIVIDUALLY FORMABLE GLASS FIBRE ROOT CANAL POSTS
- DE INDIVIDUELL FORMBARE GLASFASERN FÜR WURZELKANALSTIFTE
- FR TENON RADICULAIRE ANATOMIQUE EN FIBRE DE VERRE
- IT PERNI ENDOCANALARI IN FIBRA MODELLABILI INDIVIDUALMENTE
- ES POSTES DE FIBRA DE CANAL RADICULAR MODELADOS INDIVIDUALMENTE
- NL INDIVIDUEEL TE VORMEN GLASVEZELWORTELKANAALSTIFTEN
- DA INDIVIDUELLE OG AVANCEREDE RODSTIFTER
- SV INDIVIDUELLT ANPASSADE ROTKANALSTIFT I GLASFIBER
- PT PINOS DE FIBRA DE VIDRO MALLEÁVEIS PARA CONDUTOS RADICULARES
- EL ΕΝΔΟΡΡΙΖΙΚΟΙ ΑΞΟΝΕΣ ΑΠΟ ΙΝΕΣ ΥΑΛΟΝΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ
- FI JUURIKANAVANASTA
- NO INDIVIDUELLE OG AVANSERTE ROTSTIFTER
- ZH 单独成型的玻璃纤维根管
- ID DAPAT DIGUNAKAN SEBAGAI PASAK SALURAN AKAR SECARA INDIVIDUAL (PERORANGAN)

GC

EN	Individually formable glass fibre root canal posts	5	SV	Individuellt anpassade rotkanalstift i glasfiber	50
DE	Individuell formbare Glasfasern für Wurzelkanalstifte	11	PT	Pinos de fibra de vidro maleáveis para condutos radiculares	56
FR	Tenon radiculaire anatomique en fibre de verre	17	EL	ΕΝΔΟΡΡΙΖΙΚΟΙ ΑΞΟΝΕΣ ΑΠΟ ΙΝΕΣ ΥΑΛΟΝΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ	63
IT	Perni endocanalari in fibra modellabili individualmente	23	FI	Juurikanavanasta	69
ES	Postes de fibra de canal radicular modelados individualmente	30	NO	Individuelle og avanserte rotstifter	71
NL	Individueel te vormen glasvezelwortelkanaalstiften	37	ZH	单独成型的玻璃纤维根管	80
DA	Individuelle og avancerede rodstifter	44	ID	Dapat digunakan sebagai pasak saluran akar secara individual (perorangan)	87

Prior to use, carefully read the instructions for use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

The everStick™POST is an adaptable, polymer (PMMA) and resin-impregnated (bis-GMA) unpolymerised glass fibre post. Polymerising this material produces a post with high flexural strength and elasticity very similar to the natural elasticity of dentine. Consequently, the stress of occlusion will be evenly distributed on the root structure. Adhesive and micromechanical bonding to both resin cement and composite ensures a strong bond to the root canal and the composite core.

When everStickPOST's are used, preparation of the root canals need not be as extensive as with traditional posts. Thus, the dentine can be saved and the risk of perforation is reduced because the canal preparation is

minimised. The pulp chamber of the root canal can be completely filled with fibres instead of cement. When the post is adapted to the morphology of the canal and the root canal is filled with fibres, the adhesive surface and the strength of the most critical part of the tooth are maximised.

The unique properties of everStickPOST glass fibre posts also make it possible to use the posts in curved and oval root canals as well as in very large canals, where several posts of different lengths and diameters can be placed in the same canal. Also, everStickPOST's can be used in traditionally prepared and enlarged root canals.

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such

reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLINICAL PROCEDURES

Prior to the use of everStickPOST, the root canal(s) of the tooth should be endodontically treated and filled in accordance with generally approved methods. In order to make the best use of the properties of everStickPOST, it is recommended to apply tissue saving principles during the preparation of the root canal.

SELECTION OF THE everStickPOST SIZE

The everStickPOST fibres are available in three diameters: 0.9, 1.2, and 1.5 mm. The most suitable size can be selected for canals of many different sizes and shapes. In large canals and root canal openings, use of two or more posts is recommended.

ROOT CANAL PREPARATION

1. Remove 2/3 of the length of the root canal filling material or at least the height of the clinical crown from the canal. For example, gutta-percha can be removed with a suitable size Gates Glidden bur without enlargement of the canal. All of the root canal filling material should be removed from the length of the preparation. Leave at least 3–5 mm of gutta-percha at the apex of the root. Rinse the canal with water, and dry carefully with paper points. The working area should be isolated from moisture as well as possible. Use of rubber dam isolation is highly recommended.
2. Measure the depth of the prepared canal, using, for example, an endodontic instrument or a periodontal probe. Also estimate the height of the coronal structure required.

3. Open the everStickPOST foil bag. Cut the required number of posts from the silicone strip, using scissors. Close the foil bag with its sticker, and place the closed bag in the refrigerator.

PLACEMENT PROCEDURE of everStick-POST

4. Mark the measured length of the post on the protective paper. Pre-cut the post together with the silicone to a suitable length. Use sharp scissors.
5. Use tweezers to remove the post from the silicone. Check the length and suitability of the everStickPOST by inserting it into the root canal. Always use tweezers to handle the post.

CLINICAL TIP: Dipping the tweezers in a

drop of light curing resin (e.g., StickRESIN) prevents them from sticking to the everStick-POST. The resin will also enhance the bonding between the main post and the additional post(s) attached to it. Avoid letting resin flow into the root canal.

6. If the post does not reach the necessary depth, taper the end of the post with sharp scissors.
7. Fit the post inside the root canal again. At this point, if necessary, you can shorten the coronal section of the post to an appropriate length with sharp scissors.
8. In the upper portion of an oval or very large canal, it is recommended to use more than one post in order to strengthen the post in areas of greater load. All

additional posts are shaped and attached tightly to the main post both coronally and inside the root canal by means of lateral condensation.

Important: Remove the post from the canal and protect it from the light before cementing.

CEMENTING everStickPOST

To cement the everStickPOST in place, use low-viscosity dual-curing cement. Pay careful attention to the manufacturer's instructions.

CLINICAL TIP: It is important to select dual-curing composite resin cement with low viscosity. Use of highly viscous cement may prevent the unpolymerised post from reaching full depth inside the canal.

9. Follow the instructions of the cement manufacturer to prepare the root canal prior to cementing. Fill the canal with cement, using an intraoral tip. It is important to start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.

NOTE: Do not use a Lentulo spiral to apply the cement – it accelerates the polymerisation process of the composite cements.

NOTE: Covering the post with cement instead of filling the canal prior to inserting the post into the canal may cause air voids and shredding of the individual posts from the post bundle.

10. Slowly insert the post into the canal. You can shape and bend the coronal part of

the post while it is still soft. Be careful not to lift the post at this point. You can remove any excess cement now.

11. Light-cure the post and the cement from above the post, perpendicular to the fibres, for at least 40 seconds.
12. When the post and the cement have cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material best suited to the purpose.

ALTERNATIVE INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions can be followed if it is expected that for certain reasons (e.g., highly viscous cement or a long and narrow root canal) the post may not reach the prepared depth during cementing.

First follow steps 1–7 of the above instructions for use; then apply steps A–F below.

- A. In the upper portion of an oval or very large canal, you can use more than one post to strengthen the post in areas of greater load. Any additional posts are shaped and bonded to the main post coronally with a thin layer of light-curing enamel bonding agent* (for example, StickRESIN). Avoid letting enamel resin flow into the root canal. Light-cure it for 20 seconds inside the root canal before removing the post from the canal.
- B. Important: Remove the post from the canal and light-cure it for a total of 40 seconds, making sure that the post is cured on all sides. Fit the post in the canal again, ensuring that it reaches the appropriate depth.

Tip: Locking tweezers will help keep the post in the correct position when it is cemented. If there are other canals in the tooth, prepare posts for them in the same manner.

CEMENTING everStickPOST

- C. Activate the surface of the post(s) thoroughly, using a light-curing enamel bonding agent*, such as StickRESIN. Place the post(s) under a light shield for 3–5 minutes to prevent premature curing. During activation, prepare the canal(s) for cementing as described in the cement manufacturer's instructions. Prior to cementing, thin the resin layer by carefully blowing dry, oil-free air over the surface of the post. Light-cure the post thoroughly for 10 seconds. Use chemically curing or dual-curing cement, paying careful attention to the manufacturer's instructions.

- D. Fill the canal with cement as instructed by the manufacturer. It is important that you start filling the canal from the apical region and proceed slowly by moving the syringe steadily upwards until the canal is filled.
- E. Slowly insert the post into the canal. Add any other necessary posts to the canal(s) in the same manner. Hold the posts in place until the composite cement is sufficiently cured. Light-cure the dual-curing cement according to the composite cement manufacturer's instructions.
- F. After the cement is cured, you can continue building the coronal part of the tooth, using the preferred method and the composite material most suitable for the purpose.

* **NOTE:** The enamel bonding agent used for attaching additional posts and activating the surface of the post must be monomer-based, and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water, etc.). The bonding agents in composite cementing kits are not necessarily suitable, because they may contain solvents.

REMOVAL OF AN everStickPOST

The procedures for removal of traditional glass fibre posts can also be applied to the removal of everStickPOST.

STORING: All everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C; 35,6 – 46,4°F). In addition, you should protect the products from light by keeping them in their sealed foil packages after they have been opened. Higher temperatures and exposure to bright light may shorten the life of everStick

products. Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the foil package opened – but still kept away from bright sunlight or artificial light. When you are cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle should remain inside the foil package for protection against light. Immediately after a sufficient length is cut for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

PACKAGES

everStick POST INTRO:

5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm posts Ø 1.2;
5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml StickRESIN bottle

Refills

10 x 2 cm posts; available in size 0.9; 1.2; 1.5

NOTE: These products should be used clinically with care, and the patient should be

warned not to abrade the fitting surface, so as to avoid exposing irritation-causing fibres. After the final light-curing of 40 seconds, polymerisation of the fibres will continue for the next 24 hours before they achieve their final strength. Clean the StickSTEPPER and StickCARRIER hand instruments and the StickREFIX D and StickREFIX L silicone instruments by sterilising them before use.

WARNING: Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn. Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to

sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder-free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick before waste disposal.

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.

Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gceurope.com>

or for the Americas

<http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2020

Vor der Verarbeitung sorgfältig die Gebrauchsanleitung lesen

GEBRAUCHSANWEISUNG:

everStick™POST ist ein flexibler, polymer- und kunststoffimprägnierter, unpolymerisierter Glasfaserstift. Bei Polymerisation des Materials entsteht ein Stift mit optimaler Biegefestigkeit, und einer dem natürlichen Dentin sehr ähnlichen Elastizität. Die Okklusionskräfte können so gleichmäßig auf die gesamte Wurzelstruktur verteilt werden. Das adhäsive und mikromechanische Bonding, sowohl für Kunststoffzemente, als auch für Komposite, sichert eine starke Haftung des Stiftes im Wurzelkanal und am Aufbaumaterial. Bei der Verwendung des everStickPOSTs ist ein zusätzliches Präparieren des Wurzelkanals nicht in dem Maße wie bei traditionellen Stiften erforderlich. Das Risiko einer

Wurzelperforation ist verringert, da die Kanalaufbereitung minimiert werden kann. Die Pulpenkammer des Zahnes kann komplett mit Fasern anstelle eines Zementes gefüllt werden. Ist der Stift der Kanalmorphologie angepasst, und der Wurzelkanal vollständig mit Fasern gefüllt sind Haftkraft und Stabilität in den kritischsten Bereichen des Zahnes maximiert. Die einzigartigen Eigenschaften des everStickPOST Glasfaserstiftes ermöglichen die Verwendung sowohl in stark gekrümmten und ovalen Kanälen, als auch in sehr großen Kanälen. Optional können verschieden lange und dicke Stifte in denselben Kanal platziert werden. everStickPOSTs können gleichfalls in herkömmlich präparierten und erweiterten Kanälen verwendet werden.

GEGENINDIKATIONEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

KLINISCHE ANWENDUNGEN

Vor der Verwendung eines everStickPOSTs sollten die Wurzelkanäle endodontisch behandelt, und mit allgemein anerkannten Methoden gefüllt werden. Um die Möglichkeiten des everStickPOST optimal zu nutzen, sollte der Zahn minimalinvasiv präpariert werden.

AUSWAHL DER everStickPOST GRÖSSE

everStickPOSTs sind in drei verschiedenen Größen verfügbar: 0.9, 1.2 und 1.5 mm. Die jeweils passende Größe für verschieden große und unterschiedlich geformte Kanäle kann

individuell ausgewählt werden. In besonders weiten Kanälen wird die Verwendung von zwei oder mehreren Stiften empfohlen.

KANALPRÄPARATION

1. 2/3 der Wurzelfüllung, oder entsprechend der Länge der klinische Krone, entfernen. Guttapercha kann ggf. mit einem kleinen Gates-Glidden-Bohrer entfernt werden ohne den Kanal selbst zu erweitern. Das Wurzelfüllmaterial sollte jedoch komplett entfernt sein. Ein Minimum von 3-5 mm Guttapercha am Apex belassen. Kanal spülen und sorgfältig mit Papierspitzen trocknen. Das Arbeitsfeld sollte sorgfältig isoliert und vor Feuchtigkeit geschützt sein, Kofferdam wird ausdrücklich empfohlen.
2. Die Kanallänge mit Hilfe eines Endodontieinstrumentes, oder einer Parodontal-

sonde, messen. Ebenso die Höhe des koronalen Aufbaus abschätzen.

3. Die everStickPOST Folienverpackung öffnen. Die gewünschte Anzahl Stifte mit einer Schere abschneiden. Die Folienverpackung nun wieder mit dem Klebestreifen verschließen und im Kühlschrank lagern.

everStickPOST -STIFTPLATZIERUNG

4. Die ermittelte Stiftlänge am Schutzpapier markieren und Stift und Silikon mit einer scharfen Schere abschneiden.
5. Stift mit einer Pinzette aus dem Silikonbett entnehmen. Länge und Paßform des Stiftes durch Einbringen in den Wurzelkanal prüfen. Stift dabei immer mit Pinzetten halten.

TIP: Tauchen Sie die Pinzette kurz in einen Tropfen lichthärtenden flüssigen Kunststoff

(z.B. StickRESIN). Dies verhindert das Kleben am Stift. Der Kunststoff erhöht gleichzeitig die Adhäsion zusätzlicher Stifte am Hauptstift, wenn diese zum vollständigen Ausfüllen des Kanallumens ggf. verwendet werden. Der flüssige Kunststoff sollte nicht in den Wurzelkanal fließen.

6. Sollte der Stift die gewünschte Position nicht erreichen muss er an der Spitze mit einer scharfen Schere konisch zugeschnitten werden.
7. Stift nochmals im Kanal platzieren. Der koronale Teil des Stiftes kann, falls erforderlich, mittels einer scharfen Schere auf die gewünschte Länge gekürzt werden.
8. Im oberen Teil eines ovalen oder sehr weiten Kanals sollte mehr als ein Stift platziert werden, um funktionellen

Belastungen besser entgegenzuwirken. Jeder zusätzliche Stift wird sowohl koronal, als auch innerhalb des Kanallumens, mittels lateraler Kondensation fest an den Hauptstift angepresst.

Wichtig: Stift nun aus dem Kanal entfernen und vor dem Zementieren lichtgeschützt zwischenlagern.

everStickPOST -STIFTZEMENTIERUNG

Zum Zementieren des Stiftes, niedrigviskosen dualhärtenden Zement unter Beachtung der Herstelleranweisungen verwenden

TIP: Es ist wichtig dualhärtenden Zement mit niedriger Viskosität zu verwenden. Hochviskose Zemente verhindern ggf. das Vordringen des Stiftes bis zur kompletten Arbeitslänge.

9. Kanal entsprechend der Herstellerempfehlungen mit Zement füllen. Es ist wichtig, eine intraorale Spitze zu verwenden und diese, apikal beginnend, mit langsamen gleichmäßigen Bewegungen koronalwärts zu führen, bis der Kanal vollständig gefüllt ist.

BEACHTEN: Keine Lentulos zum Einbringen des Zementes benutzen – dies beschleunigt die Aushärtung des Komposites.

BEACHTEN: Das Benetzen des Stiftes mit Zement als Alternative zum Einbringen des Zementes in den Kanal kann Luftblasen am Stift und das Absplitten einzelner Stiffasern vom Hauptstift verursachen.

10. Stift langsam in den Kanal einführen. Der koronale Teil des Stiftes kann geformt und gebogen werden, solange der Stift noch

nicht polymerisiert ist. Stift jedoch nicht mehr koronalwärts ziehen! Überschüssiger Zement kann entfernt werden.

11. Stift und Zement nun von koronal in Faserrichtung mindestens 40 Sekunden lang aushärten.
12. Nachdem der Zement ausgehärtet ist, kann wie gewünscht mit dem Stiftaufbau weiter verfahren werden. Dazu entsprechende Aufbaukomposite verwenden.

ALTERNATIVE VERFAHRENSWEISEN

Diese dienen in Fällen, bei denen beim Zementieren das Einbringen des Stiftes bis zur vollen Arbeitslänge aus speziellen Gründen (Viskosität des Zementes, oder lange und enge Wurzelkanäle) kritisch beurteilt wird.

Folgen Sie zunächst den Schritten 1-7 der Gebrauchsanweisung und fahren Sie anschließend mit Punkt A-F fort.

- A. Im oberen Teil eines ovalen oder sehr weiten Kanals können ggf. mehre Stifte platziert werden, um funktionellen Belastungen besser zu entgegenzuwirken. Jeder zusätzliche Stift wird angepasst und am Hauptstift mit einer dünnen Schicht lichthärtenden Schmelzbondings* (z.B. SticKRESIN) adaptiert. Dabei das Einfließen des Bondingmaterials in den Kanal vermeiden. Stift 40 Sekunden lichthärten und dann aus dem Kanal entfernen.
- B. Wichtig! Den Stift aus dem Kanal entfernen und weitere 40 Sekunden lichthärten. Sicherstellen, dass der Stift von allen Seiten ausgehärtet ist. Stift bis zur

endgültigen Länge in den Kanal einsetzen.

Tip: Klemmpinzetten helfen, den Stift in seiner korrekten Position zu halten während er zementiert wird.

Sind weitere Kanäle vorhanden in gleicher Weise verfahren.

everStickPOST -STIFTZEMENTIERUNG

- C. Die Stiftoberfläche(n) nun mittels lichthärtenden Schmelzbonding*, z.B. SticKRESIN, aktivieren. Stift(e) für 3-5 Minuten lichtgeschützt zwischenlagern, um ein vorzeitiges Aushärten zu vermeiden. Während der Aktivierung den Kanal für das Zementieren entsprechend der Herstellerempfehlung vorbereiten. Vor dem Zementieren die Bondingschicht auf dem Stift „ausdünnen“, indem der Stift mit trockener, ölfreier Luft abgeblasen

wird. Den Stift 20 Sekunden lichthärten. Chemisch-oder dualhärtenden Zement unter Beachtung der Herstelleranweisungen verwenden.

- D. Kanal entsprechend der Herstellerempfehlungen mit Zement füllen. Es ist wichtig, die Spritze, apikal beginnend, mit langsamen gleichmäßigen Bewegungen koronalwärts zu führen, bis der Kanal vollständig gefüllt ist.
- E. Stift langsam in den Kanal einführen. Weitere Stifte in anderen Kanälen in derselben Weise einbringen. Stifte in Position halten bis der Zement vollständig ausgehärtet ist. Dualhärtende Zemente entsprechend der Herstellerempfehlung lichthärten.
- F. Nachdem der Zement ausgehärtet ist, kann wie gewünscht mit dem Stiftaufbau

weiter verfahren werden. Dazu entsprechende Aufbaukomposite nutzen.

***BEACHTEN!** Das Schmelzbonding, welches zum Adaptieren zusätzlicher Stifte und zur Aktivierung der Stiftoberfläche verwendet wird, muß ein Monomer-basiertes Bonding sein, es darf keine Lösungsmittel (Azeton, Alkohol, Wasser) enthalten. Bondings, die in Kompositzement-Sets geliefert werden sind nicht zwingend geeignet, da sie Lösungsmittel enthalten können.

ENTFERNEN DES everStickPOST

Die traditionellen Methoden zur Entfernung von Glasfaserstiften gelten auch für das Entfernen des everStickPOST.

LAGERUNG: Alle everStick Produkte müssen immer im Kühlschrank (2-8C°/ 35,6-46,4°F) gelagert werden. Außerdem müssen sie vor

Licht geschützt werden, indem sie nach Verwendung wieder in der versiegelten Folienverpackung aufbewahrt werden. Höhere Lagertemperaturen, oder Lichtexposition, kann die Lebensdauer von everStick Produkten verkürzen. Vor der Verwendung werden die Produkte aus dem Kühlschrank genommen und die Folienverpackung wird geöffnet, jedoch werden sie vor Tageslicht oder künstlichem Licht geschützt. Während des Abschneidens des Faserstrangs sollte der Rest des Strangs in der Folienverpackung verbleiben und so vor Licht geschützt werden. Sofort nach dem Abschneiden eines ausreichend langen Faserstrangs für die Faserkonstruktion sollte die Folienverpackung sorgfältig verschlossen, versiegelt und zurück in den Kühlschrank gelegt werden.

PACKUNGEN

everStick POST INTRO:
5x 2cm Stifte Ø 0.9; 5x 2 cm Stifte Ø 1.2; 5x 2cm Stifte Ø 1.5; 5ml StickRESIN Flasche

Nachfüllpackungen

10 x 2 cm Stifte; erhältlich in den Größen 0.9; 1.2; 1.5

BEACHTEN: everStick muß mit Sorgfalt verarbeitet werden. Der Patient sollte vor einer Irritation durch freiliegende Fasern in Folge einer Oberflächenabrasion des Faserbündels gewarnt werden. Nach dem abschließenden Lichthärten (40 Sekunden) dauert der Polymerisationsvorgang weitere 24 Stunden an. Erst dann erreichen die Stifte ihre endgültige Festigkeit.

Die Handinstrumente StickSTEPPER, StickCARRIER und die Silikonhalter StickRE-

FIX D und StickREFIX L sollten vor der Verwendung sterilisiert werden.

WARNHINWEIS: Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden. Unpolymerisierter Kunststoff kann bei einigen Menschen Hautreizungen hervorrufen. Wenn Sie Hautkontakt mit dem Kunststoff hatten, sorgfältig mit Wasser und Seife abwaschen. Den Kontakt von unpolymersisiertem Material mit Haut, Schleimhaut oder Augen ist generell zu vermeiden. Nicht polymerisiertes everStick Material kann einen leicht reizenden Effekt haben und in seltenen Fällen eine Sensibilisierung gegen Methylacrylate hervorrufen. Die Benutzung ungepuderter Handschuhe wird bei everStick empfohlen. everStick Abfälle vor der

Entsorgung polymerisieren.

Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an Zahnärzte oder auf deren Anordnung verkauft werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.

Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com>
In Amerika gilt folgender Link:

<http://www.gcamerica.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Unerwünschte Wirkungsberichte:

Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse

bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Sowie zu unserer internen Meldestelle: :
vigilance@gc.dental

Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

Zuletzt aktualisiert : 06/2020

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

MODE D'EMPLOI

everStick™POST est un tenon radiculaire souple non polymérisé, en fibres de verre et polymère (PMMA) imprégné de résine (bis-GMA). La polymérisation de ce composé produit un tenon qui présente une résistance à la flexion élevée et une élasticité semblable à l'élasticité naturelle de la dentine. Les contraintes occlusales sont donc uniformément réparties dans toute la racine. La liaison adhésive et micromécanique aux colles et composites assure un ancrage puissant au canal radiculaire et au composite de reconstitution.

Avec les everStickPOST, il n'est plus besoin de préparer le canal de manière plus ou moins délabrante comme dans le cas de tenons

calibrés. Ainsi la dentine peut être économisée et le risque de perforation est réduit car la préparation du canal est minimisée. La chambre pulpaire du canal radiculaire peut être entièrement remplie de fibres. L'adaptation du tenon à la morphologie canalaire et son comblement de fibres, optimisent la surface adhésive et la résistance de la partie la plus fragile de la dent.

Les propriétés uniques des tenons en fibres de verre everStickPOST permettent leur utilisation dans les logements radiculaires calibrés, les canaux courbes ou ovales ainsi que dans des canaux très larges, dans lesquels plusieurs tenons de différentes longueurs et diamètres peuvent être associés.

CONTRE-INDICATION

Dans de rares cas, le produit peut causer des

sensibilités chez certains patients. Si de telles réactions apparaissent, arrêter l'utilisation de ce produit et consulter un médecin

PROTOCOLES CLINIQUES

Avant d'utiliser un everStickPOST, le canal ou les canaux radiculaires doivent être traités endodontiquement et obturés conformément aux méthodes généralement admises. Afin de profiter au mieux des propriétés d'everStickPOST, préparer le logement de tenon selon les principes d'économie tissulaire.

CHOIX DE LA TAILLE DE L'everStickPOST

Les everStickPOST sont disponibles en trois diamètres: 0.9, 1.2 et 1.5 mm. Il est ainsi possible de sélectionner la taille la mieux adaptée à des canaux de taille et de forme très différentes. Dans le cas d'avant-trous

ovales ou largement ouverts, l'utilisation de deux tenons ou plus est recommandée.

EXTRACTION D'UN everStickPOST

Les techniques classiques d'extraction des tenons en fibre de verre peuvent être employées pour les tenons everStickPOST.

PRÉPARATION DU LOGEMENT RADICULAIRE

1. Retirer le matériau d'obturation canalaire des 2/3 de la longueur du canal radiculaire ou au moins de la hauteur de la couronne clinique par exemple avec un foret de Gates de diamètre approprié sans élargir le canal. Tout le matériau d'obturation doit être retiré sur la longueur de la préparation. Laisser au moins de 3 à 5 mm de gutta-percha à l'apex. Rincer le canal à l'eau et le sécher soigneusement avec des pointes de papier. La zone de travail doit

être isolée de l'humidité. Il est fortement conseillé d'utiliser une digue dentaire en caoutchouc.

2. Mesurer la longueur du canal préparé en utilisant par exemple un instrument endodontique ou une sonde parorodontaie. Estimer la hauteur coronaie nécessaire.
3. Ouvrir le sachet contenant l'everStickPOST. Couper le nombre de tenons au travers de la protection de silicone en utilisant des ciseaux. Fermer le sachet avec son autocollant et le replacer au réfrigérateur.

MISE EN PLACE de l'everStickPOST

4. Reporter la longueur du tenon sur la feuille de papier de protection. Couper le tenon à la longueur nécessaire avec des

ciseaux tranchants au travers de la protection de silicone.

5. Utiliser une pince pour ôter le tenon du silicone. Vérifier la longueur et l'adaptation du tenon everStickPOST en le poussant à l'intérieur de la préparation radiculaire. Utiliser toujours une pince pour manipuler le tenon

ASTUCE: Humidifier la pince avec une goutte de résine photopolymérisable sans solvant* (par ex. StickRESIN) pour éviter qu'elle ne colle à l'everStickPOST. La résine améliore la liaison entre le tenon principal et les tenons supplémentaires. Éviter toutefois de laisser la résine couler dans le canal radiculaire.

6. Si le tenon n'atteint pas la profondeur désirée, affiner l'extrémité avec une paire

de ciseaux bien coupants pour donner une forme conique.

7. Replacer le tenon dans le canal radiculaire. À ce stade, si nécessaire, il est possible de raccourcir la partie coronaire du tenon à la longueur désirée avec des ciseaux tranchants.
8. Dans la partie supérieure d'un canal très large ou ovale, il est conseillé d'utiliser plusieurs tenons pour renforcer le tenon principal dans les zones où les contraintes sont plus importantes. Tous les tenons supplémentaires sont formés et solidarisés au tenon principal dans la partie coronaire ainsi que dans le logement radiculaire en utilisant la technique de condensation latérale.

Important: Retirer le tenon du canal et le protéger de la lumière avant l'application de la colle.

SCELLEMENT ADHÉSIF DE l'everStickPOST

Utiliser une colle-composite de basse viscosité duale pour coller le tenon everStickPOST. Suivre attentivement les recommandations du fabricant.

ASTUCE: Il est important de choisir une colle composite à polymérisation duale et de basse viscosité. L'utilisation d'une colle de viscosité élevée peut empêcher le tenon non polymérisé d'atteindre le fond du canal.

9. Suivre les recommandations de traitement de surface du canal radiculaire données par le fabricant de colle. Injecter la colle dans le canal avec un embout intra-oral fin

d'un mouvement régulier et du bas vers le haut jusqu'à le remplir.

REMARQUE: Ne pas utiliser pas de bourre-pâte (Lentulo) pour appliquer la colle car il accélère le processus de polymérisation des composites.

REMARQUE: Recouvrir le tenon de colle (au lieu de remplir le canal avant l'insertion du tenon dans le canal) peut entraîner l'apparition de bulles d'air et la séparation des tenons au sein d'un assemblage de plusieurs tenons.

10. Insérer lentement le tenon dans le canal. Vous pouvez former et courber la partie coronaire du tenon tant qu'elle est encore souple. Veiller à ne plus faire remonter le tenon à partir de maintenant. Retirer les excès de colle.

11. Photopolymériser le tenon et la colle sur la face occlusale de la dent, perpendiculairement aux fibres pendant au moins 40 secondes.

12. Lorsque le tenon et la colle sont polymérisés, poursuivre la reconstruction de la couronne de la dent en utilisant la technique et le matériau composite les mieux adaptés à votre cas.

MODE D'EMPLOI ALTERNATIF:

Ces consignes peuvent être suivies si pour certaines raisons, le tenon ne peut pas atteindre la profondeur prévue au moment du collage (par ex. en cas d'utilisation d'une colle de haute viscosité, d'un canal radiculaire long et étroit). Suivre les étapes 1 à 7 du mode d'emploi ci-dessus puis suivre les étapes A à F:

- A. Si le canal est ovale ou très large, plusieurs tenons peuvent être utilisés pour renforcer l'ensemble dans les secteurs soumis à de fortes contraintes. Les tenons supplémentaires sont mis en forme et collés au tenon principal avec une fine couche de résine photopolymérisable sans solvant* (StickRESIN) et photopolymérisés pendant 20 secondes dans le logement radiculaire. Éviter de faire couler cette résine dans le logement.
- B. Important! Retirer le tenon du canal. Le photopolymériser 40 sec. en s'assurant que toutes les faces ont été insolées. Le réinsérer dans le canal. S'assurer qu'il a atteint la profondeur désirée.

REMARQUE: des pinces auto-bloquantes aident à repérer l'enfoncement exact du tenon.

Si plusieurs tenons doivent être placés dans la dent, les préparer comme indiqué ci-dessus.

SCELLEMENT ADHÉSIF DE l'everStickPOST

- C. Réactiver la liaison d'interpénétration en appliquant une couche de résine photopolymérisable sans solvant (StickRESIN) sur la surface du (des) tenon(s). Placer les tenons à l'abri de la lumière (3 à 5 minutes) pendant la préparation du collage du canal. Préparer le canal pour le collage selon les recommandations du fabricant. Avant de coller le tenon, affiner la couche de résine de réactivation avec un jet d'air. Photopolymériser le tenon pendant 10 secondes. Utiliser une colle chémo-polymérisable ou duale en respectant les recommandations du fabricant.

D. Appliquer la colle dans le logement radiculaire en procédant de bas en haut d'un mouvement régulier. Il est important de commencer par le fond du logement jusqu'à le remplir.

E. Pousser doucement le tenon dans le canal. Compléter si besoin avec les autres tenons de la même manière. Maintenir les tenons en place jusqu'à ce que la colle soit polymérisée. Photopolymériser selon les instructions du fabricant.

F. Lorsque la colle est polymérisée, réaliser le faux moignon en composite.

* **REMARQUE:** La résine photopolymérisable utilisée pour fixer les tenons additionnels et activer la surface du tenon doit être composée de monomère et ne doit impérativement

contenir aucun solvant (acétone, alcool, eau, etc.). Les agents de liaison des kits d'obturation composite ne sont pas nécessairement adaptés car ils peuvent contenir des solvants.

EXTRACTION D'UN everStickPOST

Les techniques classiques d'extraction des tenons en fibre de verre peuvent être employées pour les tenons everStickPOST.

STOCKAGE: Tous les produits everStick doivent toujours être stockés au réfrigérateur (2-8°C / 35,6-46,4°F). De plus, vous devez protéger les produits de la lumière en les conservant dans leurs emballages scellés après les avoir ouverts. Des températures plus élevées et l'exposition à une lumière vive peuvent réduire la durée de vie des produits everStick. Avant de les utiliser, les produits sont sortis du réfrigérateur et l'emballage

ouvert, mais ils doivent toujours rester à l'abri de la lumière directe du soleil ou d'une lampe artificielle. Lorsque vous coupez le faisceau de fibre, le reste du faisceau doit rester dans l'emballage pour éviter d'être exposé à la lumière. Immédiatement après avoir coupé une longueur suffisante pour la reconstruction, refermez l'emballage soigneusement et remettez-le au réfrigérateur.

CONDITIONNEMENT

everStick POST INTRO:

5 tenons Ø 0,9 x 2cm; 5 tenons Ø 1,2 x 2cm; 5 tenons Ø 1,5 x 2cm; flacon 5ml StickRESIN

Réassorts

10 tenons 2cm; disponibles en diamètre 0,9; 1,2; 1,5

REMARQUE: Ces produits Stick Tech doivent

être utilisés cliniquement avec soin, et le patient doit être averti qu'il ne doit pas user la surface recréée afin d'éviter des fibres irritantes. Après la photopolymérisation finale de 40 secondes, la polymérisation des fibres se poursuivra pendant 24 heures avant que ces dernières n'atteignent leur résistance définitive. Stériliser les instruments StickSTEPPER et StickCARRIER et les instruments en silicone StickREFIX D et StickREFIX L avant de les utiliser.

AVERTISSEMENT: Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté. La résine non polymérisée peut provoquer des lésions cutanées chez les patients allergiques aux résines acryliques. En cas de contact de la peau ou des yeux, nettoyer abondamment avec du savon et de l'eau. Éviter le contact du matériau non

polymérisé avec la peau, les muqueuses ou les yeux. L'everStick non polymérisé peut provoquer une irritation légère et provoquer exceptionnellement la sensibilité aux méthacrylates. Utiliser des gants non poudrés. Polymériser les restes d'everStick avant de les jeter.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le SGH. Penser à vous familiariser avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : <http://www.gceurope.com> et pour les Etats-Unis <http://www.gcamerica.com> Vous pouvez également les obtenir auprès de votre distributeur. Les lois fédérales limitent ce produit à la vente sur commande d'un dentiste.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental

Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Date de dernière révision : 06/2020

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso

ISTRUZIONI PER L'USO:

everStick™POST è un perno adattabile in fibra di vetro non polimerizzata con matrice resinosa bis-GMA e polimero PMMA. Con la polimerizzazione del materiale il perno ottiene una resistenza alla flessione estremamente elevata e un'elasticità molto simile all'elasticità naturale della dentina. Di conseguenza, i carichi occlusali saranno distribuiti uniformemente sulla struttura radicolare.

L'adesione micromeccanica al cemento resina e al composito garantisce un forte legame sul canale radicolare e sul moncone in composito. Per utilizzare perni everStickPOST non è richiesta la preparazione estensiva dei canali radicolari necessaria con

i perni tradizionali. La riduzione al minimo della preparazione del canale consente sia di risparmiare dentina sia di ridurre i rischi di perforazione. La camera pulpare del canale radicolare può essere completamente riempita di fibre anziché con cemento. Una volta adattato il perno alla morfologia del canale e riempito il canale radicolare con fibre, la superficie adesiva e la resistenza della parte più critica del dente sono massime.

Le proprietà uniche dei perni in fibra di vetro everStickPOST ne consentono l'utilizzo in canali ovali o curvi nonché in canali molto ampi, in cui è possibile persino inserire più perni di lunghezze e diametri diversi. Inoltre, i perni everStickPOST possono essere utilizzati in canali radicolari anche se preparati in maniera tradizionale.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può causare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Ove si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

PROCEDURE CLINICHE

Prima di utilizzare i perni everStickPOST, i canali radicolari del dente devono essere trattati endodonticamente e otturati in conformità con i metodi generalmente approvati. Per sfruttare al meglio le proprietà dei perni everStickPOST, nella preparazione del canale radicolare si consiglia di applicare i principi che consentono di risparmiare tessuto.

SCelta DELLA MISURA DEI PERNI everStickPOST

Le fibre everStickPOST sono disponibili in tre diametri: 0.9, 1.2 e 1.5 mm. È possibile

scegliere la misura più idonea per canali di svariate dimensioni e forme diverse. In canali ampi e per aperture grandi dei canali radicolari si consiglia di utilizzare due o più perni.

PREPARAZIONE DEL CANALE RADICOLARE

1. Rimuovere 2/3 della lunghezza del materiale di otturazione del canale radicolare o almeno l'altezza della corona clinica dal canale. Ad esempio, la guttaperca può essere asportata con una fresa Gates Glidden di dimensione idonea senza ingrandire il canale. Tutto il materiale di otturazione del canale radicolare deve essere asportato dalla lunghezza della preparazione. Lasciare almeno 3–5 mm di guttaperca all'apice della radice. Sciacquare il canale con acqua e asciugare attentamente con coni di carta. L'area di intervento dovrebbe

essere quanto più possibile isolata dall'umidità. Si consiglia, in particolare, l'utilizzo delle diga di gomma.

2. Misurare la profondità del canale preparato utilizzando, ad esempio, uno strumento endodontico o una sonda parodontale. Valutare inoltre l'altezza della struttura coronale prevista.
3. Aprire la confezione di perni everStickPOST. Con le forbici tagliare il numero di perni necessari dalla striscia in silicone. Richiudere la confezione con l'apposito adesivo e riporla in frigorifero.

PROCEDURA PER L'IMPIANTO DI PERNI everStickPOST

4. Segnare la lunghezza misurata del perno sulla carta protettiva. Con forbici affilate,

effettuare una pre-taglio del perno, assieme al silicone, alla lunghezza idonea.

5. Utilizzando delle pinzette, estrarre il perno dal silicone. Verificare la lunghezza e l'idoneità del perno everStickPOST inserendolo nel canale radicolare. Servirsi sempre di pinzette per maneggiare il perno.

SUGGERIMENTO: bagnare le pinzette con una goccia di resina fotopolimerizzante (ad esempio StickRESIN) per evitare che si attacchino al perno everStickPOST. La resina migliorerà anche il legame tra il perno principale e gli eventuali perni ulteriori a esso collegati. Evitare tuttavia che la resina penetri nel canale radicolare.

6. Se il perno non raggiunge la profondità necessaria, rastremarne l'estremità utilizzando delle forbici affilate.

- Inserire di nuovo il perno nel canale radicolare. A questo punto, se necessario, utilizzare ancora le forbici affilate per ridurre la sezione coronale del perno fino a ottenere la lunghezza richiesta.
- Nella parte superiore di un canale ovale o molto ampio si consiglia di utilizzare più perni in modo da rinforzare l'impianto in aree soggette a carico maggiore. Tutti gli altri perni sono modellati e collegati saldamente al perno principale sia a livello coronale sia all'intero del canale radicolare con condensazione laterale. Importante: estrarre il perno dal canale e tenerlo al riparo dalla luce prima della cementazione.

CEMENTAZIONE DEI PERNI everStickPOST

Per cementare un perno everStickPOST inserito, utilizzare un cemento a doppia

polimerizzazione a bassa viscosità. Attenersi alle istruzioni del produttore.

SUGGERIMENTO: è importante scegliere un cemento in resina composita a doppia polimerizzazione a bassa viscosità. L'utilizzo di cemento ad alta viscosità, infatti, può impedire al perno non polimerizzato di raggiungere l'intera profondità all'interno del canale.

- Per la preparazione del canale prima della cementazione attenersi alle istruzioni del produttore del cemento. Riempire il canale con il cemento utilizzando un puntale intraorale. È importante iniziare il riempimento del canale dalla regione apicale, quindi spostare lentamente ma in maniera costante la siringa verso l'alto fino al completo riempimento. **NOTA:** non

utilizzare un lentolo per l'applicazione del cemento ad evitare di accelerare il processo di polimerizzazione. **NOTA:** posizionare il cemento nel canale e non sul perno ad evitare vuoti d'aria o la produzione di frammenti di perni nel caso di applicazioni multiple.

- Inserire lentamente il perno nel canale. È possibile modellare e piegare la parte coronale del perno prima che si indurisca. Prestare attenzione a non sollevare il perno in questa fase. Rimuovere in questa fase l'eventuale cemento in eccesso.
- Fotopolimerizzare il perno e il cemento posizionando la lampada in senso perpendicolare alle fibre, per almeno 40 secondi.

12. Al termine della polimerizzazione di perno e cemento, è possibile effettuare la ricostruzione della parte coronale del dente utilizzando il metodo preferito e il materiale composito più idoneo allo scopo.

ISTRUZIONI PER L'USO ALTERNATIVO

Le presenti istruzioni alternative possono essere seguite se si presume che durante la cementazione il perno potrebbe, per varie ragioni (ad esempio un cemento ad alta viscosità oppure un canale radicolare lungo e stretto), non raggiungere la profondità preparata.

Attenersi innanzitutto ai passaggi da 1 a 7 delle istruzioni per l'uso riportate, quindi procedere come indicato ai passaggi da A ad F seguenti.

- A. Nel caso di un canale ovale o molto ampio, è possibile inserire più di un perno nella porzione superiore, in modo tale da rinforzare il perno nel settore di maggiore carico. Eventuali perni aggiuntivi vengono modellati e fissati al perno principale coronalmente mediante un sottile strato di adesivo fotopolimerizzante * (ad esempio, StickRESIN), successivamente vengono fotopolimerizzati per 20 secondi all'interno del canale radicolare. Evitare che della resina si depositi nel canale radicolare.
- B. Importante: Rimuovere il perno dal canale e sottoporlo a fotopolimerizzazione per 40 secondi assicurandosi che sia polimerizzato su tutti i lati. Inserire nuovamente il perno nel canale verificando che raggiunga la lunghezza appropriata.

SUGGERIMENTO: l'uso di pinzette di bloccaggio aiuterà a mantenere il perno in posizione corretta al momento della cementazione.

Se nel dente sono presenti altri canali, preparare anche per questi dei perni secondo la modalità sopra descritta.

everStickPOST: CEMENTAZIONE DEI PERNI

- C. Attivare completamente la superficie del perno o dei perni utilizzando un adesivo fotopolimerizzante* per smalto, ad esempio StickRESIN. Tenere il perno o i perni al riparo dalla luce per 3-5 minuti per evitare che si polimerizzino prematuramente. Durante la fase di attivazione, preparare il canale o i canali per la cementazione seguendo le istruzioni del produttore del cemento. Prima

di procedere alla cementazione, assottigliare lo strato di resina spruzzando sulla superficie del perno un getto d'aria secca oil-free. Polimerizzare completamente il perno per 10 secondi. Utilizzare un cemento a polimerizzazione chimica o a doppia polimerizzazione seguendo attentamente le istruzioni del produttore.

- D. Riempire il canale con il cemento seguendo le indicazioni del produttore. E' importante iniziare a riempire il canale partendo dal settore apicale e procedere lentamente, muovendo la siringa costantemente verso l'alto fino al completo riempimento.
- E. Inserire lentamente il perno nel canale. Aggiungere altri perni al canale o ai canali seguendo la stessa modalità sopradescrit-

ta. Mantenere in sede i perni fino a quando il cemento è sufficientemente indurito. Sottoporre a fotopolimerizzazione il cemento a doppia polimerizzazione seguendo le istruzioni del produttore.

- F. Al termine della polimerizzazione del cemento, è possibile procedere alla costruzione della parte coronale del dente secondo il metodo preferito. Utilizzare il materiale composito che meglio si adatta allo scopo.

*** NOTA:** l'adesivo utilizzato per l'aggiunta di ulteriori perni e l'attivazione della superficie del perno deve essere a base di monomeri privi di solventi (acetone, alcol, acqua e così via). Gli adesivi presenti nei kit del cemento composito non sono sempre idonei in quanto possono contenere solventi.

RIMOZIONE DI PERNI everStickPOST

La procedura di rimozione dei perni in fibra tradizionali è applicabile anche per la rimozione dei perni everStickPOST.

CONSERVAZIONE: Tutti i prodotti everStick devono essere sempre conservati in frigorifero (2-8°C / 35,6-46,4°F). Inoltre, le confezioni aperte devono essere conservate al riparo dalla luce nell'apposita confezione sigillata. L'esposizione alla luce e a temperature superiori può ridurre la durata dei prodotti everStick. Prima dell'utilizzo, estrarre la confezione dal frigorifero e aprirla tenendo sempre i prodotti al riparo dalla luce del sole o artificiale diretta. Quando si taglia il fascio di fibre, il resto del fascio deve restare all'interno della confezione in modo da essere sempre al riparo dalla luce. Dopo aver tagliato la lunghezza sufficiente, la

confezione deve essere immediatamente risigillata e riposta nel frigorifero.

CONFEZIONI

everStick POST INTRO:

5 perni da 2cm Ø 0,9; 5 perni da 2 cm Ø 1,2;
5 perni da 2cm Ø 1,5; Flacone da 5ml di
StickRESIN

Ricambi

10 perni da 2 cm, disponibili nelle dimensioni
0,9; 1,2; 1,5

NOTA: Questi prodotti devono essere impiegati a livello clinico con la massima attenzione, avvisando il paziente di evitare abrasioni della superficie di otturazione in modo da evitare l'esposizione di fibre che possono causare irritazioni. Dopo la fotopolimerizzazione di 40 secondi, la

polimerizzazione delle fibre continua per le 24 ore successive. Solo a tale punto le fibre otterranno la resistenza finale. Sterilizzare gli strumenti manuali StickSTEPPER e StickCARRIER e gli strumenti in silicone StickREFIX D e StickREFIX L prima dell'uso.

AVVERTENZE: Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione. In alcuni soggetti, le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea agli acrilati. Nel caso in cui la pelle venisse a contatto con la resina, lavare abbondantemente con acqua e sapone. Evitare che il materiale non polimerizzato venga a contatto con la pelle, le mucose o gli occhi. Il prodotto everStick non polimerizzato potrebbe avere un effetto lievemente irritante e, in rari casi, portare ad una sensibilizzazione ai metacrilati.

ti. Con i materiali everStick si raccomanda l'uso di guanti senza polvere. Polimerizzare eventuali residui di everStick prima di procedere al loro smaltimento.

La legge federale USA limita la vendita di questo materiale ai soli dentisti o a chi da essi delegato.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fare sempre riferimento alle schede di sicurezza disponibili sul sito: <http://www.gceurope.com> o per le Americhe <http://www.gcamerica.com> Possono anche essere richieste al fornitore locale.

Segnalazione degli effetti indesiderati:

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di

effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental

In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione : 06/2020

Antes de utilizar, lea cuidadosamente las instrucciones de uso

INSTRUCCIONES DE USO:

everStick™POST es un perno adaptable de fibra de vidrio impregnado con resina (bis-GMA) y polímero (polimetilmetacrilato) sin polimerizar. Al polimerizar este material se produce un perno con una elevada resistencia a la flexión y una elasticidad muy similar a la elasticidad natural de la dentina. Como consecuencia de ello, el estrés de oclusión se distribuye de manera uniforme en la estructura de la raíz. La unión adhesiva y micromecánica tanto al cemento de resina como al composite de restauración, garantiza una firme unión entre el conducto radicular y el muñón de composite.

Cuando se utilizan pernos everStickPOST, no es necesario que la preparación de los

conductos radiculares sea tan extensa como con los pernos convencionales. De hecho, se protege la dentina y el riesgo de perforación se reduce, al minimizarse la preparación del conducto. La cámara pulpar del conducto radicular puede rellenarse completamente de fibras en lugar de con cemento. Cuando adaptamos el perno a la morfología del conducto radicular y se rellena con fibras, maximizamos los aspectos más críticos, la superficie de adhesión y la resistencia. Las propiedades exclusivas de los pernos de fibra de vidrio everStickPOST también permiten utilizar los pernos en conductos radiculares curvados y ovals, así como en conductos de mayor tamaño, en los que pueden colocarse varios pernos de diferentes longitudes y diámetros dentro del mismo conducto. Asimismo, los pernos everStickPOST pueden utilizarse en conductos

radiculares preparados y conformados de forma convencional.

CONTRAINDICACIONES

En casos aislados y en algunas personas, el producto puede causar sensibilidad. Si esto sucede, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

PROCEDIMIENTOS CLÍNICOS

Antes de utilizar everStickPOST, el conducto o los conductos radiculares del diente deberán tratarse endodónticamente y rellenarse con arreglo a métodos generalmente aprobados. Para aprovechar al máximo las propiedades de los pernos everStickPOST, es recomendable aplicar los principios de preservación de tejido en la preparación del conducto radicular.

SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE everStick-POST

Las fibras everStick™POST están disponibles en tres diámetros: 0,9, 1,2, y 1,5 mm. Se debe seleccionar el tamaño más adecuado según el tamaño y la forma del conducto. En conductos amplios y en grandes aperturas de conductos radiculares es recomendable utilizar dos o más pernos.

PREPARACIÓN DEL CONDUCTO RADICULAR

1. Extraiga 2/3 de la longitud del material de relleno del conducto radicular o como mínimo la altura de la corona clínica del conducto. Por ejemplo, la gutapercha puede extraerse con una fresa Gates Glidden del tamaño adecuado pero sin ensanchar el conducto. Deberá extraerse todo el material de relleno del conducto radicular de la longitud de la preparación.

Deje como mínimo 3-5 mm de gutapercha en el ápice de la raíz. Enjuague el conducto con agua, y séquelo con cuidado con puntas de papel. El área de trabajo debe aislarse tanto como sea posible de la humedad. Es muy recomendable utilizar como aislamiento dique de goma.

2. Mida la profundidad del conducto preparado utilizando, por ejemplo, un instrumento endodóntico o una sonda periodontal. Asimismo, calcule la longitud de la estructura coronaria necesaria.
3. Abra la bolsa de aluminio de everStick-POST. Corte el número de pernos necesarios de la tira de silicona con unas tijeras. Cierre la bolsa de aluminio con el adhesivo, y coloque la bolsa cerrada en el refrigerador.

PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN DEL PERNO everStickPOST

4. Marque la longitud medida del perno en el papel protector. Con unas tijeras afiladas, corte el perno a la longitud necesaria, junto con la silicona.
5. Utilice unas pinzas para extraer el perno de la silicona. Compruebe la longitud y la idoneidad del perno everStickPOST insertándolo en el conducto radicular. Utilice siempre unas pinzas para manipular el perno.

CONSEJO: si sumerge las pinzas en una gota de resina fotopolimerizable (por ejemplo, StickRESIN) evitará que se adhieran al perno everStickPOST. La resina también mejorará el enlace entre el perno principal y los pernos adicionales adheridos a éste. Evite que la resina fluya hacia el interior del conducto radicular.

- Si el perno no alcanza la profundidad necesaria, afile suavemente el extremo del perno con unas tijeras afiladas para dar una forma cónica.
- Vuelva a introducir el perno en el conducto radicular. En este punto, si es necesario, puede acortar el perno hasta la longitud adecuada con unas tijeras afiladas.
- En la zona coronal de los conductos ovales o de gran tamaño es recomendable utilizar más de una fibra para reforzar el perno en las zonas de mayor carga. Todos los pernos adicionales se moldean y se adhieren firmemente al perno principal tanto coronariamente como en el interior del conducto radicular mediante la condensación lateral.

Importante: retire el perno del conducto y protéjalo de la luz antes de aplicar el cemento.

CEMENTACIÓN DE everStickPOST

Para fijar en su lugar everStickPOST con cemento, utilice cemento de polimerización dual y viscosidad baja. Preste una especial atención a las instrucciones del fabricante.

CONSEJO: es importante seleccionar un cemento de resina compuesta de polimerización dual con una viscosidad baja. Si se utiliza un cemento de viscosidad alta es posible que el perno sin polimerizar no llegue a la profundidad máxima en el interior del conducto.

- Antes de la aplicación del cemento, siga las instrucciones del fabricante del

cemento, para la preparación del conducto radicular. Llene el conducto de cemento con una punta intraoral. Es importante empezar a llenar el conducto desde la región apical y proceder lentamente moviendo de forma ininterrumpida la jeringa hacia arriba hasta que el conducto esté lleno.

NOTA: no utilice un léntulo para aplicar el cemento, ya que acelera el proceso de polimerización de los cementos composite.

NOTA: Recubrir el perno de cemento, en lugar de aplicarlo en el conducto antes de posicionar el perno, puede producir burbujas de aire y la separación de las fibras

- Introduzca lentamente el perno en el conducto. Puede moldear y doblar la

parte coronaria del perno mientras aún esté blando. Procure no subir el perno en este punto. En este momento puede retirarse el exceso de cemento.

11. Fotopolimerice el perno y el cemento desde la parte superior del perno, en perpendicular a las fibras, durante 40 segundos como mínimo.
12. Cuando el perno y el cemento se hayan polimerizado podrá seguir reconstruyendo la parte coronaria del diente, utilizando el método que prefiera y el composite que sea más adecuado para ello.

INSTRUCCIONES ALTERNATIVAS DE USO

Estas instrucciones pueden seguirse cuando por diversas razones el perno no alcance la profundidad prevista durante la aplicación

del cemento (por ejemplo, si el cemento tiene una alta viscosidad o el conducto radicular es largo y estrecho).

En primer lugar, siga los pasos 1-7 de las instrucciones de uso anteriores; a continuación, siga los pasos A-F siguientes.

- A. En la zona superior de un conducto oval o muy largo, para reforzar el perno en áreas de mayor carga, pueden utilizarse más fibras. Cualquier perno adicional será configurado y unido al perno principal coronalmente, con una fina capa de resina fotopolimerizable sin solvente* (por ejemplo StickRESIN) y fotopolimerizar durante 20 segundos dentro del conducto radicular. Evite que la resina fluya al interior del conducto radicular.

- B. Importante! Retire el perno del conducto y fotopolimerice un total de 40 segundos, estando seguro de que el perno está fotopolimerizado por todos los lados. Encaje de nuevo el perno en el conducto, asegurándose que alcanza la profundidad apropiada.

Consejo: Mientras se está cementando, mantenga el perno en la posición correcta con la ayuda de unas pinzas. Si hay otros conductos en el diente, prepare pernos para ellos de la misma manera.

CEMENTACIÓN everStickPOST

- C. Active la superficie del perno o de los pernos minuciosamente utilizando una resina fotopolimerizable sin solvente* (StickRESIN). Para evitar una polimerización prematura, coloque el perno / pernos, bajo un protector de luz durante 3-5 minutos. Durante este

tiempo de activación, prepare el conducto(s) para la cementación siguiendo las instrucciones del fabricante. Antes de la cementación, extienda la capa de resina soplando cuidadosamente la superficie de adhesión del poste con aire seco, libre de aceite. Fotopolimerice el poste minuciosamente durante 10 segundos. Use el cemento de fraguado químico o dual siguiendo atentamente las instrucciones del fabricante.

- D. Rellene el conducto con el cemento siguiendo las instrucciones del fabricante. Es importante que empiece rellenando el conducto desde la región apical y mueva lentamente la jeringa hacia arriba a un ritmo constante hasta que el conducto esté relleno.
- E. Inserte lentamente el perno en el interior del conducto. Añada si es necesario más

pernos al conducto de la misma manera. Sujete el perno hasta que el cemento esté suficientemente fraguado. Fotopolimerice el cemento de fraguado dual siguiendo las instrucciones del fabricante.

- F. Después del fraguado del cemento, puede continuar reconstruyendo la parte coronal del diente por el método elegido. Utilizando el material de composite más adecuado para este propósito.

*** NOTA:** el adhesivo utilizado para colocar pernos adicionales y activar la superficie del perno debe tener como base un monómero, y no debe contener disolventes (acetona, alcohol, agua, etc.). Los adhesivos de los kits de cementación de composites no son necesariamente adecuados, ya que pueden contener disolventes.

EXTRACCIÓN DE UN PERNO everStick-POST

Los procedimientos de extracción de los pernos de fibra de vidrio convencionales también pueden aplicarse para extraer everStickPOST.

ALMACENAMIENTO: Todos los productos everStick deben guardarse siempre en refrigerador (2-8°C / 35,6-46,4°F). Además, una vez abiertos, debe proteger los productos de la luz guardándolos en sus envoltorios metálicos sellados. Las altas temperaturas y la exposición a la luz puede reducir la vida útil de los productos everStick. Antes de la aplicación, deberá sacar los productos del refrigerador y abrir el envoltorio, pero siempre manteniendo el producto alejado de la luz solar o de luces artificiales intensas. Al cortar el haz de fibras, el resto del haz debe

permanecer en el interior del envoltorio metálico para protegerlo de la luz. Inmediatamente tras haber cortado una porción suficiente del haz de fibras, deberá volver a cerrar el envoltorio con cuidado y guardarlo en el refrigerador.

ENVASES :

everStick POST Intro :

5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm posts Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; frasco de 5ml StickRESIN

Reposiciones:

10 x 2 cm postes; Disponible en tamaños 0.9; 1.2; 1.5

NOTA: Estos productos deben usarse con precaución y para aplicaciones clínicas y se debe advertir al paciente que no abrasione la superficie de la restauración para evitar la exposición de las fibras ya que pueden

provocar irritación. Después del fotopolimerizado final de 40 segundos, la polimerización de las fibras continuará durante las 24 horas siguientes antes de que consigan la resistencia final. Limpie los instrumentos manuales StickSTEPPER y StickCARRIER y los instrumentos de silicona StickREFIX D y StickREFIX L esterilizándolos antes de utilizarlos.

ADVERTENCIA: Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos. En algunas personas, la resina sin polimerizar puede causar sensibilización cutánea a los acrilatos. Si su piel entra en contacto con la resina, lavar inmediatamente con agua y jabón. Evitar el contacto del material sin polimerizar con piel, membranas mucosas u ojos. En raras ocasiones everStick sin polimerizar puede

tener un ligero efecto irritante y producir una sensibilización a metacrilatos. Se recomienda el uso de guantes libres de polvos para manipular los materiales everStick. Polimerice everStick antes de su desecho.

Ley federal de EE.UU. restringe la venta por parte o por orden de un dentista.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: <http://www.gceurope.com> o para América <http://www.gcamerica.com> También se pueden obtener de su proveedor.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de

efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción

para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_ en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental

De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Fecha de última revisión : 06/2020

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

GEBRUIKSINSTRUCTIES

De everStick™POST is een aanpasbare, polymeer- (PMMA) en kunsthars geïmpregneerde (bis-GMA) nietgepolymeriseerde glasvezelstift. Polymerisatie van dit materiaal geeft een stift met een hoge buigsterkte en elasticiteit, die lijkt op de natuurlijke elasticiteit van dentine. Bijgevolg zal de druk van de occlusie gelijkmatig over de wortelstructuur worden verdeeld. De adhesieve en micromechanische hechting aan zowel kunstharscement als composiet garandeert een sterke verbinding met het wortelkanaal en de composietkern.

Bij gebruik van everStickPOSTs moeten de wortelkanalen niet zo uitgebreid worden

geprepareerd als bij traditionele stiften. Bijgevolg kan meer dentine worden behouden en is het risico op perforeren geringer, omdat de kanaalpreparatie wordt geminimaliseerd. De pulpakamer van het wortelkanaal kan volledig worden gevuld met vezels in plaats van met cement. Als de stift wordt aangepast aan de morfologie van het kanaal en het wortelkanaal wordt gevuld met vezels, worden het adhesieve oppervlak en de sterkte van het meest kritische deel van de tand gemaximaliseerd.

De unieke eigenschappen van everStickPOST-glasvezelstiften maken het ook mogelijk de stiften te gebruiken in gebogen en ovale wortelkanalen en in zeer grote kanalen, waarbij meerdere stiften van verschillende lengten en diameters in hetzelfde kanaal kunnen worden geplaatst. everStickPOSTs

kunnen ook worden gebruikt in traditioneel geprepareerde en vergrote wortelkanalen.

CONTRA-INDICATIES:

In zeldzame gevallen kan het product gevoeligheid veroorzaken bij sommige mensen. Als een dergelijke reactie wordt ervaren, staak het gebruik van het product en verwijs naar een arts.

KLINISCHE PROCEDURES

Voordat everStickPOST wordt gebruikt, moet(en) het (de) wortelkanaal(en) endodontisch worden behandeld en worden gevuld in overeenstemming met algemeen goedgekeurde methoden. Om de eigenschappen van everStickPOST zo goed mogelijk te benutten, wordt het aanbevolen bij de preparatie van het wortelkanaal weefselparende principes te gebruiken.

KEUZE VAN DE everStickPOST-grootte

De everStickPOST-vezels zijn verkrijgbaar in drie diameters: 0.9, 1.2 en 1.5 mm. Men kan de meest geschikte grootte kiezen voor kanalen van verschillende afmetingen en vormen. In grote kanalen en wortelkanaal-openingen wordt het gebruik van twee of meer stiften aanbevolen.

WORTELKANAALPREPARATIE

1. Verwijder 2/3 van de lengte van het wortelkanaalvulmateriaal of ten minste de hoogte van de klinische kroon uit het kanaal. Bijvoorbeeld, guttapercha kan worden verwijderd met een Gates Glidden-boor van geschikte grootte zonder verbreding van het kanaal. Al het wortelkanaalvulmateriaal moet worden verwijderd over de volle lengte van de preparatie. Laat ten minste 3–5 mm

guttapercha tot aan de apex van de wortel zitten. Spoel het kanaal met water, en droog zorgvuldig met paperpoints. De werkzone moet zo goed mogelijk worden afgeschermd tegen vocht. Het gebruik van rubberdamisolatie wordt sterk aanbevolen.

2. Meet de diepte van het geprepareerde kanaal met bijvoorbeeld een endodontisch instrument of een periodontale sonde. Schat ook de hoogte van de vereiste kroonstructuur in.
3. Open de everStickPOST-foliezak. Knip met een schaar het vereiste aantal stiften van de siliconenstrip. Sluit de zak met zijn sticker, en plaats de gesloten zak in de koelkast.

everStickPOST -PLAATSINGSPROCEDURE

4. Geef de gemeten stiftlengte aan op het beschermende papier. Knip de stift vooraf met een scherpe schaar tot op een geschikte lengte, samen met het silicone.
5. Gebruik een pincet om de stift van het silicone te verwijderen. Controleer de lengte en de bruikbaarheid van de everStickPOST door deze in het wortelkanaal in te brengen. Gebruik altijd een pincet om de stift te hanteren.

TIP: Het pincet onderdompelen in een beetje lichtuithardende bonding (bv. StickRESIN) voorkomt dat het aan de everStickPOST blijft kleven. De bonding zal ook de hechting verbeteren tussen de hoofdstift en de bijkomende stift(en) die eraan bevestigd is (zijn). Voorkom dat er hars in het wortelkanaal stroomt.

6. Indien de stift niet de noodzakelijke diepte bereikt, versmal dan het uiteinde van de stift met een scherpe schaar.
7. Plaats de stift opnieuw in het wortelkanaal. Indien nodig kunt u nu met een scherpe schaar het coronaire gedeelte van de stift inkorten tot op een geschikte lengte.
8. In het bovenste deel van een ovaal of zeer groot kanaal, wordt het aanbevolen meer dan een stift te gebruiken om de stift te versterken in zones met een grotere belasting. Alle bijkomende stiften worden door middel van laterale condensatie gevormd naar en stevig bevestigd aan de hoofdstift, zowel het coronaire gedeelte als ook binnenin het wortelkanaal.
Belangrijk: Verwijder de stift uit het kanaal

en bescherm deze tegen licht alvorens te cementeren.

everStickPOST CEMENTEREN

Gebruik een duaal uithardend cement met een lage viscositeit om de everStickPOST op zijn plaats te cementeren. Schenk voldoende aandacht aan de instructies van de fabrikant.

TIP: Het is belangrijk te kiezen voor een duaal uithardende composiet cement met een lage viscositeit. Het gebruik van een hoog viskeus cement kan beletten dat de niet-gepolymeriseerde stift de volledige diepte in het kanaal bereikt.

9. Volg de instructies van de cementfabrikant om het kanaal voor te bereiden alvorens te cementeren. Vul het kanaal met cement door middel van een endotip

tip. Het is belangrijk het kanaal te vullen vanaf het apicale gedeelte en langzaam verder te gaan door de naald gelijkmatig naar boven te bewegen totdat het kanaal gevuld is.

OPMERKING: Gebruik geen Lentulospiraal om het cement aan te brengen – deze versnelt het polymerisatieproces van het composiet cement.

OPMERKING: De stift bedekken met cement in plaats van het kanaal te vullen alvorens de stift te plaatsen, kan luchtholtes en het afbreken van de afzonderlijke stiften van de stiftbundel veroorzaken.

10. Plaats de stift langzaam in het kanaal. U kunt het coronale gedeelte van de stift vormen en buigen zolang het nog zacht is.

Let erop dat u de stift nu niet optilt. U kunt nu overtollig cement verwijderen.

11. De stift en het cement lichtuitharden boven de stift, loodrecht op de vezels, gedurende ten minste 40 seconden.
12. Als de stift en het cement zijn uitgehard, kunt u verdergaan met het opbouwen van het coronale gedeelte van de tand met de voorkeursmethode en het composietmateriaal dat het best geschikt is voor het dit doel.

ALTERNATIEVE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Deze instructies kunnen worden gevolgd indien wordt verwacht dat omwille van bepaalde redenen (bv. hoog viskeus cement of een lang en smal wortelkanaal) de stift bij het cementeren niet de geprepareerde diepte bereikt.

Volg eerst stappen 1-7 van de bovenstaande gebruiksinstructies, pas vervolgens de onderstaande stappen A-F toe.

- A. In het bovenste deel van een ovaal of erg groot kanaal kunt u ervoor kiezen om meer dan één stift te gebruiken om de stift te verstevigen in gebieden met een grotere belasting. Elke extra stift wordt gevormd en adhesief gefixeerd aan de coronaal gelegen hoofdstift met een dun laagje lichtuithardende bonding* (bijvoorbeeld StickRESIN) en gedurende 20 seconden met licht uitgehard in het wortelkanaal. Voorkom dat bonding in het wortelkanaal loopt.
- B. Belangrijk! Verwijder de stift uit het kanaal en hard uit met licht gedurende 40 seconden waarbij u controleert of de stift

aan alle kanten uitgehard is. Pas de stift opnieuw in het kanaal en controleer of deze de gewenste diepte bereikt.

TIP: Een lock-pincet is een hulpmiddel om de stift in de juiste positie te houden als deze gecementeerd wordt.

Indien er zich andere kanalen in de tand bevinden, prepareer ook daar stiften voor op dezelfde manier.

CEMENTEREN VAN everStickPOST

- C. Activeer het oppervlak van de stift(en) grondig met behulp van een lichtuithardende bonding*, bijvoorbeeld StickRESIN. Plaats de stift(en) gedurende 3-5 minuten onder een lichtschild om voortijdig uitharden te voorkomen. Prepareer tijdens het activeren het kanaal/de kanalen voor de cementatie

volgens de instructies van de fabrikant van het cement. Maak de adhesieflaag voor de cementatie dun door voorzichtig het oppervlak van de stift droog te blazen met droge, olievrije lucht. Hard de stift zorgvuldig uit met licht gedurende 10 seconden.

Gebruik chemisch uithardend of duaal uithardend cement waarbij u de instructies van de fabrikant nauwkeurig moet opvolgen.

- D. Vul het kanaal met cement zoals is aangegeven door de fabrikant. Het is belangrijk dat u het kanaal begint te vullen vanaf het apicale gedeelte en langzaam doorgaat door de spuit gelijkmatig omhoog te bewegen totdat het kanaal gevuld is.
- E. Breng de stift langzaam in het kanaal in. Breng eventuele andere stiften op

dezelfde manier in. Houd de stiften op hun plaats totdat het cement voldoende is uitgehard. Hard het duaalhardende cement uit volgens de instructies van de fabrikant van het cement.

- F. Als het cement is uitgehard, kunt u doorgaan met het opbouwen van het coronaire gedeelte van de tand volgens de gewenste methode met behulp van een composiet materiaal dat het meest geschikt is voor het doel.

* **OPMERKING:** Het lichtuithardende adhesief, gebruikt voor het bevestigen van bijkomende stiften en het activeren van het stiftoppervlak, moet gebaseerd zijn op monomeren, en mag geen solventen (aceton, alcohol, water, enz.) bevatten. De bondings in composiet cement kits zijn niet noodzakelijk geschikt, omdat ze mogelijk solventen bevatten.

VERWIJDERING VAN EEN everStickPOST

De procedures voor de verwijdering van traditionele glasvezelstiften kunnen ook worden toegepast voor de verwijdering van everStickPOST.

BEWAREN: Alle everStick-producten moeten steeds in een koelkast worden bewaard (2-8°C/35,6-46,4°F). Daarnaast moet u de producten beschermen tegen licht door ze in hun verzegelde folieverpakkingen te bewaren nadat ze zijn geopend. Hoge temperaturen en blootstelling aan fel licht kunnen de levensduur van everStick-producten verkorten. Vóór gebruik worden de producten uit de koelkast genomen en wordt de folieverpakking geopend – maar ze worden nog steeds uit de buurt van fel zonlicht of kunstlicht gehouden. Als u de vezelbundel knipt, moet de rest van de

bundel in de folieverpakking blijven om deze te beschermen tegen licht. Onmiddellijk nadat voldoende lengte is afgesneden voor de vezelconstructie, wordt de folieverpakking opnieuw zorgvuldig verzegeld en weer in de koelkast gelegd.

VERPAKKINGEN

everStick POST INTRO:

5x 2cm post Ø 0.9; 5x 2 cm posts Ø 1.2; 5x 2cm posts Ø 1.5; 5ml flacon StickRESIN

Refills

10 x 2 cm posts; leverbaar in de maten 0.9; 1.2; 1.5

OPMERKING: Deze producten moeten klinisch voorzichtig worden gebruikt, en de patiënt moet worden gewaarschuwd voor afslijting van de toplaag, om blootlegging van vezels, die

irritatie veroorzaken, te voorkomen. Na de laatste lichtuitharding van 40 seconden, gaat de polymerisatie van de vezels nog 24 uur door totdat deze hun uiteindelijke sterkte verkrijgen. Reinig de StickSTEPPER-en de StickCARRIER-handinstrumenten en de StickREFIX D-en StickREFIX siliconeninstrumenten door ze vóór gebruik te steriliseren.

WAARSCHUWING: Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen. Niet-gepolymeriseerde kunsthars kan bij sommige mensen huidovergevoeligheid voor acrylaat veroorzaken. Als uw huid in contact is gekomen met kunsthars, was deze dan grondig met zeep en water. Vermijd contact van niet-uitgehard materiaal met huid, slijmvliezen of ogen. Niet-gepolymeriseerde everStick kan lichte irritaties opwekken en kan

in zeldzame gevallen leiden tot overgevoeligheid voor methacrylaten. Het gebruik van poedervrije handschoenen wordt aanbevolen als men werkt met everStickmaterialen. Polymeriseer everStick alvorens het aan te bieden voor afvalverwerking. Sommige producten waarnaar wordt verwezen in de huidige gebruiksaanwijzing kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: <http://www.gceurope.com> of voor Amerika <http://www.gcamerica.com> Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier. Wettelijke bepalingen beperken de verkoop aan en het gebruik van het product uitsluitend tot tandartsen.

Ongewenste effecten-rapporteren:

Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental. Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste revisie: 06/2020

Inden brug bør brugsvejledningen læses grundigt

BRUGSANVISNING:

everStick™POST er en fleksibel, polymer- (PMMA) og resinimprægneret (bis-GMA) upolymeriseret glasfiberstift. Polymeriseringen af materialet giver en stift med stor bøjestykke og en elasticitet meget lig naturlig dentins elasticitet. Som følge heraf fordeles okklusionsstresset jævnt igennem hele rodstrukturen. Adhæsiv og mikromekanisk binding til både resincement og komposit sikrer en stærk binding til rodkanalen og kompositopbygningen.

Når everStickPOST anvendes, er det ikke i samme grad som ved en traditionel stift nødvendigt med en kraftig præparation af rodkanalen. Det er dentinbesparende, og risikoen for perforation er mindre, fordi

præparationen af kanalen er minimal. Kronepulpakammeret kan fyldes helt med fibre i stedet for cement. Når stiften er tilpasset kanalens morfologi, og rodkanalen er udfyldt med fibre, maksimeres adhæsiv-overfladen og styrken af den mest kritiske del af tanden.

everStickPOST-glasfiberstifternes unikke egenskaber gør det også muligt at anvende stifterne i krumme og ovale rodkanaler samt i meget store kanaler, hvor der kan placeres flere stifter af forskellig længde og diameter i samme kanal.

everStickPOST kan også anvendes i traditionelt udvidede og præparerede rodkanaler.

KONTRAINDIKATIONER

I sjældne tilfælde kan produktet fremkalde

allergiske reaktioner. I sådanne tilfælde anbefales det at søge læge.

KLINISKE PROCEDURER

Før everStickPOST anvendes, skal tandens rodkanal/-er være endodontisk behandlet og fyldt i overensstemmelse med generelt godkendte metoder. For at udnytte everStickPOSTs egenskaber bedst muligt anbefales det, at rodkanalen præpareres efter tandsubstansbevarende principper.

VALG AF everStickPOST-STØRRELSE

everStickPOST-fibrene fås i tre diameter: 0,9, 1,2 og 1,5 mm. Derfor er det muligt at vælge den bedst egnede stiftstørrelse til kanaler af forskellige størrelser og form. I store kanaler og rodkanalåbninger anbefales det, at der anvendes to eller flere stifter.

PRÆPARATION AF RODKANAL

1. Fjern rodfyldningsmateriale i 2/3 længde af rodkanalen eller mindst svarende til højden af den kliniske krone fra kanalen. Guttaperka kan f.eks. fjernes med en passende størrelse Gates Glidden-bor uden at udvide kanalen. Alt rodfyldningsmateriale skal fjernes fra rodkanalen i hele den valgte præparationslængde. Efterlad mindst 3-5 mm guttaperka apikalt. Skyl kanalen med vand, og aftør omhyggeligt med paperpoints. Arbejdsområdet skal være isoleret fra fugt så godt som muligt. Det anbefales på det kraftigste at anvende kofferdam.
2. Mål den præparerede kanals dybde, f.eks. med et endodontisk instrument eller en pochedybdemåler. Estimer også den nødvendige længde af den koronale del.

3. Åbn folieposen med everStickPOST. Klip det ønskede antal stifter af silikonestriben med en saks. Luk folieposen med stickeren, og læg den lukkede pose i køleskabet.

PROCEDURE FOR PLACERING AF everStickPOST

4. Markér den udmålte stiftlængde på beskyttelsespapiret. Med en skarp saks klippes stiften ud til en passende længde sammen med silikonematerialet.
5. Tag stiften ud af silikonematerialet med en pincet. Kontrollér everStickPOSTs længde og pasform ved at indføre den i rodkanalen. Brug altid pincet ved håndtering af stiften.

TIP: Pincetten kan dyppes i en dråbe lyshærdende resin (f.eks. StickRESIN) for at forhindre den i at klæbe til everStickPOST. Resinen

forstærker også bindingen mellem masterstiften og evt. ekstra stifter, som er tilhæftet den. Undgå at resinen flyder ned i rodkanalen.

6. Hvis stiften ikke når ned i den nødvendige dybde, spidises stiftens ende med en skarp saks.
7. Indfør stiften i rodkanalen igen. Nu kan du afkorte stiftens koronale sektion til den ønskede længde med en skarp saks, hvis det er nødvendigt.
8. I den øverste del af en oval eller meget stor kanal anbefales det at anvende flere stifter til at styrke stiften i områder med stor belastning. Alle ekstra stifter formes og placeres i tæt kontakt med masterstiften både koronalt og i rodkanalen ved hjælp af lateral kondensering.

Vigtigt: Tag stiften ud af kanalen, og beskyt den mod lys før cementering.

everStickPOST CEMENTERING

Ved cementering af everStickPOST anvendes dualhærdende cement med lav viskositet. Følg producentens instruktioner nøje.

TIP: Det er vigtigt at vælge en dualhærdende resincement, eksempelvis G-CEM med lav viskositet. Hvis der anvendes cement med høj viskositet, kan det bevirke, at den upolymeriserede stift ikke når helt ned i kanalen.

9. Følg cementproducentens instruktioner ved forbehandling af rodkanalen før cementering. Fyld kanalen med cement med en intraoral spids. Det er vigtigt at påbegynde fyldning af kanalen fra den

apikale region og så gå langsomt koronalt ved at flytte sprøjten jævnt opad, indtil kanalen er fyldt.

BEMÆRK: Brug ikke en lentulospiral til at påføre cementen – den fremskynder polymeriseringsprocessen i resincementerne.

BEMÆRK: Hvis stiften dækkes med cement i stedet for at fylde kanalen før indføring af stiften i kanalen, kan der opstå luftblærer og løsrivning af de individuelle stifter i stiftbundet.

10. Indfør langsomt stiften i kanalen. Den koronale del af stiften kan formes og bøjes, mens den stadig er blød. Vær påpasselig med ikke at løfte stiften på dette tidspunkt. Fjern nu eventuel overskydende cement.

11. Lyspolymeriser stiften og cementen vinkelret på fibrene i mindst 40 sekunder.

12. Når stiften og cementen er hærdet, kan der fortsættes med opbygningen af den koronale del af tanden med foretrukne metode og det kompositmateriale, som er bedst egnet til formålet.

ALTERNATIV BRUGSANVISNING:

Disse instruktioner kan følges, hvis det af en eller anden grund (f.eks. meget viskøs cement eller en lang og smal rodkanal) forventes, at stiften ikke kan nå ned til den præparerede dybde under cementering.

Følg først trin 1-7 i ovenstående brugsanvisning og derefter trin A-F nedenfor.

- A. I den koronale del af en oval eller meget stor kanal kan der anvendes mere end

1 everStickPOST for at forstærke stiften i områder med større belastning. Hver ekstra stift formes og bondes koronalt til "master" stiften med et tyndt lag lyspolymeriserende emalje bonding middel* (fx StickRESIN) og lyspolymeriseres 20 sekunder i rodkanalen. Undgå at emaljebonding-resinen løber ned i rodkanalen.

- B. Vigtigt: Fjern stiften fra kanalen og lyspolymeriser den totalt i 40 sekunder for at være sikker på, at stiften er polymeriseret på alle sider. Prøv igen stiften i kanalen for at sikre, den når ned i den rigtige dybde.

TIP: Pincet med lås kan hjælpe med at holde stiften i korrekt position under cementering. Hvis der er flere kanaler i tanden, præpareres øvrige stifter på samme måde.

everStickPOST – STIFTCEMENTERING

- C. Aktiver stiftens/ernes overflade grundigt med et lyspolymeriserende emaljebonding middel* fx StickRESIN. Placer stiften/erne under et lysdække i 3-5 minutter for at undgå for tidlig polymerisering. Forbehandl rodkanalen i henhold til cement-producentens anvisning, medens stifterne ligger til aktivering. Før cementering tyndes resinlaget omhyggelig med tør, oliefri luftpåblæsning. Lyspolymeriser stiften grundigt i 10 sekunder. Anvend kemisk eller dualhærdende cement og følg omhyggeligt producentens anvisninger.
- D. Fyld rodkanalen med cement i henhold til producentens anvisninger. Det er vigtigt, at der startes med at fylde kanalen apikalt fra og fortsætte langsomt med at bevæge sprøjten jævnt op, indtil kanalen er fyldt.

- E. Sæt stiften langsomt i kanalen. Sæt øvrige stifter i kanalerne på samme måde. Hold stifterne på plads, indtil cementen er tilstrækkelig afbundet. Lyspolymeriser dualhærdende cement i henhold til cementproducentens anvisninger.
- F. Når cementen er polymeriseret, fortsættes med at opbygge den koronale del af tanden i den foretrukne metode – anvend et kompositmateriale bedst egnet til formålet.

***BEMÆRK:** Emaljebondingmidlet til sammenhæftning af ekstra stifter og til aktivering af stiftoverflader, skal være monomerbaseret og må ikke indeholde opløsningsmidler (acetone, alkohol, vand etc.). Bindemidlerne i kompositcementkitene er ikke nødvendigvis egnede, da de kan indeholde opløsningsmidler.

FJERNELSE AF EN everStickPOST

Procedurerne for fjernelse af traditionelle glasfiberstifter kan også anvendes ved fjernelse af everStickPOST.

OPBEVARING: Alle everStick-produkter skal altid opbevares i køleskab (2-8°C / 35,6-46,4°F). Desuden skal produkterne beskyttes mod lys ved at opbevare dem i de forseglede foliepakninger efter åbning. Højere temperaturer og udsættelse for lys kan forkorte holdbarhedstiden for everStick-produkter. Før applicering tages produkterne ud af køleskabet, og foliepakningen åbnes – men holdes stadig væk fra kraftigt sollys eller kunstigt lys. Ved afklipning af fiberbundet, skal resten af fiberbundet blive i foliepakningen, så det er beskyttet mod lys. Når den ønskede længde til fiberopbygningen er klippet af, skal foliepakningen straks

omhyggeligt lukkes igen og lægges tilbage i køleskabet.

PAKNINGER

everStick POST INTRO

5 x 2cm post Ø 0.9; 5 x cm post Ø1.2; 5 x 2cm post Ø1.5; 5ml StickRESIN

Refills

10 x 2cm post i størrelserne; 0.9; 1.2; 1.5

BEMÆRK: Disse produkter skal klinisk anvendes med omhyggelighed, og patienten skal advares mod ikke at abradere overfladen for at undgå eksponering af irritationsforårsagende fibre. Efter den endelige lyspolymerisering i 40 sekunder fortsætter polymeriseringen af fibrene i de næste 24 timer, før de opnår deres endelige styrke. Rengør StickSTEPPER-og StickCARRIER-

håndinstrumenterne og StickREFIX D- og StickREFIX L-silikoneinstrumenterne ved at sterilisere dem før brug.

ADVARSEL: Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres. Uopolymeriseret resin kan hos nogle mennesker forårsage hudoverfølsomhed overfor akrylater. Ved hudkontakt med resin vaskes grundigt med vand og sæbe. Undgå kontakt mellem upolymeriseret materiale og hud, slimhinder og øjne. Uopolymeriseret everStick kan have en svagt irriterende effekt og i sjældne tilfælde medføre overfølsomhed overfor metakrylater. Det anbefales at anvende pudderfri handsker i forbindelse med everStick materialer. Polymeriser everStick før det smides væk.

Lokale love begrænser dette udstyr til kun at blive solgt til eller efter ordre brugt af en tandlæge.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU kan være klassificeret som farlige i henhold til GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
<http://www.gceurope.com>
eller for Amerika
<http://www.gcamerica.com>
De kan altid rekvireres hos dit depot

Utsigtede bivirkninger:

Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelsty-

relsen eller via dette link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental

Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet

Revideret: 06/2020

Innan användning, läs bruksanvisningen noggrant.

BRUKSANVISNING

everStick™POST är ett anpassningsbart stift av polymer (PMMA) och resinimpregnerad (bis-GMA) opolymeriserad glasfiber. När detta material polymeriseras framställs ett stift med hög böjstyrka och elasticitet, som liknar dentinets naturliga elasticitet. Följaktligen blir ocklusionskrafterna jämnt fördelade på rotstrukturen. Adhesiv och mikromekanisk bonding till både resincement och komposit garanterar ett starkt fäste vid rotkanalen och kompositkärnan. När everStickPOST-stift används behöver preparationen av rotkanalerna inte vara fullt så omfattande som med traditionella stift. Därför kan dentinet sparas och risken för perforation minskas eftersom preparationen

av kanalen minimeras. Pulpakammaren i rotkanalen kan fyllas helt med fibrer istället för med cement. När stiftet anpassas till kanalens morfologi och rotkanalen fylls med fibrer maximeras fästytan och styrkan i den mest kritiska delen av tanden. De unika egenskaperna hos everStickPOST glasfiberstift gör det också möjligt att använda stiften i böjda och ovala rotkanaler, liksom i mycket stora kanaler, då flera stift av olika längd och diameter kan placeras i samma kanal. everStickPOST stift kan också användas i traditionellt preparerade och vidgade rotkanaler.

KONTRAINDIKATIONER

I sällsynta fall kan denna produkt orsaka sensibilitet. I fall sådana reaktioner skulle uppkomma, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

KLINISKT FÖRFARANDE

Före användning av everStickPOST behandlas rotkanalen (kanalerna) endodontiskt och fylls enligt vedertagna metoder. För att dra så mycket nytta som möjligt av egenskaperna hos everStickPOST rekommenderas att man använder vävnadsbesparande principer vid preparationen av rotkanalen.

VÄLJA STORLEK PÅ everStickPOST

everStickPOST finns i tre diametrar: 0.9, 1.2 och 1.5 mm. Det går att välja den lämpligaste storleken för kanaler med många olika storlekar och former. I stora kanaler och rotkanalöppningar rekommenderas användning av två eller fler stift.

PREPARATION AV ROTKANAL

1. Avlägsna 2/3 av längden av rotkanalens fyllningsmaterial eller minst höjden på den

kliniska kronan från kanalen. Exempelvis kan guttaperka tas bort med en Gates Glidden-borr i lämplig storlek utan att rotkanalen vidgas. Allt fyllningsmaterial i rotkanalen ska tas bort från preparationens längd. Lämna minst 3–5 mm guttaperka vid rotspetsen. Spola kanalen med vatten och torka noga med papperspoints. Arbetsområdet ska vara så väl isolerat från fukt som möjligt. Användning av kofferdam rekommenderas starkt.

2. Mät djupet på den preparerade kanalen med exempelvis ett endodontiskt instrument eller en parodontologisk sond. Beräkna även höjden på den kronstruktur som krävs.
3. Öppna foliepåsen med StickPOST. Klipp av önskat antal stift från silikonremsan

med sax. Förslut foliepåsen med klistermärket och lägg den stängda påsen i kylen.

everStickPOST – APPLICERING

4. Markera stiftets uppmätta längd på skyddspapperet. Använd en vass sax och klipp av stiftet till lämplig längd, tillsammans med silikonet.
5. Avlägsna stiftet från silikonet med pincett. Kontrollera everStickPOST-stiftets längd och passning genom att placera det i rotkanalen. Hantera alltid stiftet med pincett.

TIPS: Om pincetten doppas i en droppe ljushärdande resin (t.ex. StickRESIN) fastnar den inte vid everStickPOST-stiftet. Resinet ökar dessutom vidfästningen mellan

huvudstiftet och det/de extra stift som fästs vid det. Låt inte resin rinna in i rotkanalen.

6. Om stiftet inte når tillräckligt djupt bör stiftets ände spetsas till med en vass sax.
7. Passa in stiftet i rotkanalen igen. Nu kan krongdelen av stiftet vid behov kortas till passande längd med en vass sax.
8. I övre delen av en oval eller mycket stor rotkanal rekommenderas att mer än ett stift används som förstärkning av områden som utsätts för större belastning. Alla extra stift formas och fästs tätt mot huvudstiftet både i krongdelen och inne i rotkanalen med hjälp av lateral kondensation.

Viktigt! Ta bort stiftet från kanalen och skydda det mot ljus före cementering.

CEMENTERING AV everStickPOST

Cementera fast everStickPOST på plats med dualhärdande cement med låg viskositet. Följ noga tillverkarens anvisningar.

TIPS: Det är viktigt att välja ett dubbelhärdande kompositcement med låg viskositet. Om cement med hög viskositet används kan det hindra det opolymeriserade stiftet från att nå ner helt i botten på kanalen.

9. Följ cementtillverkarens anvisningar för att preparera rotkanalen före cementering. Fyll kanalen med cement med hjälp av en intraoral spets. Det är viktigt att fyllningen av kanalen påbörjas från rotspetsområdet och fortgår genom att sprutan sakta och lugnt förs uppåt tills kanalen är fylld.

OBS! Använd inte en lentulospiral för att applicera cementen – det påskyndar polymerisationsprocessen för kompositcement.

OBS! Om stiftet täcks med cement istället för att kanalen fylls innan stiftet sätts in i kanalen, kan det uppstå luftfickor och de enskilda fibrerna kan skalas av från stiftbunten.

10. För långsamt in stiftet i kanalen. Du kan forma och böja krondelen av stiftet medan det fortfarande är mjukt. Var försiktig så att du inte lyfter stiftet vid den här tidpunkten. Nu kan du ta bort eventuellt överskott på cement.
11. Ljushärda stiftet och cementen uppifrån, vinkelrätt mot fibrerna, i minst 40 sekunder.

12. När stiftet och cementen har härdat kan du fortsätta bygga upp tandens krondel, med användning av den metod du föredrar och kompositmaterialet som är bäst lämpat för ändamålet.

ALTERNATIV BRUKSANVISNING

Dessa anvisningar kan följas om man kan förutse att stiftet av vissa orsaker (t.ex. cement med hög viskositet eller en lång och trång rotkanal) kanske inte når ner till det preparerade djupet under cementering. Följ först steg 1–7 i ovanstående bruksanvisning; använd sedan steg A–F nedan.

- A. I den övre delen av en oval eller väldigt bred kanal kan du använda mer än ett stift för att förstärka det första stiftet i områden som utsätts för större belastning. Eventuella extra-stift formas och

bondas koronalt till huvudstiftet med ett tunt lager ljushärdande bondingmaterial* (t.ex. StickRESIN) och ljushärdas i 20 sekunder inuti rotkanalen. Undvik att få in resin i rotkanalen.

- B. Viktigt! Ta bort stiftet från kanalen och ljushärda det i totalt 40 sekunder, se till att stiftet härdas på alla sidor. Passa in stiftet i kanalen igen och se till att det når tillräckligt djupt.

Tips: Med en låspincett kan stiftet lättare hållas kvar i korrekt position när det cementeras.

Om det finns fler kanaler i tanden prepareras stift för dessa på samma sätt.

everStickPOST -CEMENTERING

- C. Aktivera noggrant stiftets/stiftens yta med ljushärdande bondingmaterial*, t.ex. StickRESIN. Täck stiftet/stiften i 3-5 minuter för att skydda från ljusexponering och undvika för tidig härdning. Under aktivering förbereder du kanalen/kanalerna för cementering enligt tillverkarens instruktioner. Före cementering tunnans resinskiktet ut genom att blåstra stiftytan med torr, oljefri luft. Ljushärda stiftet noggrant i 10 sekunder. Använd kemiskt härdande eller dualhärdande cement och beakta noga tillverkarens instruktioner.
- D. Fyll kanalen med cement enligt tillverkarens instruktioner. Det är viktigt att du börjar fylla kanalen apikalt och fortsätter

genom att sakta och med jämn rörelse flytta sprutan uppåt tills kanalen fyllts.

- E. För försiktigt in stiftet i kanalen. Tillfoga eventuella extra-stift till kanalen/kanalerna på samma sätt. Håll stiften på plats ända tills cementet härdat tillräckligt. Ljushärda dualhärdande cement enligt tillverkarens instruktioner.
- F. När cementen härdat kan du fortsätta att bygga upp tandens krona enligt önskad metod. Använd det kompositmaterial som är bäst lämpat för ändamålet.

* **OBS!** Emaljbondingmedlet som används för att fästa extra stift och aktivera stiftytan måste vara monomerbaserat, och det får inte innehålla lösningsmedel (acetone, alkohol,

vatten osv.). Bondingmedlen i kompositcement är inte nödvändigtvis lämpliga, eftersom de kan innehålla lösningsmedel.

BORTTAGNING AV everStickPOST

Förfarandena för borttagning av traditionella glasfiberstift kan även tillämpas vid borttagning av everStickPOST.

FÖRVARING

Alla everStick-produkter ska alltid förvaras i kylskåp (2-8°C / 35,6-46,4°F). Dessutom ska produkterna skyddas mot ljus genom att förvaras i sina förslutna folieförpackningar sedan de öppnats. Högre temperaturer och exponering för starkt ljus kan förkorta livslängden för everStick-produkter. Före applicering ska produkterna tas ut ur kylskåpet och folieförpackningen ska öppnas, men skyddas mot klart solljus eller

artificiellt ljus. När du klipper av fiberbunten ska resten av fiberbunten vara kvar i folieförpackningen så att den skyddas mot ljus. Omedelbart efter det att du klippt av en lämplig längd för fiberkonstruktionen, ska folieförpackningen återförseglas noga och läggas tillbaka i kylskåpet.

FÖRPACKNING

everStick POST INTRO:

5x 2cm stift Ø 0.9; 5x 2 cm stift Ø 1.2; 5x 2cm stift Ø 1.5; 5ml StickRESIN i flaska

Refiller:

10 x 2 cm stift; finns i storlekarna 0.9; 1.2; 1.5

OBS! Dessa produkter ska användas kliniskt med försiktighet och patienten ska varnas för att skava av inprovningssytan, i annat fall kan fibrer exponeras, vilket orsakar irritation.

Efter den avslutande ljushärdningen på 40 sekunder fortsätter polymeriseringen av fibrerna under de kommande 24 timmarna innan de uppnår sin slutliga styrka. Rengör handinstrumenten StickSTEPPER och StickCARRIER samt silikoninstrumenten StickREFIX D och StickREFIX L genom att sterilisera dem före användning.

VARNING: Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning. Opolymeriserad resin kan hos vissa individer orsaka hudsensibilisering mot akrylater. Tvätta noga med tvål och vatten om huden kommer i kontakt med resin. Undvik att utsätta hud, slemhinna eller ögon för kontakt med ohärdade material. Opolymeriserad everStick kan ha en lätt irriterande effekt och i sällsynta fall orsaka sensibilisering mot metakrylater. Puderfria

handskar rekommenderas vid arbete med everStick-produkter. Polymerisera everStick före avfallshantering.

I enlighet med federal lagstiftning får denna produkt endast säljas till och efter uttrycklig order av diplomerad tandläkare.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS. Se till att ha våra Säkerhetsdatablad tillgängliga. Du finner dessa på:
<http://www.gceurope.com>
eller för Amerika på:
<http://www.gcamerica.com>
Säkerhetsdatabladerna kan du också få från din leverantör.

Rapportering av oönskade effekter:

Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande

händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhets-systemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental

På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast : 06/2020

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

everStick™POST é um espigão de fibra de vidro adaptável impregnado de polímero (PMMA) e resina (bis-GMA) não polimerizado. A polimerização deste material produz um espigão com elevada resistência flexural e elasticidade muito semelhante à elasticidade natural da dentina. Consequentemente, a força de oclusão será distribuída uniformemente pela estrutura da raiz. A união adesiva e micromecânica ao cimento resina e ao compósito assegura uma união forte ao canal radicular e ao falso-coto de compósito.

Utilizando everStickPOST, a preparação dos canais radiculares não tem de ser tão extensa como para espigões tradicionais. Isso

permite preservar a dentina e o risco de perfuração é diminuído porque o preparo do canal é minimizado. A cavidade pulpar do canal radicular pode ser enchido completamente com fibras em vez de cimento. Quando o espigão é adaptado à morfologia do canal e o canal radicular é enchido de fibras, a superfície adesiva e a resistência da parte mais crítica do dente são maximizadas

As propriedades únicas dos espigões de fibra de vidro everStickPOST também permitem a utilização de espigões em canais radiculares curvos ou ovais, bem como em canais muito grandes, onde vários espigões de diferentes comprimentos e diâmetros podem ser colocados no mesmo canal. Além disso, everStickPOST pode ser usado em canais radiculares preparados e alargados de forma tradicional.

CONTRA-INDICAÇÃO

Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

PROCEDIMENTOS CLÍNICOS

Antes de usar everStickPOST, o(s) canal(is) radicular(es) do dente deve(m) ser submetido(s) a tratamento endodôntico e preenchidos de acordo com técnicas convencionalmente aprovadas. Para tirar o melhor partido das propriedades de everStickPOST, recomenda-se a aplicação de princípios de preservação de tecido durante o preparo do canal radicular.

SELEÇÃO DO TAMANHO DO everStickPOST

As fibras everStickPOST estão disponíveis

com três diâmetros: 0,9, 1,2 e 1,5 mm. É possível selecionar a dimensão mais adequada para canais com vários tamanhos e formas. Em canais e aberturas de canal radicular de grandes dimensões, recomenda-se o uso de dois ou mais espigões.

PREPARO DO CANAL RADICULAR

1. Remova 2/3 do comprimento do material de enchimento do canal radicular ou pelo menos até a altura da coroa clínica do canal. Por exemplo, é possível remover a gutta percha com uma broca Gates Glidden de dimensões adequadas sem alargar o canal. Todo o material de enchimento do canal radicular deve ser removido do comprimento do preparo. Deixe pelo menos 3–5 mm de gutta-percha no ápex da raiz. Lave o canal com água e seque cuidadosamente com

pontas de papel. A área de trabalho deve ser isolada de umidade o melhor possível. O isolamento com dique de borracha é altamente recomendável.

2. Meça a profundidade do canal preparado, usando, por exemplo, um instrumento de endodontia ou uma sonda periodontal. Estime também a altura da estrutura coronária necessária.
3. Abra o saco de alumínio de everStick-POST. Corte o número de espigões necessário da tira de silicone usando uma tesoura. Feche o saco de alumínio com o autocolante e coloque o saco fechado no frigorífico.

PROCEDIMENTO RESTAURADOS COM everStickPOST

4. Marque o comprimento medido do espigão no papel protetor. Pré-corte o espigão juntamente com o silicone com um comprimento adequado. Use uma tesoura afiada.
5. Utilize pinças para retirar o espigão do silicone. Verifique o comprimento e adequação do everStickPOST inserindo-o no canal radicular. Utilize sempre pinças para manusear o espigão.

SUGESTÃO CLÍNICA: Mergulhar a pinça numa gota de resina fotopolimerizável (p. ex., StickRESIN) evita que esta fique colada ao everStickPOST. A resina também irá melhorar a união entre o espigão principal e os espigões adicionais. Evite deixar a

resina escorrer para dentro do canal radicular.

6. Se o espigão não chegar à profundidade necessária, afunile a ponta do espigão com uma tesoura afiada.
7. Ajuste de novo o espigão dentro do canal radicular. Agora, se for necessário, pode encurtar a secção coronária do espigão a um comprimento adequado com uma tesoura afiada.
8. Na porção superior de um canal oval ou muito grande, recomenda-se a utilização de mais de um espigão, a fim de reforçar o espigão em áreas de maior carga. Todos os espigões adicionais são enformados e unidos firmemente ao espigão principal, quer coronariamente quer dentro do

canal radicular, por meio de condensação lateral.

Importante: Remova o espigão do canal e proteja-o da luz antes de cimentar.

CIMENTAR everStickPOST

Para cimentar o everStickPOST no lugar, use cimento de baixa viscosidade de dupla polimerização. Observe atentamente as instruções do fabricante.

SUGESTÃO CLÍNICA: É importante selecionar cimento de resina compósita de dupla cimentação de baixa viscosidade. A utilização de cimento muito viscoso pode impedir que o espigão não polimerizado chegue a toda a profundidade dentro do canal.

9. Siga as instruções do fabricante do cimento para preparar o canal radicular antes da cimentação. Preencha o canal com cimento, usando uma ponteira intraoral. É importante começar a preencher o canal a partir da região apical e prosseguir devagar movendo a seringa com firmeza para cima até o canal estar cheio.

NOTA: Não use uma espiral Lentulo para aplicar o cimento – isso acelera o processo de polimerização dos cimentos compósitos.

NOTA: Cobrir o espigão com cimento em vez de encher o canal antes de inserir o espigão no canal pode provocar a formação de bolhas de ar e soltar espigões individuais do feixe de espigões.

10. Insira o espigão devagar no canal. Pode esculpir e dobrar a parte coronária do espigão enquanto ainda está mole. Cuidado para não levantar o espigão neste ponto. Pode remover o excesso de cimento agora.

11. Fotopolimerize o espigão e o cimento a partir do lado de cima do espigão, perpendicularmente às fibras, durante pelo menos 40 segundos.

12. Quando o espigão e o cimento prenderem, pode continuar a construir a parte coronária do dente usando a técnica preferida e o material compósito mais adequado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ALTERNATIVAS

Estas instruções podem ser utilizadas caso seja esperado que, por qualquer motivo (p.

ex. cimento de alta viscosidade ou um canal radicular comprido e estreito), o espigão possa não atingir a profundidade preparada durante a cimentação.

Primeiro, siga os passos 1–7 das instruções de utilização acima; em seguida, aplique os passos A–F abaixo.

A. Na porção superior de um canal oval ou muito grande, pode usar mais de um espigão para reforçar o espigão em áreas de grande carga. Quaisquer espigões adicionais são enformados e unidos ao espigão principal coronariamente com uma camada fina de agente adesivo fotopolimerizável para esmalte* (por exemplo, StickRESIN). Evite que a resina para esmalte escorra para dentro do canal radicular. Fotopolimerize-o durante 20

segundos dentro do canal radicular antes de remover o espigão do canal.

B. Importante: Remova o espigão do canal e fotopolimerize-o durante um total de 40 segundos, assegurando que o espigão é polimerizado de todos os lados. Ajuste o espigão de novo ao canal, assegurando que este atinge a profundidade adequada.

Sugestão: Pinças de travamento ajudam a manter o espigão na posição correta durante a cimentação.

Se existirem outros canais no dente, prepare os espigões para estes do mesmo modo.

CIMENTAR everStickPOST

C. Ative bem a superfície do(s) espigão(ões), usando um agente adesivo fotopolimerizável para esmalte*, tal como StickRESIN.

Cubra o(s) espigão(ões) com um protetor contra a luz durante 3–5 minutos para evitar a polimerização prematura. Durante a ativação, prepare o(s) canal(is) para cimentação conforme descrito nas instruções do fabricante do cimento. Antes de cimentar, torne a camada de resina mais fina soprando ar seco e isento de óleo sobre a superfície do espigão. Fotopolimerize bem o espigão durante 10 segundos. Use cimento de polimerização química ou dupla polimerização, observando cuidadosamente as instruções do fabricante.

- D. Preencha o canal com cimento, conforme instruções do fabricante. É importante que comece a encher o canal a partir da região apical e prosseguir devagar movendo a seringa firmemente para cima até o canal estar cheio.

- E. Insira lentamente o espigão no canal. Acrescente outros espigões necessários ao(s) canal(is) do mesmo modo. Mantenha os espigões no lugar até que o cimento compósito esteja suficientemente polimerizado. Fotopolimerize o cimento de dupla polimerização de acordo com as instruções do fabricante do cimento compósito.
- F. Depois de o cimento estar polimerizado, pode continuar a construir a parte coronária do dente, utilizando uma técnica preferida e o material mais adequado.

* **NOTA:** O agente adesivo para esmalte usado para unir espigões adicionais e ativar a superfície do espigão tem de ser à base de monómeros e não pode conter solventes (acetona, álcool, água etc.). Os agentes adesivos nos kits de cimenta-

ção de compósito podem não ser adequados, pois podem conter solventes.

REMOÇÃO DE UM everStickPOST

Os procedimentos para remoção de espigões de fibra de vidro tradicionais também podem ser aplicados na remoção do everStickPOST.

ARMAZENAMENTO: Todos os produtos everStick devem ser sempre conservados num frigorífico (2-8°C - 35,6-46,4°F). Adicionalmente, os produtos devem ser protegidos da luz, sendo para isso colocados dentro das respetivas embalagens de alumínio seladas depois de abertos. Temperaturas elevadas e a exposição a luz forte podem reduzir o tempo de vida útil dos produtos everStick. Antes da aplicação, os produtos são retirados do frigorífico e a

embalagem de alumínio é aberta – mas mantida afastada da luz do sol ou artificial forte. Enquanto corta o feixe de fibras, o resto do feixe de fibras deve permanecer dentro da embalagem de alumínio para ficar protegido da luz. Imediatamente depois de cortar uma quantidade suficiente para a construção de fibra, a embalagem de alumínio é selada de novo cuidadosamente e regressa ao frigorífico.

EMBALAGENS

everStick POST INTRO:

5x espigão 2cm Ø 0,9; 5x espigões 2 cm Ø 1,2; 5x espigões 2cm Ø 1,5; frasco 5ml
StickRESIN

Recargas

10 x espigões 2 cm; disponível nas dimensões 0,9; 1,2; 1,5

NOTA: Estes produtos devem ser utilizados clinicamente com cuidado e deve avisar-se o paciente que não deve raspar a superfície, de modo a evitar expor fibras que causam irritação. Depois da fotopolimerização final de 40 segundos, a polimerização das fibras continuará durante mais 24 horas, antes de estas atingirem a resistência final. Limpe os instrumentos de mão StickSTEPPER e StickCARRIER e os instrumentos de silicone StickREFIX D e StickREFIX L esterilizando-os antes de usar.

ATENÇÃO: Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados. A resina não polimerizada pode causar a sensibilização da pele a acrilatos em algumas pessoas. Se a sua pele entrar em contacto com a resina, lave-a bem com água e sabão. Evite o contacto do material não

polimerizado com a pele, membranas mucosas ou olhos. Raramente, os produtos everStick não polimerizados podem ter um efeito ligeiramente irritante e conduzir à sensibilização a metacrilatos. Recomenda-se a utilização de luvas sem pó com os produtos everStick. Proceda à polimerização de everStick antes da eliminação dos resíduos. As leis federais americanas restringem o presente dispositivo à venda por ou sob ordens de um dentista. Alguns produtos referenciados na presente Instrução de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarizar-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: <http://www.gceurope.com> ou para as Américas <http://www.gcamerica.com> Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Relatório de efeitos indesejados:

Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental

Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 06/2020

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο άξονας everStick™POST είναι ένας προσαρμόσιμος άξονας εμβαπτισμένων απολυμερίστων ινών από πολυμερές (PMMA) σε bis-GMA. Ο πολυμερισμός αυτού του υλικού αποδίδει έναν άξονα με υψηλή αντοχή στην κάμψη και ελαστικότητα παρόμοια με αυτήν της οδοντίνης. Κατά συνέπεια οι συγκλεισιακές τάσεις θα κατανέμονται στην περίπτωση αυτή ομοιόμορφα στη δομή της ρίζας. Χημική και μικρομηχανική συγκράτηση τόσο στη ρητινώδη κονία όσο και στη ρητίνη βεβαιώνει το δυνατό δεσμό του ριζικού σωλήνα με τον άξονα.

Όταν χρησιμοποιούνται οι άξονες everStickPOST η προετοιμασία των ριζικών σωλήνων πρέπει να είναι παρόμοια με αυτήν των παραδοσιακών αξόνων. Κατά συνέπεια πρέπει να διατηρηθεί η οδοντίνη και να

μειωθεί ο κίνδυνος διάτρησης. Ο πολφικός θάλαμος μπορεί ολοκληρωτικά να γεμίσει με ίνες αντί για κονία. Όταν προσαρμοστεί ο άξονας στη μορφολογία του ριζικού σωλήνα και ο σωλήνας γεμίσει με ίνες η επιφάνεια συγκόλλησης και η αντοχή του πιο κρίσιμου τμήματος του δοντιού μεγιστοποιείται.

Οι μοναδικές ιδιότητες των ινών υαλονημάτων everStickPOST για ενδοριζικούς άξονες έχουν κάνει δυνατή τη χρησιμοποίηση των αξόνων σε κεκαμένους και οβάλ ριζικούς σωλήνες καθώς και σε ιδιαίτερα μεγάλους σωλήνες όπου διάφοροι άξονες διαφόρων μεγεθών και διαμέτρων μπορούν να ενσωματωθούν στον ίδιο σωλήνα. Επίσης οι άξονες everStickPOST μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε παραδοσιακά προετοιμασμένους και μεγενθυμένους σωλήνες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να

προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΚΛΙΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Πριν από τη χρήση των αξόνων everStickPOST, οι ριζικοί σωλήνες του δοντιού πρέπει να προετοιμαστούν ενδοδοντικά και να εμφραχθούν σύμφωνα με τις βασικές μεθόδους. Για να γίνει καλή χρήση των ιδιοτήτων του άξονα everStickPOST, συστήνεται η εφαρμογή των αρχών της ελάχιστης παρέμβασης κατά την παρασκευή του ριζικού σωλήνα.

ΕΠΙΛΟΓΗ του ΜΕΓΕΘΟΥΣ του ΑΞΟΝΑ everStickPOST

Οι ίνες everStickPOST διατίθενται σε τρεις διαμέτρους: 0.9, 1.2, και 1.5 mm. Το πιο κατάλληλο μέγεθος μπορεί να επιλεγθεί αντίστοιχα για σωλήνες διαφόρων μεγεθών και σχημάτων. Σε

μεγάλους σωλήνες και ευρείς διανοίξεις συστήνεται η χρήση δύο ή περισσότερων αξόνων.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΡΙΖΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

1. Αφαιρέστε τα 2/3 του εμφρακτικού υλικού του ριζικού σωλήνα ή τουλάχιστον το ύψος της κλινικής μύλης. Για παράδειγμα η γουταπέρκα μπορεί να αφαιρεθεί με κατάλληλου μεγέθους εγγλυφίδα Gates χωρίς να γίνει μεγέθυνση του εύρους του σωλήνα. Όλο το εμφρακτικό υλικό από το μήκος εργασίας εντός του ριζικού σωλήνα πρέπει πλήρως να αφαιρεθεί. Αφήστε τουλάχιστον 3–5 mm γουταπέρκας στο ακροριζικό τριτημόριο. Ξεπλύνετε το ριζικό σωλήνα με άφθονο νερό και στεγνώστε προσεχτικά με κώνους χάρτου. Η περιοχή εργασίας πρέπει να απομονωθεί από την υγρασία όσο το δυνατόν καλύτερα. Συστήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

2. Μετρήστε το μήκος του προετοιμασμένου σωλήνα με χρήση για παράδειγμα ενός ενδοδοντικού εργαλείου ή περιοδοντικής μύλης. Επίσης εκτιμήστε το ύψος της μυλικής κατασκευής που απαιτείται.
3. Ανοίξτε τη συσκευασία αλουμινίου του everStickPOST. Κόψτε τον απαραίτητο αριθμό αξόνων από τη σιλικονούχα βάση με ένα ψαλίδι. Κλείστε τη συσκευασία αλουμινίου με το αυτοκόλλητο της συσκευασίας και τοποθετήστε την κλειστή συσκευασία στο ψυγείο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ του everStickPOST

4. Σημειώστε το μετρημένο μήκος του άξονα στο προστατευτικό κάλυμμα. Κόψτε τον άξονα μαζί με την σιλικόνη στο κατάλληλο μήκος. Χρησιμοποιήστε κοφτερό ψαλίδι.
5. Χρησιμοποιήστε λαβίδα για την αφαίρεση του άξονα

από τη σιλικόνη. Ελέγξτε το μήκος και την καταλληλότητα του άξονα everStickPOST τοποθετώντας τον εντός του ριζικού σωλήνα. Χρησιμοποιείτε πάντα λαβίδα για το χειρισμό του άξονα.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εισάγοντας τη λαβίδα σε μία σταγόνα φωτοπολυμεριζόμενης ρητίνης (π.χ. StickRESIN) μειώνει την πιθανότητα να κολλήσουν τα σκέλη της λαβίδας στον άξονα everStickPOST. Η ρητίνη επίσης θα ενισχύσει τη συγκόλληση μεταξύ του κύριου άξονα και των επιπρόσθετων αξόνων που θα προσκολληθούν στον κύριο. Αποφύγετε τη ροή της ρητίνης εντός του ριζικού σωλήνα.

6. Αν ο άξονας δεν φτάσει στο κατάλληλο μήκος λεπτύνετε το άκρο του άξονα με ένα κοφτερό ψαλίδι.
7. Εφαρμόστε ξανά τον άξονα εντός του ριζικού σωλήνα. Σε αυτό το σημείο αν είναι απαραίτητο μπορείτε να μειώσετε το μυλικό τμήμα του άξονα στο κατάλληλο μήκος με ένα κοφτερό ψαλίδι.

8. Στο άνω τμήμα ενός οβάλ ή πολύ ευρύ σωλήνα συστήνεται η χρήση περισσότερων του ενός αξόνων ώστε να δυναμώσει ο άξονας σε περιοχές με έντονη συγκέντρωση τάσεων. Όλοι οι επιπρόσθετοι άξονες διαμορφώνονται και προσαρμόζονται σφιχτά στον κύριο άξονα τόσο μυλικά όσο και εντός του ριζικού σωλήνα με τα μέσα που διαθέτουμε για πλάγια συμπύκνωση.

Σημαντικό: Αφαιρέστε τον άξονα από το σωλήνα και προστατεύστε τον από το φως μέχρι την συγκόλληση.

ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ everStickPOST

Για τη συγκόλληση ενός άξονα everStickPOST στη θέση του χρησιμοποιήστε χαμηλού ιξώδους κονία διπλού πολυμερισμού. Δώστε ιδιαίτερη σημασία στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

ΚΛΙΝΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ: Είναι σημαντικό να επιλέξετε κονία διπλού πολυμερισμού με χαμηλό ιξώδες. Χρήση κονιών με υψηλό ιξώδες μπορεί να

εμποδίσει τον απολυμέριστο άξονα από την πλήρη έδρασή του στο τελικό βάθος του ριζικού σωλήνα.

9. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της κονίας ώστε να προετοιμάσετε κατάλληλα το σωλήνα για τη συγκόλληση. Γεμίστε το σωλήνα με κονία χρησιμοποιώντας ένα ενδοριζικό ρύγχος. Είναι σημαντικό να αρχίσετε την έμφραξη του σωλήνα από το ακροριζικό τριτημόριο και να προχωρήσετε αργά μετακινώντας τη σύριγγα σταθερά προς τα άνω μέχρι να γεμίσει ο ριζικός σωλήνας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιήσετε μικροεργαλείο τύπου Lentulo για την εφαρμογή της κονίας – επιταχύνει τη διαδικασία πολυμερισμού των κονιών συγκόλλησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κάλυψη του άξονα με κονία αντί να γεμίσει ο ριζικός σωλήνας πριν την εφαρμογή του άξονα μπορεί να προκαλέσει τη συσσώρευση

φυσαλίδων αέρα και την απομάκρυνση των ξεχωριστών αξόνων από το πλέγμα των ινών.

10. Εισάγετε αργά τον άξονα μέσα στο ριζικό σωλήνα. Μπορείτε να διαμορφώσετε και να κάμψετε το μυλικό τμήμα του άξονα όσο ακόμα είναι μαλακός. Προσέχετε να μην ανασηκώσετε από τη θέση του τον άξονα σε αυτό το σημείο. Μπορείτε σε αυτό το στάδιο να απομακρύνετε την περίσσεια της κονίας.
11. Φωτοπολυμερίστε τον άξονα και την κονία από το άνω τμήμα του άξονα περιμετρικά των ινών για τουλάχιστον 40 δευτερόλεπτα.
12. Όταν ο άξονας και η κονία έχουν πολυμεριστεί μπορείτε να συνεχίσετε την ανασύσταση του μυλικού τμήματος του δοντιού κατά την συνηθισμένη σας μέθοδο και με ρητίνη που ταιριάζει περισσότερο στην κλινική περίπτωση.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι οδηγίες αυτές μπορούν να ακολουθηθούν αν αναμένεται ότι για διάφορους λόγους (π.χ. υψηλού ιξώδους κονία ή μακρύς και στενός ριζικός σωλήνας) ο άξονας δεν θα φτάσει στο βάθος προετοιμασίας του ριζικού σωλήνα κατά τη συγκόλληση.

Αρχικά ακολουθήστε τα βήματα 1–7 των παραπάνω οδηγιών χρήσης; στη συνέχεια εφαρμόστε τα παρακάτω βήματα Α–Ζ .

- Α. Στο άνω τμήμα ενός οβαλ ή μεγάλου σε εύρος ριζικού σωλήνα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε περισσότερους του ενός άξονες για την ενίσχυση της κατασκευής σε περιοχές συγκέντρωσης υψηλών τάσεων. Όλοι οι επιπρόσθετοι άξονες διαμορφώνονται και συγκολλούνται στον κύριο άξονα μυλικά με ένα λεπτό στρώμα φωτοπολυμεριζόμενου συγκολλητικού παράγοντα αδαμαντίνης* (για παράδειγμα, StickRESIN).

Αποφύγετε τη ροή της ρητίνης μέσα στο ριζικό σωλήνα. Φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα μέσα στο ριζικό σωλήνα πριν την αφαίρεση του άξονα από τη θέση αυτή.

- Β. Σημαντικό: Απομακρύνετε τον άξονα από το σωλήνα και φωτοπολυμερίστε για συνολικά 40 δευτερόλεπτα, βεβαιώνοντας ότι ο άξονας είναι πολυμερισμένος από όλες τις πλευρές. Τοποθετήστε ξανά τον άξονα στο ριζικό σωλήνα, βεβαιώνοντας ότι φτάνει στο κατάλληλο βάθος.

Σημείωση: εφαρμογή λαβίδας με ασφάλεια θα βοηθήσει στη διατήρηση της σωστής θέσης του άξονα κατά τη συγκόλληση. Αν υπάρχουν και άλλοι ριζικοί σωλήνες στο δόντι προετοιμάστε άξονες για τους σωλήνες αυτούς κατά τον ίδιο τρόπο.

ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ everStickPOST

- Γ. Ενεργοποιήστε την επιφάνεια του άξονα(ων)

ικανοποιητικά με εφαρμογή ενός συγκολλητικού παράγοντα αδαμαντίνης*, όπως ο παράγοντας StickRESIN. Τοποθετήστε τον άξονα(ες) κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα φωτός για 3–5 λεπτά προς αποφυγή προπολυμερισμού. Κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης προετοιμάστε τους ριζικούς σωλήνες για συγκόλληση όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Πριν από την συγκόλληση φυσάτε προσεχτικά με την αεροσύριγγα ώστε να λεπτύνει το στρώμα της ρητίνης πάνω στην επιφάνεια του άξονα. Φωτοπολυμερίστε τον άξονα ικανοποιητικά για 10 δευτερόλεπτα. Χρησιμοποιήστε χημικά πολυμεριζόμενη ή διπλού πολυμερισμού κονία συγκόλλησης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

- Δ. Γεμίστε το ριζικό σωλήνα με κονία όπως περιγράφεται από τον κατασκευαστή. Είναι

σημαντικό να ξεκινήσετε την έμφραξη του σωλήνα από το ακροριζικό τριτημόριο και να προχωρήσετε αργά μετακινώντας τη σύριγγα σταθερά προς τα επάνω μέχρι να γεμίσει ο σωλήνας.

- E. Εισάγετε αργά τον άξονα στη θέση του. Προσθέστε κάθε άλλον απαιτούμενο άξονα με τον ίδιο τρόπο. Κρατήστε τους άξονες στη θέση τους μέχρι η ρητινώδης κονία να πολυμεριστεί πλήρως. Φωτοπολυμερίστε την κονία διπλού πολυμερισμού σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Z. Μετά τον πολυμερισμό της κονίας μπορείτε να συνεχίσετε την ανασύσταση του μυλικού τμήματος του δοντιού με την προτεινόμενη μέθοδο και τη σύνθετη ρητίνη που είναι καταλληλότερη για το σκοπό αυτό.

*** ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο συγκολλητικός παράγοντας αδαμαντίνης που χρησιμοποιείται για τη συγκράτηση των επιπρόσθετων αξόνων και την ενεργοποίηση της επιφάνειας του άξονα πρέπει να έχει μονομερή βάση και να μην περιέχει διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη, νερό κλπ.).

Οι συγκολλητικοί παράγοντες στα σετ των συγκολλητικών κονιών δεν είναι απαραίτητως κατάλληλοι για τη διαδικασία καθώς μπορεί να περιέχουν διαλύτες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΑΞΟΝΑ everStickPOST

Οι διαδικασίες για την απομάκρυνση των παραδοσιακών αξόνων υαλονημάτων μπορεί να εφαρμοστεί και στην περίπτωση αφαίρεσης ενός άξονα everStickPOST.

ΦΥΛΑΞΗ: Όλα τα προϊόντα everStick πρέπει πάντα να φυλάσσονται στο ψυγείο (2-8°C / 35,6-46,4°F). Επιπρόσθετα, πρέπει να προστατεύονται από το

φως κρατώντας τα στην κλειστή συσκευασία αλουμινίου μετά το άνοιγμα αυτής. Υψηλότερες θερμοκρασίες και έκθεση σε δυνατό φως μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των προϊόντων everStick. Πριν από την εφαρμογή τα προϊόντα πρέπει να εξέλθουν του ψυγείου και να ανοιχθεί η συσκευασία αλουμινίου – αλλά να παραμείνουν μακριά από την έκθεση στο ηλιακό ή τεχνητό φως. Όταν κόβετε την ταινία ινών το υπόλοιπο του προϊόντος πρέπει να παραμένει μέσα στη συσκευασία αλουμινίου για προστασία από το φως. Αμέσως μόλις κοπεί το κατάλληλο μήκος ταινίας για την ενίσχυση, η συσκευασία αλουμινίου πρέπει να σφραγίζεται και να επιστρέφει στο ψυγείο.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

Σετ γνωριμίας everStick POST INTRO:
5x 2cm άξονες Ø 0.9; 5x 2 cm άξονες Ø 1.2; 5x 2cm άξονες Ø 1.5; 5ml StickRESIN μπουκαλάκι

Ανταλλακτική συσκευασία
10 x 2 cm άξονες; διαθέσιμοι σε μεγέθοι 0.9; 1.2; 1.5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα προϊόντα αυτά πρέπει να εφαρμόζονται με προσοχή και ο ασθενής να ενημερώνεται ώστε να μην αποτριβεί την επιφάνεια εφαρμογής και προκαλείται έκθεση των ινών με συνεπακόλουθους τοπικούς ερεθισμούς. Μετά τον τελικό πολυμερισμό των 40 δευτερολέπτων ο πολυμερισμός των ινών θα συνεχίσει για τις επόμενες 24 ώρες προτού αποκτήσουν τη μέγιστη αντοχή τους. Καθαρίστε τα εργαλεία χειρός StickSTEPPER και StickCARRIER και τα εργαλεία σιλικόνης StickREFIX D και StickREFIX L αποστειρώνοντάς τα πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Απολυμέριστη ρητίνη μπορεί να

προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε κάποια άτομα. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με τη ρητίνη, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποφύγετε την επαφή του απολυμέριστου υλικού με το δέρμα, το βλεννογόνο του στόματος ή τους οφθαλμούς. Απολυμέριστα προϊόντα everStick μπορεί να έχουν ένα ελαφρύ ερεθιστικό αποτέλεσμα και να οδηγήσουν σε ευαισθητοποίηση στα μεθακρυλικά μονομερή σε σπάνιες περιπτώσεις. Συστήνεται η χρήση γαντιών χωρίς πούδρα με τα προϊόντα everStick. Πολυμερίστε τα υπολείμματα προϊόντων everStick πριν από την απόρριψη.

Η νομοθεσία των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση του προϊόντος αυτού από ή κατ'έντολή οδοντίατρου.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το σύστημα GHS. Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες ασφαλείας που

διατίθενται στις διευθύνσεις: <http://www.gceurope.com> ή για την Αμερική <http://www.gcamerica.com> Μπορείτε να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 06/2020

Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJEET:

everStick™POST on juurikanavaan mukautuva, polymeerilla (PMMA) ja resiinillä (bis-GMA) kyllästetty kovettamaton lasikuitunasta. Valokovetettuna everStickPOST -nastan taivutuslujuus on korkea. Joustavuus on hyvin lähellä dentiinin luonnollista joustavuutta, minkä ansiosta purennan aiheuttamat rasitukset jakautuvat tasaisemmin juuren alueelle.

everStickPOST -nastan kemiallinen ja mikromekaaninen sidostuminen sekä yhdistelmämuoveihin että yhdistelmämuovisementteihin takaa vahvan sidoksen juurikanavaan ja pilarimuoviin. Juurikanavan ylimääräistä laajentamista ei tarvita siinä määrin kuin perinteisillä nastoilla. Näin ollen perforaation riski pienenee, kun juurikanavan preparointi minimoidaan. Juurikanavan

kavum-alue täytetään kokonaan kuiduilla, jolloin sementtiä tarvitaan vähemmän. Koska nasta muotoillaan kanavan muotoiseksi ja kanava täytetään kokonaan kuiduilla, nastan sidospinta-ala ja vahvuus hampaan kriittisimmällä alueella maksimoituu.

everStickPOST -kuitunastan ainutlaatuiset ominaisuudet mahdollistavat nastan käytön myös kaartuvissa ja ovaaleissa juurikanavissa sekä erittäin laajoissa kanavissa, jolloin samaan kanavaan voidaan laittaa useampi eripituinen ja erikokoinen nasta. everStickPOST -nastaa voidaan käyttää myös perinteisesti preparoituun ja laajennettuun juurikanavaan.

KONTRAIKKAATIO

Harvoissa tapauksissa tuote saattaa aiheuttaa herkistymistä joillain henkilöillä. Jos kyseisiä reaktioita ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.

KLIININEN TOTEUTUS

Ennen everStickPOST -nastan käyttöä hampaan juurikanava(t) juurihoidetaan ja täytetään yleisesti hyväksytyjen periaatteiden mukaisesti. Hyödyntääksesi parhaiten everStickPOST -nastan ominaisuudet preparoi juurikanavaa mahdollisimman vähän.

everStickPOST -NASTAN KOON VALINTA

everStickPOST -juurikanavanastoja on saatavissa halkaisijaltaan kolmea eri kokoa: 0.9, 1.2 ja 1.5 mm. Erikokoisiin ja -muotoisiin juurikanaviin voidaan näin valita parhaiten sopiva nastakoko. Laajoissa kanavissa ja kanavan suulla on suositeltavaa käyttää kahta tai useampaa nastaa.

JUURIKANAVAN PREPAROINTI

1. Poista kanavasta 2/3 juurikanavatäytteen pituudesta tai vähintään kliinisen kruunun korkeuden verran. Juurikanavatäyte

voidaan poistaa esim. Gates Glidden -poralla laajentamatta kanavaa. Kaikki juurikanavatäyttemateriaali tulee saada pois kanavasta preparointisyvyydeltä. Jätä täytettä ainakin 3–5 mm juuren kärkeen. Huuhtelee kanava vedellä ja kuivaa se huolellisesti paperinastoilla. Työskentely-alue on eristettävä kosteudelta mahdollisimman hyvin. Kofferdam-kumin käyttö on erittäin suositeltavaa.

2. Mittaa preparoidun kanavan syvyys esim. juurikanavaneulalla tai ientaskumittarilla. Arvioi myös tulevan kruunuosan korkeus.
3. Avaa everStickPOST -foliopakkaus. Leikkaa tarpeellinen määrän nastoja irti silikoniliuskasta saksilla. Sulje foliopaketti sen omalla tarralla ja laita suljettu paketti jääkaappiin.

everStickPOST -NASTAN ASETTAMINEN

4. Merkitse mittaamasi nastan pituus nastan suojarahaperiin. Leikkaa nasta oikean mittaiseksi yhdessä silikonin kanssa. Käytä teräviä saksia.
5. Ota nasta silikonista atuloilla. Tarkista nastan pituus ja sopivuus sovittamalla se juurikanavaan. Käytä aina atuloita nastan käsittelyyn.

Vinkki: Voit estää atuloita tarttumasta nastaan kastamalla ne tippaan valokovetteista resiiniä (esim. StickRESIN). Resiini parantaa myös lisänastojen sidostumista päänastaan. Varo resiinin valumista juurikanavaan.

6. Jos nasta ei saavuta tarvittavaa syvyyttä, voit muotoilla nastaa leikkaamalla sitä terävillä saksilla kärjestään kapeammaksi kuitukimpun suuntaisesti.

7. Sovita nastaa uudestaan juurikanavaan sisälle. Tässä vaiheessa voit vielä lyhentää terävillä saksilla koronaaliosan sopivan pituiseksi.
8. Ovaalissa tai erittäin laajassa kanavassa on suositeltavaa liittää juurikanavan yläosassa päänastaan yksi tai useampi lyhyempi nasta. Näin vahvistetaan nastaa suurimman kuormituksen alueelta. Tarvittavat lisänastat muotoillaan ja kiinnitetään päänastaan tiiviisti juurikanavan sisällä ja koronaalisesti käyttäen lateraalista kondensaatiota.

Tärkeää! Poista nasta kanavasta ja suoja se valolta ennen sementointia.

everStickPOST -NASTAN SEMENTOINTI

Käytä nastan sementointiin matalaviskoottista, kaksoiskovetteista yhdistelmämuovisementtiä valmistajan ohjeiden mukaan.

Vinkki: On tärkeää valita juokseva (matalaviskoottinen) kaksoiskovetteinen yhdistelmämuovisementti. Hyvin jäykkä (korkeaviskoottinen) sementti voi estää nastaa saavuttamasta täyttä syvyyttä kanavassa.

9. Käsittele juurikanava sementin valmistajan ohjeiden mukaan. Täytä kanava sementillä käyttäen intraoraalikärkeä. On tärkeää, että aloitat kanavan täytön pohjalta ja täytät kanavan hitaasti nostaen samalla ruiskua, kunnes kanava on täytetty.

Huomio: Älä käytä lentuloa sementin viemiseen kanavaan, sillä se nopeuttaa muovisementin kovettumisprosessia.

Huomio: Nastan päällystäminen sementillä kanavan täyttämisen sijaan voi aiheuttaa ilmakuplia ja yksittäisten nastojen irtoamisen nastakimpusta.

10. Paina nasta kanavaan hitaasti. Voit muotoilla ja taivuttaa nastan koronaalista osaa vielä kun nasta on pehmeä, varo kuitenkin nostamasta nastaa samalla. Voit poistaa ylimääräisen sementin tässä vaiheessa.

11. Valokoveta nastaa ja sementtiä ylhäältä päin vähintään 40 sekuntia.

12. Nastan ja sementin kovettamisen jälkeen voit jatkaa koronaalisen osan rakentamista valitsemasi tavalla käyttäen tarkoitukseen sopivaa yhdistelmämuovia.

VAIHTOEHTOINEN KÄYTTÖOHJE

Tätä vaihtoehtoista käyttöohjetta voidaan seurata silloin, kun on odotettavissa, että nasta ei esim. sementin jäykkyyden tai pitkän ja kapean kanavan vuoksi ehkä saavuta preparointisyvyyttä sementoinnin yhteydessä. Tee ensin yllä olevan käyttöohjeen kohdat 1-7 ja sen jälkeen suorita kohdat A-F alla.

- A. Ovaalissa tai erittäin laajassa kanavassa voit liittää juurikanavan yläosassa päänastaan yhden tai useamman lyhyemmän nastan vahvistaaksesi nastaa suurimman kuormituksen alueelta. Tarvitavat lisänastat muotoillaan ja kiinnitetään päänastaan koronaalisesti ohuella kerroksella valokovetteista kiillesidosainetta (esim. StickRESIN) ja valokovetetaan 20 s kanavan sisällä. Varo kiillesidosaineen valumista kanavaan.

- B. Tärkeää! Poista nasta kanavasta ja valokoveta sitä vielä 40 s kauttaaltaan. Sovita vielä nastaa kanavaan varmistaen, että se menee oikeaan syvyyteen.

Vinkki: Käytä lukkoatuloita, kun poistat nastan kanavasta sovituksen jälkeen. Tämä auttaa yksilöllisen nastan sementointisuunnan arvioimista.

Mikäli hampaassa on useampia kanavia, valmista niihin nastat yllä selostetulla tavalla.

everStickPOST -NASTAN SEMENTOINTI

- C. Aktivoi nastan/nastojen pinta kauttaaltaan valokovetteisella kiillesidosaineella* (esim. StickRESIN). Laita nasta/nastat valolta suojaan estääksesi ennenaikaisen kovettumisen ja anna sidosaineen vaikuttaa 3–5 minuuttia. Tänä aikana käsittele kanava(t) sementointia varten sementin valmistajan ohjeiden mukaan. Ennen sementointia ohenna resiinikerros puustaamalla huolellisesti nastan pinta kuivalla ja öljyttömällä ilmalla. Valokoveta resiini sitten kauttaaltaan 10 s. Käytä kemiallisesti kovettuvaa tai kaksoiskovetteista muovisementtiä tarkasti valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- D. Täytä kanava sementillä valmistajan ohjeiden mukaisesti. On tärkeää, että

aloitat kanavan täytön pohjalta ja täytät sen hitaasti nostaen samalla ruiskua, kunnes kanava on täytetty.

- E. Paina nasta kanavaan hitaasti. Lisää mahdolliset muut nastat kanaviin samalla tavalla. Pidä nastoja paikallaan kunnes sementti on riittävästi kovettunut. Valokoveta kaksoiskovetteinen muovisementti valmistajan ohjeiden mukaan.
- F. Kun sementti on kovettunut, voit jatkaa pilarin tai hampaan rakentamista valitsemallasi tavalla ja tarkoitukseen parhaiten sopivalla yhdistelmämuovilla.

***HUOM!** Nastan pinnan aktivointiin käytettävän sidosaineen pitää olla monomeeripohjainen eikä se saa sisältää liuottimia (asetoni, alkoholi, vesi, jne.). Sementointipakkauksen sidosaineet eivät välttämättä sovi nastan

pintojen aktivointiin.

everStickPOST -NASTAN POISTAMINEN
Perinteisen lasikuitunastan poistotapoja voi soveltaa myös everStickPOST -nastan poistamiseen.

SÄILYTYS: everStick -tuotteet tulee säilyttää vastaanotoilla ja hammaslaboratorioissa aina jääkaapissa (2-8°C / 35,6-46,4°F). Tuotteet pitää lisäksi suojata valolta säilyttämällä niitä foliopaketeissaan käyttökertojen välillä. Lämpötilojen vaihtelu sekä kirkas valo saattavat lyhentää tuotteen käyttöikää kovettamalla tuotteen ennenaikaisesti. Tuotteet on valmiiksi pakattu valolta suojaavaan foliopakkaukseen. Sulje pakkaus tiiviisti jokaisen käyttökerran jälkeen. Ota foliopakkaus jääkaapista juuri ennen käyttöä ja palauta se jääkaappiin heti käytön jälkeen.

PAKKAUKSET

everStick POST INTRO:

5x 2cm nastoja Ø 0.9; 5x 2 cm nastoja Ø 1.2;
5x 2cm nastoja Ø 1.5; 5ml StickRESIN pullo

Täyttöpakkaukset

10 x 2 cm nastoja; saatavana koot 0.9; 1.2; 1.5

HUOMAUTUS: Näitä tuotteita tulee käyttää kliinisesti huolella ja potilasta tulee varoittaa kuluttamasta kuitujen päällä olevaa muovia niin, että kuidut tulevat esiin. Lopullisen 40 sekunnin valokovetuksen jälkeen everStick -kuidut jatkavat polymeroitumistaan vielä seuraavat 24 tuntia ennen kuin saavuttavat täyden vahvuutensa. StickSTEPPER- ja StickCARRIER -käsi-instrumentit sekä StickREFIX D ja StickREFIX L -silikoniinstrumentit tulee steriloida ennen käyttöä.

VAROITUS: Vältä kovettumattoman resiinin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Polymeroimattomalla resiinillä saattaa olla vähäisesti ärsyttävä vaikutus ja harvoissa tapauksissa tämä saattaa johtaa herkistymiseen metakrylaateille. Ihokontaktissa pese kohta vedellä ja saippualla. Pulverittomien suojäkäsineiden käyttöä suositellaan käsiteltäessä everStick tuotteita. Polymeroi tuote ennen roskeen laittamista.

USA:n liittovaltion lain mukaisesti tätä tuotetta saa ostaa ja myydä vain hammaslääkärit.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa:
<http://www.gceurope.com> tai Amerikassa
<http://www.gcamerica.com>

Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:

Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen vigilance@gc.dental

Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeksi tarkastettu 06/2020

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

BRUKSANVISNING:

everStick™POST er en fleksibel, polymer(PM-MA) og resinimpregnert (bis-GMA) upolymerisert glassfiberstift. Polymeriseringen av materialet gir en stift med stor bøyestyrke og elastisitet svært lik naturlig dentins elastisitet. Dette gjør at okklusjonskreftene fordeles jevnt gjennom hele rotstrukturen. Adhesiv og mikromekanisk binding til både resinsement og kompositt sikrer en sterk binding til rotkanalen og komposittoppbygningen. Når everStickPOST brukes, er det ikke i nødvendig med en kraftig preparasjon av rotkanalen i samme grad som ved en tradisjonell stift: Det er dentinbesparende, og risikoen for perforasjon er mindre, fordi preparasjonen av kanalen er minimal. Kronepulpakammeret kan fylles helt med

fibre i stedet for sement. Når stiften er tilpasset kanalens morfologi, og rotkanalen er fylt med fibre, maksimeres adhesivoverflaten og styrken til den mest kritiske delen av tannen.

everStickPOST-glassfiberstiftenes unike egenskaper gjør det også mulig å bruke stiftene i krumme og ovale rotkanaler samt i veldig store kanaler hvor det kan plasseres flere stifter av forskjellig lengde og diametre i samme kanal.

everStickPOST kan også brukes i tradisjonelt utvidede og preparerte rotkanaler.

KONTRAINDIKASJON

I sjeldne tilfeller kan allergiske/allergilignende reaksjoner oppstå. Skulle dette inntreffe: Stans behandlingen umiddelbart og oppsøk lege.

KLINISKE PROSEDYRER

Før everStickPOST brukes, skal tannens rotkanal(-er) være endodontisk behandlet og fylt i overensstemmelse med generelt godkjente metoder. For å utnytte ever-Stick-POSTs egenskaper best mulig, anbefales det at rotkanalen prepareres etter tannsubstans-bevarende prinsipper.

VALG AV everStick POST-STØRRELSE

everStickPOST-fibrene fås i tre diametre: 0.9, 1.2 og 1.5 mm. Det er derfor mulig å velge best egnet stiftstørrelse til kanaler av forskjellig størrelse og form. I store kanaler og rotkanalåpninger anbefales det å bruke to eller flere stifter.

PREPARERING AV ROTKANAL

1. Fjern rotfyllingsmaterialet i 2/3 lengde av rotkanalen eller minst tilsvarende høyden

av den kliniske kronen. Guttaperka kan f. eks. fjernes med en passende størrelse Gates-bor uten å utvide kanalen. Alt rotfyllingsmateriale må fjernes fra rotkanalen i hele preparasjonslengden. Etterlat minst 3-5 mm guttaperka apikalt. Skyll kanalen med vann, og tørr grundig med paperpoints. Arbeidsområdet skal være isolert fra fukt så godt som mulig. Bruk kofferdam.

2. Mål dybde på den preparerte kanalen med f.eks. et endodontisk instrument eller en lommedybdemåler. Beregn også den nødvendige lengden av den koronale delen.
3. Åpne folieposen med everStickPOST. Klipp av ønsket antall stifter av silikonestrippen med en saks. Lukk folieposen

med stickeren, og legg lukket pose i kjøleskapet.

PROSEDYRE FOR PLASSERING AV ever-StickPOST

4. Markér den målte stiftlengden på beskyttelsespapiret. Klippe deretter ut stiften og silikonen til en passende lengde med en skarp saks.
5. Ta stiften ut av silikonen med en pinsett. Kontrollér everStickPOSTs lengde og passform ved å føre den inn i rotkanalen. Bruk alltid pinsett ved håndtering av stiften.

TIPS: Pinsetten kan dyppes i en dråpe lysherdende resin (f.eks. StickRESIN) for å forhindre den i å klebe til everStickPOST. Resinen forsterker også bindingen mellom masterstiften og evt. ekstra stifter som er

heftet til den. Unngå at resinen flyter ned i rotkanalen.

6. Hvis stiften ikke når ned til nødvendig dybde, spiss stiftens ende med en skarp saks.
7. Før inn stiften i rotkanalen igjen. Nå kan du avkorte stiftens koronale del til den ønskede lengden med en skarp saks om nødvendig.
8. I den øverste del av en oval eller en stor kanal, anbefales det å bruke flere stifter for å styrke stiften i områder med stor belastning. Alle ekstra stifter formes og plasseres i tett kontakt med masterstiften både koronalt og i rotkanalen ved hjelp av lateral kondensering.

Viktig: Ta stiften ut av kanalen, og beskytt den mot lys før sementering.

everStickPOST SEMENTERING

Ved sementering av everStickPOST bruk dualherdende sement med lav viskositet. Følg produsentens instruksjoner nøye.

TIPS: Det er viktig å velge en dualherdende resinsement, eksempelvis G-CEM med lav viskositet. Hvis det brukes sement med høy viskositet kan det medføre at den upolymeriserte stiften ikke når helt ned i kanalen.

9. Følg sementprodusentens instruksjoner ved forbehandling av rotkanalen før sementering. Fyll kanalen med sement med en intraoral spiss. Det er viktig å begynne fylling av kanalen fra den apikale regionen og så gå langsomt koronalt ved

å flytte sprøyten jevnt oppover til kanalen er fylt.

MERK: Bruk ikke en lentulospiral til å påføre sementen – den fremskynder polymeriseringsprosessen i resinsement.

MERK: Hvis stiften dekkes med sement i stedet for å fylle kanalen før innføring av stiften, kan det oppstå luftblærer og løsrivning av stifter i stiftbunten.

10. Innfør langsomt stiften i kanalen. Den koronale del av stiften kan formes og bøyes, mens den ennå er bløt. Vær nøye med ikke å løfte stiften på dette tidspunkt. Fjern evt. overskytende sement.

11. Lyspolymeriser stiften og sementen vinkelrett på fibrene i minst 40 sekunder.

12. Når stiften og sementen er herdet, kan oppbygningen av den koronale delen av tannen fortsettes med foretrukken metode og det komposittmaterialet som er best egnet til formålet.

ALTERNATIV BRUKSANVISNING:

Disse instruksjonene kan følges hvis det av en eller annen grunn (f.eks. veldig viskøs sement eller en lang og smal rotkanal) forventes at stiften ikke kan nå ned til den preparerte dybden under sementering: Følg først trinn 1-7 i ovenstående bruksanvisning, og deretter trinn A-F nedenfor.

A. I den koronale delen av en oval eller veldig stor kanal, kan det brukes mer enn 1 everStickPOST for å forsterke stiften i områder med større belastning. Hver ekstra stift formes og bondes koronalt til

“master” stiften med et tynt lag lyspolymeriserende emaljebonding* (for eksempel StickRESIN) og lyspolymeriseres i 20 sekunder i rotkanalen. Unngå at emaljebonding-resinen renner ned i rotkanalen.

- B. Viktig: Fjern stiften fra kanalen og lyspolymeriser den totalt i 40 sekunder for å være sikker på at stiften er polymerisert på alle sider. Prøv stiften i kanalen igjen for å sikre at når ned i den rigtige dybden.

TIPS: Pinsett med lås kan hjelpe til med å holde stiften i korrekt posisjon under sementering. Hvis der er flere kanaler i tanden, preparer øvrige stifter på samme måte.

everStickPOST – STIFTSEMENTERING

- C. Aktiver stiftens/stiftenes overflate nøye

med en lyspolymeriserende emaljebonding* feks StickRESIN. Plassér stiften/stiftene under et lysdekke i 3-5 minutter for å unngå for tidlig polymerisering. Forbehandle rotkanalen ihht sementprodusentens anvisning mens stiftene ligger til aktivering.

Før sementering tynnes resinlaget omhyggelig med tørr, oljefri luft. Lyspolymeriser stiften godt i 10 sekunder. Bruk kjemisk eller dualherdende sement og følg omhyggelig produsentens anvisninger.

- D. Fyll rotkanalen med sement ihht produsentens anvisninger. Det er viktig å starte og fylle kanalen apikalt og fortsette langsomt ved å bevege sprøyten jevnt oppover til kanalen er fyllt.
- E. Sett stiften langsomt i kanalen. Sett øvrige stifter i kanalene på samme måte.

Hold stiftene på plass til sementen er tilstrekkelig herdet. Lyspolymeriser dualherdende sement ihht sementprodusentens anvisninger.

- F. Når sementen er polymerisert, fortsett å bygge opp den koronale delen av tannen med den foretrukne metoden – bruk et komposittmateriale best egnet til formålet.

***MERK:** Emaljebondingmidelet til sammenhefting av ekstra stifter og til aktivering av stiftoverflater, må være monomérbasert og ikke inneholde løsningsmidler (acetone, alkohol, vann etc.). Bindemidlene i komposittsement-settene er ikke nødvendigvis egnet, da de kan inneholde løsningsmidler.

FJERNING AV EN everStickPOST

Prosedyrene for å fjerne tradisjonelle glassfiberstifter kan også anvendes ved fjerning av everStickPOST.

OPPBEVARING:

everStickprodukter bør alltid oppbevares i kjøleskap (2-8°C, 35,6-46,4°F). Produktene skal også beskyttes mot lys ved å oppbevare dem inn i de forseglede foliepakninger etter bruk. Høy temperatur og utsetting for lys kan forkorte holdbarhetstiden av everSticks produkter.

Før bruk ta produktene ut av kjøleskapet, og pakken åpnes uten å utsette den for kraftig dagslys eller kunstig lys. Mens fibre klippes, skal resten av fiberbuntene bli i foliepakken. Legg resten av fiberen tilbake i pakken og deretter legges i kjøleskap.

PAKNINGER

everStick POST INTRO:

5 x 2cm post Ø 0.9;

5 x 2cm post Ø 1.2;

5 x 2cm post Ø 1.5;

5ml StickRESIN

Refills

10 x 2cm post i størrelsene; 0.9; 1.2; 1.5

Merk: everStick skal brukes der det er en klinisk indikasjon, og pasienten skal oppfordres til ikke å gni overlaten for å unngå eksponering av fibre som kan skape irritasjon. everStick fibrene oppnår ikke full styrke etter 40 sekunders lyspolymerisering. Polymeriseringen av fibre vil fortsette i ytterligere 24 timer etter lysherdning.

StickSTEPPER, StickCARRIER håndinstrumenter og StickREFIX D og StickREFIX L siliconin-

strumenter skal steriliseres før bruk.

ADVARSEL: Personlig beskyttelsesutstyr slik som hansker, ansiktsmaske og sikkerhetsbriller skal alltid brukes. Upolymerisert resin kan forårsake hudreaksjoner hos enkelte pasienter.

Ved hudkontakt med resin vask grundig med vann og såpe. Unngå kontakt mellom upolymerisert materiale og hud, slimhinner og øyne. Upolymerisert everStick kan ha en svak irriterende effekt og i sjeldne tilfeller medføre overfølsomhet overfor metakrylater. Bruk pudderfri hansker i forbindelse med everStick materialer.

Polymerisér everStick før den kastes.

Merk: Lokale lover begrenser dette utstyret til kun å selges til eller brukes av tannlege.

Enkelte av produktene som nevnes i denne bruksanvisning kan være klassifiserte som farlige i henhold til GHS. Sørg for å ha våre Sikkerhetsdatablad tilgjengelige. Du finner disse på:

<http://www.gceurope.com>

eller for Amerika på

<http://www.gcamerica.com>

Sikkerhetsdatabladene kan du også få fra din leverandør.

Uønskede effekter-Rapportering:

Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne

bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkings-systemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

så vel som vårt interne årvåkenhetssystem:
vigilance@gc.dental

På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Revidert: 06/2020

复合树脂纤维

主要结构组成或者成分

该产品由E型玻璃纤维纱、聚甲基丙烯酸酯（PMMA）、双酚A-甲基丙烯酸缩水甘油酯（Bis-GMA）、樟脑醌和对苯二酚组成。

适用范围

根管治疗的增强。

禁忌症

产品在极少数情况下可对人体产生敏感。如发生敏感，停止使用产品，咨询医师。

型号：

everStick POST

规格：

0.9mm, 1.2mm, 1.5mm

临床操作

在使用everStick POST之前，应该使用常规的处理方法对牙齿的根管进行封闭处理和填充。

为了充分发挥everStick POST的性能优势，通过组织保存原理对根管进行处理。

选择everStick POST的大小

everStick POST有三种不同的直径：0.9, 1.2, 1.5mm 所以可以根据不同大小和形状根管选择合适的增强纤维。

根管处理

1. 去除根管内其填充材料长度2/3的（至少是临床冠的长度），应该去除最小量的组织。例如，可以使用机用扩孔钻去除古塔胶而不会扩大根管。所有的根管填充材料都应该在处理长度中去除。在牙根尖处留下最少3-5mm的古塔胶。用

水冲洗根管，使用吸水纸小心擦干。工作区域应尽量安排在干燥的地方。强烈推荐在使用橡皮障。

2. 使用电子设备或牙周探子之类的器具测量处理过的根管的长度，还要估计冠结构的高度。
3. 打开everStick POST包装。取出一些保护纸，这样你就可以用镊子取出硅树脂包装内的纤维。然后，你就可以从长条状的桩上剪下你需要的纤维的数量，然后去掉保护纸。粘上包装，避光保存。

everStick POST-放置程序

4. 确定冠的长度时，一定要考虑吸收和最后的恢复。要用锋利的剪刀提前剪下一个合适长度的纤维。
5. 用镊子将产品从硅胶中取出。将everStick POST插入到根管内，检查它的长度和适合度。

处理产品，总是需要使用镊子。

临床提示：在镊子上滴一滴光固化树脂（例如：Stick RESIN），防止镊子和everStick POST粘连。树脂同时也会提升主桩和连接的附加桩之间的粘接。避免树脂流入根管。

6. 如果桩的深度不够，就用尖锐的剪刀将纤维的末端弄尖。
7. 将纤维再放到根管内。此时，如需要还可以将桩的冠部剪短到合适的长度。
8. 在椭圆的上半部分或非常大的根管中，建议使用多根桩，加强更大负载区域的桩。所有附加的桩应进行塑形，并通过侧压将所有附件的桩与主桩冠状紧密连接在根管内。

重要信息：将纤维从根管内移除后。粘结前纤维应避光。

everStick POST-纤维粘结

为了粘结就位的everStick POST，应使用低稠度的双固化粘结剂。严格按照生产商的说明书的操作规程使用。

临床提示：选择低稠度的双固化复合树脂粘结剂是非常重要的。使用稠度较高的粘结剂可能会防止未聚合的桩到达根管内最大深度部位。

9. 粘结前，应按照粘结剂生产商说明制备根管。使用口内输送头将水门汀充填到根管内。应该从尖端区域开始填充根管，这一点非常重要，然后向上缓慢移动注射器，直到根管被填满。

注意：不要使用Lentulo spiral应用粘结剂。它会加快复合树脂粘结剂的聚合过程。

注意：插入纤维到根管前，使用粘结剂覆盖纤维，而不是充填根管可能会导致空气孔隙，并

使单个纤维从纤维束中撕裂。

10. 慢慢地将纤维插入根管。在纤维还软化时，你可以将纤维的冠部弯曲或塑形。此时应小心不要移动纤维，并可去除多余的粘结剂。
11. 光固化纤维和桩上和垂直于纤维的粘结剂，至少40秒。
12. 粘结剂固化之后，你可以继续使用推荐的方法和最适合的复合材料建立牙冠部位。

其他使用方法

如果预计在特定方面（例如：高稠度粘结剂或根管长而窄，粘结前桩无法到达制备的深度）使用，则应遵守下列说明：

首先按照上述使用方法的1-7步骤进行，而后按照下列A-F步骤进行。

- A. 在椭圆的上半部分或非常大的根管中，建议使

用多根桩，加强更大负载区域的桩。所有附加的纤维被塑形后，通过用光固化牙釉质粘结剂（如Stick RESIN）薄膜在主桩表面将附加桩粘到主桩上。避免牙釉质树脂流到根管内。从根管内取出桩前，在根管内光固化20秒。

- B. **重要信息!** 将纤维从根管内拿出来，固化40秒，保证纤维所有的面都已固化。然后再将纤维放入根管内，确保将纤维放置在合适的深度。

提示: 使用镊子能保证在粘结时将纤维放到准确的位置。

如果牙内还有其他的根管，按照上述方法处理纤维。

everStick POST-纤维粘结

- C. 可以通过使用光固化牙釉质粘结剂（如Stick RESIN）激活桩/许多纤维的表面。将纤维/这些纤维放在避光罩内3-5分钟，避免早期固化。

在激活处理过程中，根据粘结剂生产商的使用说明对根管进行粘结制备。在粘结之前，通过小心地用干燥无油的风吹桩的表面将树脂膜弄薄。光固化此纤维10秒钟。严格按照粘结剂生产商的说明书的操作规程使用化学或双重固化粘结剂。

- D. 按照生产商说明的方法那样用粘结剂填充根管。应该从尖端区域开始填充根管，这一点非常重要，然后向上缓慢移动注射器，直到根管被填满。
- E. 慢慢地将纤维插入根管。再将另一根桩以同样的方法插入到根管内。将桩保持在那个状态不动，直到粘结剂完全固化。一定要按照粘结剂生产商说明书中规定的方法光固化双重固化粘结剂。
- F. 粘结剂固化之后，你可以继续使用推荐的方法和最适合的复合材料建立牙冠部位。

注意!

用于粘结附加纤维和激活纤维表面的牙釉质粘结剂必须是单体基的，它绝对不能包括溶剂（丙酮、酒精、水）。一些复合粘结剂不一定适合，因为它们可能包括了溶剂。

取出everStick POST

可以按照传统的取出玻璃纤维程序将everStick POST取出。

储存: everStick产品应始终保存在冰箱中（+2 ... +8°C, +35 ... +46°F）。另外，该产品在使用后应放在密封的箱包装中避光保存。如果保存在较高的温度中或暴露在阳光下都可能会缩短everStick产品的使用寿命。在使用前，先将产品从冰箱中取出，打开箱包装，但是要远离强烈的日光或人造光。切纤维束时，在箱包装内剩余的部分仍应该避光保存。当切掉足够长的纤维结构后，应立即小心地将箱包装密封好，放回冰箱内。

有效期：生产日期起的2年
生产日期：见外包装

注意: Stick Tech的产品应该小心地应用于临床, 并应提醒患者, 不要磨损装置的表面, 避免将引起刺激的纤维暴露在外面。everStick纤维在总共40秒光固化后不能马上达到他的最大强度。在以后的24小时内纤维的聚合作用会继续进行。Stick Stepper和Stick Carrier的手动工具和Stick Reflx D和Stick Reflx L的硅树脂工具在使用前必须要消毒。

警告: 非聚合的树脂可能会引起一些人对丙烯酸盐的皮肤刺激。如果你的皮肤接触到树脂, 用肥皂和水将其彻底洗掉。避免非固化的材料与人的皮肤、粘膜或眼睛接触。非聚合的everStick产品可能会有轻微的刺激作用, 在极少的情况下会导致对异丁烯酸盐过敏。在处理everStick产品时, 建议使用无粉手套。在处理废旧的everStick产品之前先要将其聚合。

【图形、符号、缩写等的解释】

: 分类编号 : 制造批次
: 制造日期 : 使用期限

【注册人及代理人的住所及联络方式等】

注册人名称: 而至欧洲株式会社 (GC Europe N.V.)
 注册人住所: Research Park, Interleuvenlaan
 33, Leuven, B-3001, Belgium
 生产地址: Lemminkaisenkatu 46, FI-20521
 Turku Finland
 代理人名称: 而至齿科(苏州)有限公司
 代理人住所: 江苏省苏州工业园区青丘街127号
 售后服务: 而至齿科(苏州)有限公司
 经营地址: 江苏省苏州工业园区青丘街127号
 联系方式: 电话 0512-62833083
 传真 0512-62833089 邮编 215126
 产品技术要求编号: 国械注进20153172371
 医疗器械注册证编号: 国械注进20153172371

说明书修订日期或版本号: 06/2020

Sebelum menggunakan, bacalah petunjuk pemakaian dengan hati-hati

PETUNJUK PENGGUNAAN

everStickPOST adalah pasak serat glass dari polimer (PMAA) dan resin yang terpendam (bis-GMA) tak dipolimerisasi dan dapat beradaptasi. Mempolimerisasi bahan ini akan menghasilkan pasak dengan kekuatan puntir dan elastisitas yang serupa dengan elastisitas alamiah dentin. Konsekuensinya tekanan pengunyahan akan terbagi rata di atas struktur akar gigi. Bonding dan perlekatan baik dari semen resin maupun komposit akan menjamin terjadinya ikatan yang kuat antara saluran akar dengan pasak komposit.

Jika digunakan pasak everStick, preparasi saluran akar tidak perlu seluas pasak tradisional, jadi dentin dapat diselamatkan dan

risiko perforasi karena preparasi kanal menjadi minimal. Kamar pulpa dari saluran akar dapat sepenuhnya diisi serat daripada dengan semen.

Ketika pasak beradaptasi dengan morfologi kanal dan saluran akar diisi dengan serat, permukaan perlekatan dan kekuatannya merupakan bagian kritis dari gigi yang akan dimaksimalkan. Sifat unik pasak serat glass everStickPOST juga akan memungkinkan untuk digunakan pada saluran kanal melengkung maupun oval juga pada kanal yang sangat besar. Juga everStick-POST dapat digunakan pada saluran kanal yang dilebarkan secara tradisional.

KONTRA-INDIKASI

Ada kasus jarang produk mungkin dapat menimbulkan sensitivitas. Jika terjadi reaksi

semacam itu hentikan pemakaian produk dan rujuk ke dokter.

PROSEDUR KLINIK

Sebelum menggunakan everStickPOST, saluran akar dari gigi harus dirawat secara endodontik dan diisi sesuai metode yang disarankan pada umumnya. Dalam kaitanya penggunaan terbaik dengan sifat-sifat everStickPOST, disarankan menggunakan prinsip menyelamatkan jaringan selama preparasi saluran akar.

PEMILIHAN UKURAN PASAK everStick

Serat everStickPOST tersedia dalam 3 diameter : 0,9 ; 1,2 dan 1,5 mm. Ukuran paling tepat dapat dipilih dari kanal dengan banyak ukuran dan bentuk yang berbeda. Pada kanal yang besar dan pembukaan saluran akar, disarankan menggunakan 2 atau lebih pasak.

PREPARASI SALURAN AKAR

1. Hilangkan bahan pengisi pada 2/3 panjang saluran akar atau minial panjang klinis dari mahkota dari kanal. Sebagai contoh, gutta-percha dapat dihilangkan menggunakan bur Gates Glidden dengan ukuran yang sesuai tanpa melebarkan saluran akarnya. Semua bahan pengisi saluran akar harus dibuang dari panjang preparasi. Tinggalkan setidaknya 3-5 mm pada ujung saluran akar. Bersihkan kanal dengan air, dan keringkan benar-benar dengan paper point. Daerah kerja harus diisolasi dari kelembaban sebaik mungkin. Gunakan isolasi rubber dam sangat disarankan.
2. Ukurlah kedalaman kanal yang dipreparasi menggunakan, sebagai contoh, instrumen endodontik atau sebuah periodontal probe.

Juga estimasi tinggi struktur mahkota yang dibutuhkan.

3. Bukalah pembungkus everStickPOST. Potong jumlah pasak secukupnya dari silicone strip, menggunakan gunting. Tutup kembali dengan kertas perekatnya, dan simpan dengan bungkus tertutup di dalam lemari pendingin.

PROSEDUR PENEMPATAN PASAK everStick

4. Tandai panjang pasak yang telah diukur pada pasak bagian kertas pelindungnya. Potong pasak bersama dengan silikonnya pada panjang yang tepat. Gunakan gunting yang tajam.
5. Gunakan penjepit untuk melepaskan pasak dari silikon. Cek panjang dan

kecukupan. Selalu gunakan penjepit ketika mengerjakan pasaknya.

PETUNJUK KLINIK : Rendam penjepit ke dalam setetes resin yang disinari (misal StickRESIN) untuk mencegah melekat pada everStick-POST. Resin juga akan meningkatkan perlekatan antara pasak utama dan pasak tambahan yang dilekatkan. Hindari membiarkan resin mengalir masuk ke dalam saluran akar.

6. Jika pasak tidak dapat mencapai kedalaman yang diperlukan, runcingkan akhiran pasak dengan gunting yang tajam.
7. Paskan pasak ke dalam saluran akar lagi. Pada tahap ini, jika perlu, anda dapat memendekkan bagi koronal dari pasak untuk menepatkan pasak yang sesuai

dengan gunting tajam.

8. Jika bagian atas kanal oval dan sangat besar, disarankan untuk menggunakan lebih dari satu pasak untuk memperkuat pasak pada bagian dengan beban yang lebih besar. Semua tambahan pasak dibentuk dan dilekatkan secara rapat ke pasak utama baik bagian koronal maupun di dalam saluran akar dengan kondensasi lateral.

Penting : Lepaskan pasak dari kanal dan lindungi jangan sampai terkena sinar sebelum disementasi.

SEMENTASI everStickPOST

Untuk menyemenkan everStickPOST pada tempatnya, gunakan semen dobel pengerasan kekentalan rendah. Perhatikan benar-benar petunjuk pemakaian dari pembuatnya.

PETUNJUK KLINIK : penting untuk memilih semen komposit resin dobel pengerasan dengan kekentalan rendah. Menggunakan semen sangat encer dapat mencegah pasak tak terpolimerisasi dari pencapaian kedalaman penuh dari dalam kanal.

9. Ikuti instruksi pabrik pembuat semen untuk mempersiapkan saluran kanal sebelum disementasi. Isilah kanal dengan semen. Gunakan intraoral tip. Penting untuk memulai mengisi kanal dari bagian apikal dan lakukan secara perlahan dengan menggeser syringe secara stabil ke atas sampai kanal terisi.

CATATAN : Jangan gunakan Lentulo spiral untuk mengoleskan semen – ini akan mempercepat proses polimerisasi semen komposit.

CATATAN : Menutupi pasak dengan semen daripada mengisi kanal sebelum pasak diinsersi dapat menyebabkan gelembung udara dan mencabik pasak individu dari bundel pasaknya.

10. Secara perlahan masukkan pasak ke dalam kanal. Anda dapat membentuk dan membengkokkan bagian koronal dai pasak ketika masih lunak. Berhati-hatilah untuk tidak mengangkat pasaknya pada saat ini. Anda dapat menghilangkan setiap kelebihan semen sekarang.
11. Sinari pasak dan semen dari atas pasak, tegak lurus terhadap seratnya, setidaknya selama 40 detik.
12. Ketika pasak dan semennya sudah mengeras, anda dapat mulai membangun

bagian koronal dari gigi, menggunakan metode yang anda sukai dan menggunakan bahan komposit terbaik untuk tujuan ini.

PETUNJUK PEMAKAIAN ALTERNATIF

Intruksi ini dapat diikuti jika diharapkan bahwa alasan-alasan tertentu (misal semen yang sangat kental atau saluran akar yang panjang dan sempit) pasaknya mungkin tidak dapat mencapai kedalaman preparasi selama dilakukan sementasi.

Pertama ikuti langkah 1–7 petunjuk pemakaian di atas; kemudian lakukan langkah A-F di bawah ini.

A. Pada bagian atas dari kanal yang oval dan sangat besar, anda dapat menggunakan lebih dari satu pasak untuk memperkuat bagian pasak yang mendapat tekanan

yang lebih besar. Setiap tambahan pasak akan dibentuk dan dilekatkan pada pasak utama secara koronal dengan selapis tipis lapisan bahan bonding email yang disinari* (misalnya StickRESIN). Hindari resin email jangan sampai mengalir ke dalam saluran akar. Sinari selama 20 detik di dalam saluran akar sebelum melepaskan pasak dari kanalnya.

B. Penting : Lepaskan pasak dari kanal dan sinari keseluruhan 40 detik, untuk meyakinkan pasaknya dikeraskan di atas semua sisi. Pasak pasak pada kanalnya lagi, yakinkan telah mencapai kedalaman yang cukup.

Tip: Mengunci penjepit akan menolong pasaknya tetap dalam posisi yang benar ketika disementasi. Jika ada kanal lain di

dalam gigi, siapkan pasak pada cara yang sama.

SEMENTASI everStickPOST

C. Aktifkan permukaan pasak, gunakan bahan bonding email yang disinari, misalnya StickRESIN. Tempatkan pasak di pada tempat dengan pelindung sinar selama 3-5 menit untuk mencegah terjadinya pengerasan prematur. Selama aktivasi, siapkan kanal untuk sementasi sesuai instruksi pabrik pembuat semennya. Sebelum disementasi, tipiskan lapisan resin secara berhati-hati dengan meniupkan udara kering, bebas oli di atas permukaan pasaknya. Sinari pasak selama 10 detik. Gunakan semen yang mengeras secara kimia atau dobel pengerasan, perhatikan betul-betul instruksi pemakaiannya dari pabrik pembuat.

- D. Isilah kanal dengan semen sesuai petunjuk pabrik. Penting untuk mulai mengisi kanal dari bagian apikal dan teruskan secara perlahan dengan memindahkan syringe secara mantap atas sampai kanalnya terisi.
- E. Secara perlahan-lahan masukkan pasak ke dalam kanal. Tambahkan pasak yang perlu ke dalam kanal dengan cara yang sama. Tahan pasak pada tempatnya sampai semen komposit cukup keras. Sinari semen dobel pengerasan sesuai instruksi pembuat semen kompositnya.
- F. Setelah semen disinari, anda dapat melanjutkan membangun bagian korona dari gigi, menggunakan metode yang anda sukai dan bahan komposit yang paling cocok dipakai untuk keperluan ini.
- * **CATATAN** : Bahan bonding email yang

digunakan untuk melekatkan pasak dan mengaktifkan permukaan pasak harus berbasis monomer, dan harus tidak mengandung pelarut (aseton, alkohol, air dsb). Bahan bonding komposit dalam sementasi komposit merupakan hal yang tidak diperlukan, karena dapat mengandung pelarut.

MEMBONGKAR everStickPOST

Prosedur membongkar pasak serat glass tradisional juga dapat diterapkan pada pembongkaran everStickPOST.

PENYIMPANAN : Semua produk everStick harus disimpan di dalam lemari pendingin (2-8°C; 35-46°F). Sebagai tambahan, anda harus melindungi produk ini dari sinar dengan cara tetap menyimpannya di dalam kemasan kertas timahnya dan ditutup setelah dibuka.

Suhu yang lebih tinggi dan paparan terhadap sinar yang terang dapat memperpendek umur produk everStick. Sebelum dipakai, produk ini harus dikeluarkan dari lemari pendingin dan kemasan kertas timah dibuka, namun tetap jangan sampai terkena cahaya matahari maupun cahaya buatan lain. Ketika anda memotong bundel seratnya, sisa bundel seratnya harus tetap berada di dalam kemasan kertas timah untuk melindunginya dari sinar. Segera setelah memotong serat dengan panjang yang cukup, kemasan kertas timah secara cermat ditutup kembali dan dikembalikan ke lemari pendingin. (Kadaluarsa : 2 tahun sejak tanggal pembuatan)

KEMASAN

everStick POST INTRO:

Pasak 5x 2 cm Ø 0,9; pasak 5x 2 cm Ø 1,2; 5x Pasak 2 cm Ø 1,5; Botol StickRESIN 5 ml

Refills

Pasak 10 x 2 cm; tersedia dalam ukuran 0,9; 1,2; 1,5

CATATAN : Produk ini harus digunakan di klinik secara berhati-hati, dan pasien harus diperingatkan agar tidak menggaruk permukaannya, untuk menghindari terbukanya serat yang dapat mengiritasi. Setelah penyinaran akhir selama 40 detik, polimerisasi seratnya akan berlanjut selama 24 berikutnya sebelum mencapai kekuatan akhir. Bersihkan instrumen tangan StickSTEPPER dan StickCARRIER dan instrumen silikon StickREFIX D dan StickREFIX L dengan mensterilisasinya sebelum digunakan.

PERINGATAN: Resin yang belum dipolimerisasi dapat menyebabkan sensitivitas pada

kulit terhadap akrilat pada beberapa orang. Jika kulit anda terkena kontak dengan resin, bersihkan seluruhnya dengan sabun dan air. Hindari kontak bahan yang belum dikeraskan dengan kulit, membrana mukosa atau mata. Produk everStick yang belum dipolimerisasi mungkin dapat menyebabkan sedikit efek iritasi dan menuntunnya ke arah sensitivasi terhadap metakrilat pada kasus yang jarang terjadi. Menggunakan sarung tangan bebas puder disarankan untuk produk everStick. Polimerisasi sampah everStick sebelum dibuang.

Hukum negara US membatasi bahan ini untuk dijual kepada dokter gigi.

Beberapa prosuk yang dirujuk dalam IFU ini mungkin dikelompokkan sebagai bahan berbahaya menurut GHS. Selalu biasakan

membaca lembar data keamanan yang tersedia di: <http://www.gceurope.com>. Lembar ini juga bisa diperoleh dari penyalur anda.

Revisi terakhir : 06/2020

